

Heridos en Aiquile; un grado más y Bolivia empezaba a destruirse

# Tembló el país

**Primer sacudón**  
alcanzó los cinco  
grados en la  
escala de Richter.

• LA PAZ

La madrugada de este viernes tembló el país. El primer sacudón se produjo a las 12.36 con una intensidad de cinco grados en la escala de Richter y duró entre cinco y seis segundos a una profundidad de 70 kilómetros (superficial). Si éste hubiese llegado a seis en la misma escala, hubiesen empezado a destruirse varias ciudades. Después hasta las 2.30, el Observatorio de San Calixto registró seis réplicas.

El epicentro de los temblores fue ubicado en Aiquile (Cochabamba) a 400 ó 500 kilómetros de La Paz. El subdirector del Observatorio Rodolfo Ayala, informó a las 3.00 que los primeros reportes indicaban que había heridos y casas derrumbadas en esa población.

PRESENCIA quiso comunicarse

con Aiquile, pero no fue posible. Sin embargo, en Cochabamba informaron que el primer temblor fue muy fuerte. Según el Observatorio, las ciudades que más sintieron el temblor fueron Sucre, Santa Cruz, Cochabamba y La Paz. Beni y Pando fueron las que menos sintieron.

"Es un sismo de baja intensidad, pero continuo", dijo Ayala y explicó que lo que sintió La Paz fue una réplica y después de la primera, la más fuerte, vinieron otras, por lo menos seis, de menor intensidad. En la escala de Mercalli, hubo una intensidad de tres a cuatro grados.

En 1994 se produjo el último temblor conocido en La Paz, en Rurrenabaque. En la escala de Richter fue de 8.5, a 650 kilómetros de profundidad, a 500 kilómetros de la ciudad. Desde entonces se produjeron otros sacudones, pero de menor intensidad.

Muchas personas que ya se encontraban durmiendo a esa hora en La Paz despertaron sobresaltadas y su primera reacción, sobre todo de las que viven en edificios, fue bajar corriendo las escaleras hasta la planta baja.

Una gran cantidad de gente llamó a PRESENCIA para preguntar si el periódico sabía lo que había pasado y, asustada, contaba el susto que se había llevado. En el Observatorio de San Calixto, a esa hora, se presentaron periodistas y muchas personas que querían tener detalles sobre lo sucedido. Después de una larga espera, las puertas se abrieron para proporcionar información.

Mientras tanto, en el 110 no sabían qué pasaba. Sólo atinaron a indicar que estaban recibiendo una "lluvia de llamadas" de gente que preguntaba qué estaba sucediendo en La Paz.

Una mujer que habita en el piso 15 del edificio Aspiazu (Sopocachi), relató que la gente empezó a bajar las gradas corriendo hasta la planta baja. Otra que vive en la misma zona preguntó: "¿No saben qué ha pasado? Fue de terror. Estaba dormida y desperté. Pensé que estaba mareada. Fue terrible, terrible. Al rato dije: ¡Ay Dios mío!".

En el Hotel Radisson, los temblores se sintieron sobre todo en los pisos 11 y 12, informaron los que se encontraban de turno.



Las luces se prendieron y la gente bajó corriendo hasta alcanzar la Avenida 16 de Julio en La Paz.

Le recuerdan cuál es su papel

## Suprema atacada

**Parlamentarios**  
defienden al  
Consejo de la  
Judicatura.

SUCRE, Santa Cruz y La Paz

Un conserje, Luis Paravicini, denunció la ira suprema de los jueces. Sus observaciones sobre gastos excesivos fueron contestadas con calificadas como el de "ignorante". El no se quedó callado. Ayer les respondió "hormonales" y les aconsejó que en vez de dedicar el 70 por

ciento de su tiempo a ver edificios y computadoras, lo vuelquen plenamente a la tarea para la que fueron designados.

La disputa no acabó ahí. Parlamentarios de diferentes partidos se metieron en ella y no dudaron ni un instante en cruzar a la acera de los conserjeros para quedarse en ella.

Aquella posición se coronó con el pronunciamiento de la Comisión de Constitución de Diputados, que respaldó la labor del Consejo de la Judicatura en su tarea de reformar el sistema judicial.

Más información, 36

Investigador argentino frustró el plan

## Policía debía traer a Dante a ocultas

**Debe pagar lo**  
que hizo, dice  
la cuñada  
de Escóbar.

• LA PAZ y Buenos Aires

El rápido traslado de Dante Escóbar Plata a Bolivia falló por un pelo. Hubiera llegado al país el mismo día que lo capturaron -jueves 14 de mayo- si la Policía argentina hubiera cumplido el acuerdo verbal al que habían llegado, previamente, autoridades bolivianas y argentinas. Bolivia cumplió su parte del tra-

to al haber entregado sin trámite alguno a Jorge Andrés Damián Miguel, sentenciado a 25 años de prisión. Pero, el gobierno argentino no pudo hacer lo mismo con Dante por culpa del subcomisario de Interpol-Argentina, Eduardo Musto.

Más información, 37



Eduardo Musto de la Interpol-Argentina (izq.) evitó que Policía boliviana trajera a Dante de forma secreta.

## Pedido de mar llega a la ONU

• LA PAZ

El embajador boliviano Roberto Jordán Pando pidió ayer al secretario general de la ONU, Kofi Annan, interponer sus "buenos oficios" ante Chile y la comunidad internacional para que un día se pueda revisar el Tratado de 1904, lo que le devolvería al país su costa marítima.

El diplomático hizo hincapié en los problemas que tiene que enfrentar Bolivia debido a su encastillamiento a perpetuidad. Le recordó a Annan que ningún país tiene derecho a despojar a otro de la totalidad de sus territorios vitales y costas, de sus riquezas marinas y conexiones marítimas.

El Embajador dijo que Bolivia intenta llamar la atención de Chile, así como de los estados miembros de la ONU "Desearnos sostuvo encontrar promotores especiales para el respaldo de nuestra justificada causa".

La primera vez que Bolivia acudió a la ONU por el tema marítimo fue en 1945. Pero sin resultado positivo. Después, se refirió al tema en las asambleas del organismo.

• Más información, 35

No entregaron aportes

## 118 empresas deben millones al Fonvis

La comisión liquidadora del Fondo de Vivienda Social (Fonvis) denunció que 118 empresas privadas y estatales no depositaron más de 10 millones de bolivianos de los aportes que descontaron a sus empleados mediante planillas.

Más información, 31

**Miles de**  
trabajadores  
se verán  
perjudicados.

• LA PAZ

### 1 PARO

**ORURO:** Paro cívico de Oruro fue parcial; calles desiertas sirvieron de canchas de juego.

### 1 HERMANOS

**NEPOTISMO:** Dirigente laboral de Fancesa denuncia nepotismo en la empresa.

### 5 LOTERÍA

**PREMIO:** Una persona ganó el mayor premio de la lotería en la historia: \$us194 millones.

### 5 ARMAMENTO

**INCAUTACIÓN:** Desbarataron banda que vendía armamento militar a narcotraficantes.

### 10 MILITARES

**PARAGUAY:** Presidente electo anuncia cambios en mandos militares.

### 10 BALACERA

**EE.UU:** Estudiante mata a cuatro personas y deja heridas a 24 en cafetería de escuela.

### DEPORTES

• Brasil viaja a Francia '98 por el pentacampeonato.  
• Más policías para partidos de Wiltsermann.

### UN DÓLAR:

**Bs 5,50**



## MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y PLANIFICACION

VICEMINISTERIO DE PARTICIPACION POPULAR Y FORTALECIMIENTO MUNICIPAL  
PROYECTO DE DESARROLLO DE COMUNIDADES RURALES

## CONVOCATORIA PUBLICA A PRESELECCION DE CONSULTORES

El Viceministerio de Participación Popular y Fortalecimiento Municipal, con el apoyo financiero de la AIF a través de una donación Japonesa para la preparación del Proyecto de Desarrollo de Comunidades Rurales II (PDCR II), requiere preseleccionar los servicios de Consultores Individuales y Entidades Ejecutoras (ONGs y Consultoras) en los Departamentos de La Paz, Cochabamba, Oruro, Chuquisaca, Potosí, Santa Cruz, Beni, Tarija y Pando, para realizar consultorías a corto plazo, cuya labor será la de elaborar perfiles de proyectos de infraestructura básica y/o Apoyo a la Producción.

## Requisitos:

1. Título Profesional en las áreas de Ingeniería Civil, Agronomía, Hidráulica, Arquitectura y Economía.
2. Experiencia mínima documentada de 5 años en Desarrollo Rural y en elaboración y evaluación de Proyectos. Especificando indistintamente en:
  - Caminos
  - Puentes
  - Riego
  - Defensivos
  - Atajados
  - Mercados
  - Centros de acopio
  - Forestación
  - Manejo y conservación de suelos
  - Transformación básica
3. Conocer los procedimientos e instrumentos utilizados por el Fondo de Desarrollo Campesino (FDC) para la elaboración y presentación de proyectos de infraestructura básica y/o apoyo a la producción.
4. Conocer los conceptos básicos de la Ley de Participación Popular, del proceso de Planificación Participativa Municipal y la Ley de Descentralización Administrativa.
5. Conocimientos de computación.
6. Disponibilidad inmediata para asumir funciones.

## DOCUMENTOS

- Nombre, dirección y razón social del Consultor o Entidad Ejecutora.
- Fotocopia del certificado de Registro Nacional de Consultoría o del reconocimiento de Personería Jurídica de la ONG (para Entidades Ejecutoras)
- Fotocopia del Registro Único de Contribuyentes
- Currículum Vitae profesional o institucional, documentado.
- Relación de experiencia específica en el rubro
- Personal, recursos materiales y logísticos disponibles (para Entidades Ejecutoras)
- Declaración jurada ante autoridad competente, dando fe de contratos que hubiere cumplido con entidades del sector público y privado durante los últimos cinco años y de no encontrarse comprendido en las causales de incompatibilidad e inhabilitación.
- Balance oficial de la última gestión, acompañado de dictámen de auditoría (para Entidades Ejecutoras).

Para tal efecto y a partir de la fecha, los interesados deberán enviar estos documentos, a las oficinas de las Unidades Operativas Departamentales del Proyecto de Desarrollo de Comunidades Rurales de las Prefecturas, hasta el 1° de Junio de 1998, con el siguiente rótulo:

Prefectura del Departamento de .....  
Proyecto de Desarrollo de Comunidades Rurales II (PDCR-II)  
Atm. Operador Departamento del PDCR.

REF: CONSULTOR EN ELABORACION DE PERFILES DE PROYECTOS  
..... - Bolivia

Los Consultores y Entidades Ejecutoras que deseen registrarse en más de un departamento podrán enviar sus documentos al Viceministerio de Participación Popular y Fortalecimiento Municipal, Av. 20 de Octubre N° 2230 o a la Casilla 1397, La Paz - Bolivia, hasta el 1° de Junio de 1998.

La documentación enviada servirá para la elaboración del Banco de Consultores y Entidades Ejecutoras del Viceministerio de Participación Popular y Fortalecimiento Municipal (VPPFM), que contará con el aval del Banco Mundial.

La Paz, mayo de 1998

## Tito negocia costo de servicios con UCB

## Piden rebaja

Se utilizaron donaciones, no plata del TGN, aclaró el Ministro.

• LA PAZ

El ministro de Educación, Tito Hoz de Vila, negocia con la Universidad Católica (UCB) el costo de los servicios que prestó esa casa de estudios superiores durante el examen para el Salario al Mérito. El Ministro busca disminuir la deuda contratada por ese despacho gubernamental.

La autoridad aclaró que el costo del examen fue financiado por donaciones de instituciones extranjeras a fondo perdido, y por lo tanto no afectará recursos del Tesoro General de la Nación (TGN) ni del crédito del Banco Mundial.

Hoz de Vila dijo que este año debían realizarse dos pruebas, pero reconoció que el número de maestros que rindió la primera no cubrió la expectativa del Ministerio, por lo que ahora su despacho negocia el costo del segundo examen -cuya realización está condicionada a un pedido expreso de los maestros con la UCB.

"Estamos negociando para ver

que pasa con el segundo. No vamos a otro por la fuerza, sólo si hay un pedido de los maestros, pero se considerará después de dos meses. Se verá en agosto o septiembre".

Ante la postura de la Confederación de Maestros de enjuiciamiento el "despilfarro" de dinero en el proyecto del Salario al Mérito, Hoz de Vila contestó que sólo los docentes podrían iniciar un proceso.

"Se emplearon recursos dados por gente que a través de organismos internacionales considero interesante este proyecto para mejorar la calidad de educación", reiteró.

## Ministerio de Educación gana concurso

## \$us3 millones de premio

• LA PAZ

Durante los próximos cuatro años, 100 mil jóvenes y mujeres en edad reproductiva de las áreas rurales de Chuquisaca y Potosí serán beneficiados con el programa de alfabetización bilingüe en salud reproductiva.

Un proyecto presentado por el Viceministerio de Educación Alternativa a la Fundación de Naciones Unidas se hizo acreedor de tres millones de dólares, el monto más elevado que esa institución destinó a proyectos sociales en todo el mundo en lo que va de 1998.

Este año, las Naciones Unidas recibieron una donación de mil millones de dólares de la fundación Ted Turner para proyectos educativos de salud y desarrollo en los países

poobres, cuyo primer desembolso alcanza a 22 millones.

El ministro de educación Tito Hoz de Vila presentó oficialmente el programa y explicó que la alfabetización paralela en quechua y español significa la superación de concepciones de alfabetización realizadas sólo en español en Bolivia.

## EL PROYECTO

La puesta en marcha prevé un proceso de aprendizaje de lecto-escritura simultánea en quechua y español, impartido en dos sesiones de dos horas semanales durante tres meses, utilizando un método lúdico aplicado a contenidos como el ciclo de vida, cuidado de los niños, salud sexual y reproductiva.

El objetivo del programa es reducir el analfabetismo y la mortalidad materna en las poblaciones beneficiarias.

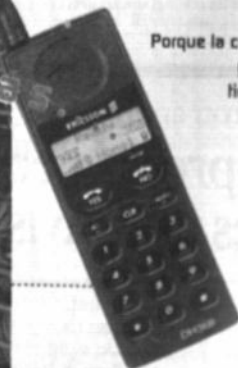
Se busca, según el proyecto, que los niños adquieran conocimientos y competencias destinadas a fortalecer la autoestima, la identidad cultural, el auto cuidado y salud reproductiva y la equidad de género.

Se pretende beneficiar directamente a 75 mil mujeres y 25 mil varones chuquisaqueños y potosinos. Además se proyectó un beneficio indirecto para 100 educadores del Ministerio de Educación y 300 tutores de alfabetización, distribuidos entre líderes, parteras tradicionales, promotores de salud y educadores de las comunidades.

Entel Móvil le regala un cupón de 20 \$us.

Para que Mamá no pierda ninguna de sus palabras, regálele la oportunidad de estar siempre cerca. Con el servicio digital que sólo Entel Móvil puede ofrecerle.

Porque la comunicación y el amor no tienen límites.



OFERTA VÁLIDA DEL 22 AL 30 DE MAYO



Para mayor información llame a nuestro Servicio al Cliente al teléfono gratuito.

0800-5000

Entel  
móvil



## Por caso Alto Lima II Preparan campaña contra intoxicación

Cuidado, hay contaminación por plomo vía gasolina.

La Unidad Departamental de Salud (UDES) pondrá en marcha a corto plazo un plan educativo dirigido a la población expuesta a la contaminación por plomo y arsénico.

En la campaña se explicarán los signos, sintomatología y cómo identificar un caso de intoxicación, anunció la directora de la UDES, María Elena Zabala, tras visitar, junto a técnicos de la OMS-OPS, la zona de Alto Lima II, donde operan tres fundidoras responsables de contaminar el medio ambiente.

Zabala informó que las actividades se coordinarán con la dirección regional de Salud, con la Prefectura de La Paz y con el Instituto Nacional de Salud Ocupacional (INSO).

En una primera etapa, se explicará a la población los síntomas que se presentan en una persona intoxicada con plomo o arsénico. En la segunda se verá la posibilidad de tratar a los niños y mujeres que tengan problemas de salud. A pesar del costo, se piensa elaborar un proyecto y presentarlo a los organismos financiadores.

### TIPOS

Zabala explicó que hay dos tipos de intoxicación: aguda y crónica. Por eso es importante que la población se de cuenta rápidamente si están sufriendo proble-

mas de salud y acuda prontamente a los centros de salud.

Según el grado de exposición, los efectos que pueden sufrir los habitantes de Alto Lima II son distintos. Por ejemplo, el arsénico ocasiona insuficiencia renal, y está relacionado con varios tipos de cáncer.

La intoxicación crónica por plomo ocasiona un déficit en el coeficiente intelectual, retardo en el crecimiento, y problemas de aprendizaje en los niños, señaló Zabala.

### MEDIDAS

Zabala adelantó que las acciones educativas y de atención a la población se realizarán en distintos niveles de la red de servicios de salud. El tratamiento, por ejemplo, estará a cargo de hospitales de segundo y tercer nivel de diferentes instituciones.

Según la directora de la UDES, los especialistas no sólo se abocarán a atender a la población, sino a estudiar los cambios que han realizado las fundidoras Hormet, Calbol y Bustos para determinar si estos se encuadran en la Ley del Medio Ambiente y sus reglamentaciones.

### [POR TODO LADO]

La contaminación que generan las fundidoras es apenas una muestra de lo que ocurre en la ciudad de La Paz y en el país. La población en general está expuesta a absorber este mineral a través de la gasolina.

Por esta razón, según Zabala, es importante educar a la población y ver en qué medida este combustible puede ser mejorado para evitar mayor contaminación.



Uno de tantos niños que vive cerca a las fundidoras.

## Trabajadores, gobierno y empresarios reunidos en Santa Cruz Aprenden a negociar en el país

Aplauden iniciativa de OIT; todos contentos.

• SANTA CRUZ PRESENCIA y Agencia EFE

El presidente de los empresarios, José Luis Camacho; el ejecutivo de la COB, Milton Gómez, y el ministro de Trabajo interino, Adolfo Solís, debatieron hoy sobre la "apertura de un proceso de discusión social". Este encuentro será el punto de partida para consensar en el futuro la polémica flexibilización laboral.

El debate, que será clausurado hoy, es parte del seminario "Técnicas de Negociación y Discusión Social", que se celebra con auspicios de la Organización Internacional

del Trabajo (OIT) y el Gobierno de España.

Después del encuentro, también hará conocer su posición sobre los problemas sociales la Iglesia Católica, en una charla que será dictada por el presidente de la Conferencia Episcopal Boliviana (CEB), monseñor Julio Terrazas.

### POSITIVO

El director del proyecto "Diálogo Social y Reconversión Laboral para los Países Andinos" de la OIT, José García Tena, dijo a EFE que la evaluación del seminario es muy positiva, "porque se observa una modificación en las actitudes y conocimientos de los participantes".

"Estamos muy contentos, porque creemos que se está sembrando y apoyando un futuro esperanzador para las relaciones laborales

y de los actores sociales con el gobierno en Bolivia", dijo.

Explicó que lo importante es que existe "intercambio de opinión y de información muy interesante, porque no es sencillo sentar en un ambiente a las tres partes para que conversen y dialoguen".

El encuentro es importante porque se debatirá sobre cuáles serían los lineamientos para una negociación y discusión social en el futuro, explicó García.

### CONTENIDOS

El presidente de la Federación de Empresarios Privados de Beni, Adolfo Arteaga Roca, manifestó que "por primera vez, en forma armoniosa, estamos sentados la parte obrera, gubernamental y empresarios para hacer un ejercicio e intercambio de criterios e informaciones, para que

en la práctica aprendamos a negociar y exponer nuestros intereses, sin ningún tipo de intransigencia y buscando el consenso".

El dirigente de la COB Vitaliano Mamani calificó como "muy positivo" el encuentro, no sólo por la presencia de expertos internacionales de España, Venezuela y Chile, sino porque "estos seminarios son muy saludables no sólo para los dirigentes, sino para conocer la visión de las negociaciones entre trabajadores y empresarios en busca de solución a todos los conflictos".

Por su lado, el viceministro de Relaciones Laborales, Juan Carlos Torrez, dijo que la concertación es el mejor camino para solucionar problemas. "Por ello el Gobierno, con esa filosofía, resolvió todos los conflictos, y como ningún otro, no tuvo que dictar Estado de Sitio".

## Piden reubicación de recicladora de aceite

# Más víctimas alteñas

Se contaminaron venas de agua en villas de zona sur.

• EL ALTO

Alrededor de 45 urbanizaciones de la parte sur de la ciudad de El Alto pidieron que se reubique la planta de la Industria Nacional de

Reciclaje Boliviana (Inrebol) porque los gases tóxicos que emana afecta a la población.

La planta de la recicladora de aceite de vehículos y lubricantes está situada en la Zona de Alto Chijini. Los gases que emana desde las nueve de la noche hasta la madrugada afectan a los vecinos de las urbanizaciones situadas a su alrededor, informó el representante de la junta de vecinos de la zona más afectada, Lorenzo Villca.

Además, los propietarios de la

recicladora de aceite instruyeron que se abran ocho pozos para depositar la borra de aceite. Dos fueron vaciados gracias a la presión de los vecinos.

### POZOS CONTAMINANTES

Los pozos con borra contaminan con aceite las venas de agua que abastecen a varias urbanizaciones que no cuentan con agua potable.

En las aguas de los pozos de las viviendas cercanas a los depósitos

de borra se puede evidenciar que hay contaminación.

### PEDIDO

El dirigente vecinal demandó del Concejo Municipal una acción inmediata para frenar esta situación, que deteriora la salud de los que viven en las urbanizaciones cercanas a la planta. En caso de que las autoridades y los propietarios no asuman medidas, los vecinos tomarán acciones de hecho, advirtió Villca.



Los concejales deciden actuar para evitar más problemas ambientales.

## Comprueban que fundidoras contaminan con líquidos Concejo sesiona en Alto Lima II

Extraoficial: Habría niños afectados física y mentalmente.

• EL ALTO

Para verificar la situación de las tres fundidoras que contaminan con la emanación de gases tóxicos la Zona de Alto Lima II y urbanizaciones aledañas, el Concejo Municipal de la ciudad de El Alto realizó su sesión de la próxima semana en el lugar contaminado.

Genoveva Miranda de Villarreal, presidenta de la Comisión Jurídica, Técnica y de Género, informó que hoy en la reunión ordinaria de concejales se definirá el día y la hora de la sesión.

De acuerdo al informe de Miranda, una comisión que fue destacada al lugar estableció que las fundidoras no tienen la instalación de alcantarillado para evacuar los líquidos contaminantes. Informó que los desagües sólo van a un sólo tubo.

La actitud de los concejales fue adoptada al enterarse hace cinco días del informe elaborado por la OMS-OPS, donde se establece que

los niños y las mujeres están sujetos a sufrir daños por la presencia de arsénico y plomo.

### CLAUSURA

En base a la inspección y una evaluación posterior, se definirá si las fundidoras Hormet, S. Bustos y Calbol deben ser reubicadas del lugar. "No podemos permitir que los niños y mujeres sean afectados por las emanaciones tóxicas", dijo la concejal.

El Concejo también está empeñado en verificar el estado de los niños que nacieron y de las madres

que dieron a luz en la zona, ya que se tiene informes extraoficiales de que hay pequeños afectados física y mentalmente.

### COMITÉS DE VIGILANCIA

Los comités de vigilancia de los distritos 5 y 6 pidieron que las tres fundidoras que emanan gases tóxicos sean reubicadas. Olga Flores, representante del Distrito 6, informó que desde el año pasado, la fábrica Calbol se comprometió a colocar filtros depuradores pero hasta la fecha no cumplió.

## Cocaleros denuncian Ejército gasifica en Villa 14; tres presos

• VILLA 14 DE SEPTIEMBRE Agencia EFE

Fuerzas combinadas del Ejército y la Policía ocuparon ayer en la mañana la Villa 14 de Septiembre, adonde ingresaron disparando granadas de gas lacrimógeno, informaron los dirigentes cocaleros William Condori y Delfín Olivera.

Según los campesinos, más de 500 soldados tomaron la zona aproximadamente a las 9 de la mañana, luego de desbloquear la carretera de acceso a las principales comunidades de Villa 14 de Septiembre.

Condori informó de que el miércoles los cocaleros de las comunidades Chipiriri, San Pedro, San Miguel y Senda 29 realizaron bloquearon el camino en protesta por la permanencia de los uniformados en la zona.

Los soldados utilizaron una pala cargadora y motosierras para mover las troncas de árboles e habilitar la vía de acceso a la zona.

El dirigente cocalero informó que las fuerzas combinadas ocuparon los alrededores de Villa 14 de Septiembre desde la medianoche, y que ingresaron a la población casi al mediodía de ayer jueves.

Según Olivera, de la Federación del Trópico de Cochabamba, en el operativo militar fueron detenidos tres cocaleros en las inmediaciones del Mercado de Coca, mientras que otros dos fueron golpeados.

Agregó que las fuerzas combinadas allanaron domicilios, registraron e incautaron varias mochilas, y acusó a los militares de hurtar dinero. Olivera aseguró que los productores de coca no pusieron resistencia y los dirigentes se pusieron a buen recaudo.

Prohibido prohibir, lema del área Expresión y Creatividad

# Buscan creadores

Prepare al niño para el futuro: que se exprese como quiera.

• Miguel PINTO Parabá

Si a su niño le gusta dibujar, dele; si quiere bailar, baile con él; si le deleita tocar algún instrumento, estimúlelo; si se muere por patear una pelota, dele todas las condiciones para que lo haga. Tenga presente que puede tener en casa un potencial artista o un gran deportista.

Obligar a hacer a los niños lo que los mayores quieren y reprimirlos limita, y muchas veces liquidamos su expresión, creatividad y originalidad.

## COMUNICACIÓN

En resumen, esta es la concepción que tiene la reforma educativa sobre una de las principales áreas del currículum boliviano en primaria: Expresión y Creatividad. Junto a Matemática, Ciencias de la Vida y Lenguaje y Comunicación, este área representa la base de formación de los futuros profesionales del país.

## CUESTIÓN DE LIBERTAD

Hay que tomar muy en cuenta que un mecánico, un zapatero, una cocinera, un agricultor o un banquero entre más creativos sean mayores posibilidades tienen de encontrar trabajo, autovalorar su desempeño, adquirir seguridad en

ellos mismos y, por consiguiente, conservar el empleo. Según los postulados de la reforma educativa, el juego es un importante instrumento de estimulación de expresión y creatividad.

"El juego desarrolla todas las dimensiones propias del ser humano. En el proceso de jugar se aprende a respetar, a construir reglas propias y a encontrar sentido a lo que se hace". Por eso, coartarlo es también atentar contra la actitud natural de creación que tienen los niños.

## REPRESIÓN

Toda persona, sea niño, joven, mujer, varón o anciano, es capaz de expresarse.

La expresión es algo natural y autónomo en el ser humano. Nos expresamos con el cuerpo, la voz, las manos, por medio de la música y la plástica. Cada forma de expresión tiene una particularidad dada por la persona o grupo de personas que la manifiestan, sostiene el texto "Área de la Expresión y Creatividad", editado por el Equipo Técnico de la reforma Educativa.

## PROHIBIDO

"La expresión puede estimularse o reprimirse. Cuando a los niños les damos información y coartamos su participación; cuando les impedimos que hagan cosas espontáneamente; cuando les pedimos que pinten de los colores que nosotros deseamos, les decimos que se queden quietos porque molestan con sus ruidos; les exigimos que sean iguales a sus papás o sus mamás; cuando los comparamos estamos reprimiendo su natural forma de expresión".

Para el Equipo Técnico de la reforma, la represión es la causa para que existan

muchos niños y niñas temerosos, inseguros, con poca iniciativa, con baja autoestima, acostumbrados a seguir órdenes y a no tener ideas propias.

## ESTIMULACIÓN

Si los invitamos a manifestarse pasando de una forma de expresión a otra, a trazarse retos de tal forma que a un problema le puedan encontrar no sólo una solución sino varias, entonces estamos estimulando sus potencialidades de expresión y creatividad, y fortaleciendo su autoestima, seguridad, iniciativa e identidad cultural, añade el estudio.

"El organizar espacios de expresión garantiza la 'afirmación del ser' en el contexto de su cultura, requisito básico para despertar una actitud de aprender a aprender, para luego tener más posibilidad de ser creativos".

## DIFERENCIAS

Los términos expresión y creatividad no significan lo mismo, pero se complementan mutuamente.

Ser expresivo no es ser creativo; sin embargo, una persona que tuvo mayores posibilidades de expresión tiene más posibilidades de llegar a ser creativa.

Una vez que se ha tenido la oportunidad de expresarse de diversas maneras (jugando, cantando, dibujando, hablando, pintando) se estará más preparado para enfrentar retos de producir creaciones nuevas, agrega el texto mencionado.

## ¿Qué busca la reforma?

• LA PAZ

Según el programa de reforma educativa, la propuesta curricular del área de Expresión y Creatividad se constituye en un espacio que busca, desde todo el que hacer educativo y la cultura, estimular, promover y desarrollar todas las potencialidades de los niños y las niñas (música, deporte, arte, expresión corporal y creación tecnológica).

## POTENCIALIDADES

➤ Expresarse y crear a través del cuerpo y del intelecto se refleja en la originalidad de pensamiento, en las creaciones nuevas, recreaciones o transformaciones de algo material, corporal o verbal.

➤ El propósito de esta área es ofrecer espacios donde los niños y las niñas del nivel primario puedan crear libremente con el fin de desarrollar sus potencialidades.

➤ Alumnos y alumnas aprenden haciendo y jugando con libertad y alegría, y se reafirman como protagonistas de sus aprendizajes a partir de sus juegos, sus fantasías, descubrimientos, experiencias y conclusiones.

## ES UNIVERSAL

➤ La expresión creativa es de carácter universal y es parte intrínseca de todas las culturas existentes. Cada grupo y cada individuo tiene manifestaciones propias, de acuerdo a sus costumbres, y las exterioriza mediante la palabra, los lenguajes artísticos (música, expresión plástica, danza y otros), la ciencia y la tecnología.

En camino a la creación

## Juego: alimento rico en "inventiva"

Niños se sienten libres y se olvidan del fracaso.

• LA PAZ

Patear una pelota para meter un gol; correr libremente para "pescar" a un grupo de compañeros; simular ser un "prestigioso médico" o una "responsable madre de familia" cuando ni siquiera se conoce las reglas de la aritmética; hacer cabriolas para llegar "al cielo" y jugar rayuela hace que los niños conozcan la realidad y alimenten su creatividad.

Según el Equipo Técnico de la reforma educativa, si existe algo que no se puede enseñar es a jugar. "El juego es innato". Todos los niños y niñas "juegan por jugar", juegan "en serio". Por eso el juego tiene un fin en sí mismo y como tal contribuye al desarrollo integral del educando, siendo un sa-

tisfactor de necesidades humanas individuales y colectivas.

El juego desarrolla todas las dimensiones del ser humano: socialización, la afectividad, la motricidad y, por tanto, también potencia la inteligencia de los niños. El juego es medio de aprendizaje de los niños. Cuando "sólo" están jugando, se sienten libres y pueden correr el riesgo de hacer cosas aunque no tengan certeza de que todo saldrá bien.

"En el juego social, los niños transaccionan entre sí, metiéndose cada uno en el aprendizaje del otro. Mientras juegan aprenden a comprender los significados del mundo".

El jugar con voladores, ejemplo, estimula en los niños el interés y la alegría de descubrir nuevas potencialidades. "En este sentido, creemos que los niños iniciados en el juego no sólo son la base para los conceptos técnicos, sino que finalmente llegan a formar parte de ellos", afirma el texto de la reforma.

## ¿Qué es crear?

• LA PAZ

La creatividad es una función mental, es un atributo del ser que puede ser estimulado y educado. Crear es producir algo nuevo, es buscar y producir nuevos conocimientos, movimientos, sonidos, etcétera, de forma relativamente autónoma y libre, a partir de la combinación de experiencias pasadas con

nuevas oportunidades, y de la combinación de las necesidades con la imaginación. Lo original implica lo nuevo, lo único. Original quiere decir "distinto de lo acostumbrado". Diverso quiere decir que un problema puede ser visto de diferentes maneras, que a ese mismo problema le puede encontrar diferentes soluciones, y que todos ellos son válidos en tanto resuelven el problema.

## Cómo ayudar a su niño

El catedrático de Expresión y Creatividad de la Normal Simón Bolívar Omar Flores, afirma que es costumbre de los padres de familia inculcar a los niños en modelos y esquemas de conocimiento de los padres, pero esto limita la creatividad. Los padres deben dejar que sus hijos descubran en los hechos los nombres de la realidad.

➤ Jugando, manipulando y percibiendo la realidad, el niño tiene que aprender a enfrentarse a la vida y encontrar soluciones a los obstáculos que se ponen al frente. El padre debe ser altamente flexible, comprensivo con las manifestaciones irracionales del niño desde que nace. No hay que domesticar al hijo, hay que dejar que sus aprendizajes fluyan libremente.

➤ Es importante dar autonomía a los niños para que desarrollen con libertad su imaginación. Tienen que hacer lo que creen, lo que se les ocurre y sueñan sin presión de los padres.

➤ El niño jamás debe ser maltratado físicamente, verbalmente; esto le quita autoestima, que es clave para crear.

➤ Si el niño hace algo malo, el castigo actúa como producto de la conversación.

➤ El padre debe enseñar conductas correctas y no sólo con palabras. El ejemplo de conducta que muestren los padres es asimilado naturalmente por los pequeños.

➤ Los niños tienen que aprender a crear de acuerdo al nivel de desarrollo de la tecnología. Así, los juegos de video y las computadoras son negativos por sí mismos. El niño debe conocer estos instrumentos críticamente.

➤ Para crear, los niños deben tener a mano mucho material. Comenzar está bien cartón, madera y lápices de color.



Más libertad, camino correcto hacia la creatividad infantil.

POLY QUENTASI

Tampoco a la Federación de Jaime Burgos

## Gobierno no reconoce a Olivares

Tras 11 días, ayunadores afirman que no retrocederán.

• LA PAZ y SANTA CRUZ  
PRESENCIA y agencia EFE

El Gobierno no reconocerá a David Olivares como dirigente, ni al otro grupo de la Federación de Trabajadores de Seguridad Social (Fensegural) mientras ambos no re-

suelvan sus cuentas pendientes con el Estado, dijo ayer el viceministro de Relaciones Laborales, Juan Carlos Torrez. En tanto, los trabajadores y dirigentes de Fensegural ingresan al décimo primer día de ayuno exigiendo la anulación de la resolución 24 que reconoce a una Federación apócrifa, a cuya cabeza está Ivonné de Alencar, que cuenta con el apoyo de David Olivares.

El viceministro de Trabajo señaló que "mientras no resuelvan sus deudas con el Estado y sus problemas, el Ministerio de Trabajo no re-

conocerá a estos dirigentes".

El dirigente de Fensegural Carlos Sánchez denunció Ivonné de Alencar propició el despido de 800 trabajadores para que militantes de ADN ocupen esos cargos.

Por esta razón, los 22 huelguistas instalados en la COB no suspenderán la medida, al igual que otros 36 dirigentes en el interior del país.

## APOYO

En carta abierta al Presidente Hugo Banzer, los rentistas y traba-

jadores de base pidieron que David Olivares, expulsado de la COB, deje de actuar por intereses políticos y no divida más al sector.

La Federación Departamental de Trabajadores de Educación Urbana de La Paz expresó su solidaridad con los trabajadores de la Caja Nacional de Salud y planteó al Ministerio de Trabajo respetar la decisión de la COB, que reconoció a la Federación que está presidida por Jaime Burgos, y que fue elegida en un congreso ordinario.

Ratifican 7.5% para maestros

## Gobierno aprueba hoy decreto salarial

• Agencia FIDES

El ministro de la Presidencia, Carlos Iturralde, anunció que durante la reunión de gabinete de hoy, el Poder Ejecutivo aprobará de decreto que reglamenta el incremento salarial para 1998.

Recordó que el incremento para el sector salud es de 6.5 por ciento, para el magisterio 7.5 por ciento y que la administra-

ción pública no tuvo reajuste debido a la crítica situación económica del país.

Iturralde indicó que el gobierno también aprobará el decreto complementario de las reformas al Poder Ejecutivo.

"Este decreto menciona cuáles son las atribuciones que tienen cada uno de los viceministros y la forma en que se deben preparar decretos."



## Roberto Jordán: Certificación es antipática

• LA PAZ • NACIONES UNIDAS  
PRESENCIA Y ANSA

El embajador boliviano ante la Organización de las Naciones Unidas (ONU), Roberto Jordán Pando, calificó ayer, en Nueva York, de "antipática" la política de certificación de la lucha contra las drogas aplicada anualmente por los Estados Unidos a los países que reciben su cooperación.

Jordán Pando, de 68 años de edad, se refirió de ese modo a las características que rodean al combate antinarco y a la oferta de ayuda de las naciones consumidoras.

A pocos días de la realización de la Asamblea Extraordinaria de la ONU que abordará el tema de la lucha antidrogas, del 8 al 10 de junio, el diplomático consideró importante que ese problema sea discutido "en el campo multilateral (...) en especial, en el ámbito de la ONU".

"Porque el tratamiento que le está dando Estados Unidos, en forma bilateral, mediante las certificaciones a nuestros países, es una política antipática", dijo.

## Chile: El asunto es bilateral y no multilateral

• LA PAZ, SANTIAGO  
PRESENCIA Y OPA

El canciller de Chile, José Miguel Insulza, reiteró ayer que el tema marítimo que plantea Bolivia es un asunto bilateral, y esa postura no va a cambiar por parte del gobierno de su país. De esta forma se refirió a la política de la administración boliviana de Hugo Banzer de llevar ese problema a los foros multilaterales.

En el marco de centenario data, he discutido por la Asamblea General de la OEA, en 1979, y de allí surgió la recomendación a los dos países para negociar una solución pacífica y, de acuerdo con las autoridades bolivianas, esa demanda figura en la agenda permanente de ese organismo hemisférico.

En las últimas horas, el embajador de Bolivia ante la ONU, Roberto Jordán Pando, pidió al Secretario General de ese organismo "desplegar sus buenos oficios" en la búsqueda de un arreglo concertado.

De otra parte, Insulza dijo que había "buen clima" para avanzar en las conversaciones y mejorar el acuerdo económico de 1993.

El ministro chileno admitió que los procesos comerciales marchan paralelamente con las relaciones políticas, y reconoció que la balanza se inclina en favor de su país en 257 millones de dólares, de un total de 320 millones de dólares.

Reclamo fue recibido por Kofi Annan, en Nueva York

# Bolivia lleva mar a la ONU

**Embajador  
Roberto Jordán  
entregó cartas  
credenciales.**

• LA PAZ

La Organización de las Naciones Unidas (ONU) escuchó ayer el reclamo boliviano a una salida soberana a las costas del Pacífico, a través del cual pidió al secretario general de ese organismo, Kofi Annan, interponer sus "buenos oficios" con Chile y la comunidad internacional para alcanzar una solución concertada y diplomática a este centenario problema.

El mensaje fue transmitido por el embajador de Bolivia ante la ONU, Roberto Jordán Pando, en el acto de entrega de sus cartas credenciales, en Nueva York.

El diplomático recordó, en su discurso, que Bolivia nació a la vida independiente con una extensa costa marítima y, sólo por efecto de la guerra que estalló en 1879, perdió su litoral y fue sometida a la mediterraneidad y enclaustramiento. "Hace 119 años que ha sido convertida en una Nación incompleta y un Estado minusválido", señaló Jordán.

Sostuvo que Bolivia firmó el Tratado de Paz de 1904 bajo la coacción de las tropas invasoras. "Increíblemente, Chile tiene una extensa costa de más de 4.800 kilómetros de longitud, de norte a sur".

Añadió que el país fue reducido a un Estado encerrado en el corazón de América del Sur, enclaustrado a perpetuidad, víctima de la violación a los derechos humanos y a los derechos internacionales de las naciones soberanas.

Jordán le dijo a Kofi Annan que ningún país tiene derecho a despojar a otro de la totalidad de sus territorios vitales y costas, de sus riquezas marítimas y conexiones marítimas, desventaja que se pretendió reparar con un acuerdo de "libre tránsito".

**Marlene  
Fernández  
aguarda con  
optimismo.**

• LA PAZ

El tema marítimo está en la agenda permanente de la OEA, planteado de manera amplia, y va a continuar así hasta que ese problema bilateral y de interés continental sea resuelto, dijo ayer la embajadora de Bolivia ante ese organismo, Marlene Fernández, tras reunirse con el Presidente Hugo Banzer, en Palacio de Gobierno.

Agregó que el centenario en-

## Heridas del encierro

La Guerra del Pacífico dejó a Bolivia una serie de desventajas descritas por Roberto Jordán:

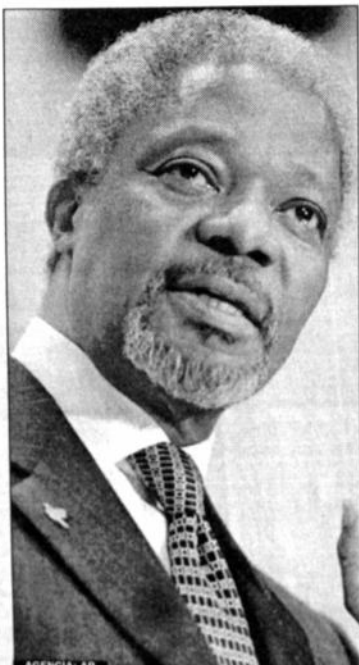
- Pérdida de salida soberana al mar.
- Despojo de sus riquezas y cualidades marítimas.
- Fue desplazada de la más importante cuenca.
- Está impedida de obtener vitales inversiones y vinculaciones naturales vía marítima, y de acoger corrientes migratorias.
- No puede tener propios puertos, astilleros, flota mercante.
- No puede acceder a un bajo costo de transporte marítimo, contra un prohibitivo flete de superficie terrestre.
- Ha sido privada de sus vinculaciones normales para el comercio internacional.
- No dispone de servicios de seguros, formación y negocios marítimos, mercantiles y otros.
- Fue acentuada su marginalidad, que la perpetúa en el subdesarrollo y aumenta su vulnerabilidad y dependencia.
- Dejó de ser sujeto pleno de desarrollo económico y social.

así como de los Estados miembros de la ONU. "Descamos encontrar promotores especiales para el respaldo de nuestra justificada causa", sostuvo Jordán.

Recordó que, en el pasado, la Liga de las Naciones, invocando razones sólo de forma, postergó la consideración de la demanda de Bolivia, que tomó nota de ese subterfugio para, en el futuro, demandar y requerir de la comunidad internacional y de la ONU "un esencial pronunciamiento sobre esta materia".

## JUSTA CAUSA

El Embajador dijo que Bolivia intenta llamar la atención de Chile,



El secretario general de la ONU, Kofi Annan, y el embajador de Bolivia, Roberto Jordán Pando.



## NUEVO TRATADO

Jordán dijo que cuando madure el proceso boliviano de resolver su encierro geográfico se buscará concertar una reconciliación con Chile, mediante un nuevo y diferente tratado, en una abierta integración desenclaustradora. "Entonces, la Asamblea General será capaz de atestiguar, respaldar y conducir un nuevo éxito internacional", remarcó el diplomático.

La propuesta de reconciliación fue mencionada por el Presidente

Hugo Banzer, el 18 de abril pasado, a su arribo a Santiago de Chile, donde participó de la II Cumbre de las Américas.

Jordán rememoró también el pensamiento del ex Presidente de los Estados Unidos, Teodoro Woodrow Wilson, cuando en Nueva York, el 4 de mayo de 1919, declaró: "La única cuestión permanente en el mundo es el derecho. Las soluciones injustificadas son solamente temporales porque la mente humana se rebela contra ellas, y ahora la mente humana está despierta".

## Tema marítimo al escenario hemisférico

# OEA debe resolver enclaustramiento

claustramiento boliviano recibe similar trato que el asunto relacionado con las Islas Malvinas, territorio argentino bajo control de Gran Bretaña.

Fernández recordó que, en 1979, la Organización de Estados Americanos emitió una resolución clara sobre el particular, con una recomendación para que Bolivia y Chile inicien negociaciones con el fin de encontrar una solución al encierro geográfico que cierra el paso libre y soberano a las costas del Pacífico.

A partir de entonces se han repetido 11 resoluciones y, en ese sentido, el tema marítimo se ha convertido en una doctrina de la OEA (...) plenamente aceptada porque es

de interés y va a ser de interés hemisférico permanente hasta que se resuelva, lo mismo que ocurre con las Malvinas", comentó.

Pese a los reclamos chilenos, la OEA incluyó el enclaustramiento boliviano en la agenda de la Asamblea General que se realizará el 1º al 3 de junio, en Venezuela, según las versiones periodísticas que llegaron de Washington hace varias semanas.

## INTEGRACIÓN

Fernández, hasta hace poco periodista de la cadena televisiva estadounidense CNN, dijo que Chile siempre tuvo el interés de abordar el problema del mar desde el pun-

to de vista bilateral, y aunque esa es su característica, también es un problema que le compete al resto del hemisferio en momentos en que se maneja el discurso de la integración.

"Para eso tiene que haber buenas relaciones entre los países", dijo la Embajadora en alusión a las recientes declaraciones del canciller chileno José Miguel Insulza, en sentido de que su país no discutirá el tema marítimo en el ámbito multilateral.

El funcionario transandino dijo incluso que el régimen dictatorial de su país (1963-1990) cometió un "error diplomático" al haber aceptado que ese asunto sea tratado en el foro hemisférico.

## MUCHA LÓGICA

La Embajadora sostuvo que Bolivia presentará un planteamiento de mucha lógica y expresó su confianza en que la gente entienda que hay un razonamiento de que esa posición debe ser escuchada y respondida por la comunidad internacional.

## FOROS

El Presidente Hugo Banzer prometió, a tiempo de asumir el gobierno, que llevaría el tema a todos los foros internacionales para demandar la solidaridad de las naciones y eso es lo que vino haciendo en el último tiempo.

## Cayó banda con un miniarsenal

# Narcos con armas de FF.AA.

**Militares  
levantarán  
inventario.**

• LA PAZ

Narcotraficantes brasileños que operan en la región fronteriza se abastecen de armamento de las Fuerzas Armadas de Bolivia y pagan con vehículos robados o droga, informó ayer el ministro de Gobierno, Guido Náybar.

La Policía desbarató a una banda que se dedicaba a ese negocio y incautó, el pasado martes, un miniarsenal en la localidad fronteriza de Puerto Suárez. Las armas iban con destino a una organización de traficantes de cocaína. Dos personas fueron detenidas.

"En la frontera entre Bolivia y Brasil la actividad del narcotráfico es intensa; se comercializa cocaína, precursores y vehículos robados", dijo Náybar.

En los últimos tiempos las fuerzas antidroga intensificaron sus operaciones en la región y llegaron a detectar varios envíos de armas desde Bolivia.

## INCAUTACIONES

El armamento incautado se compone de tres fusiles Fal con 16 cargadores, cuatro fusiles SIC con siete cargadores, todos de fabricación belga; tres ametralladoras FMK-3 argentinas, 10 granadas de guerra limón americanas, 8 pistolas COL calibre 45 milímetros y una pistola 9 milímetros.

Náybar informó que el armamento fue enviado de La Paz a Puerto Suárez en una encomienda que viajó por el LAB.

El destinatario de la encomienda era Jorge Antonio Salazar, sin embargo, el paquete que tenía como guía de registro N° 0201351952 fue recogido por la señora Teresa de la Vega de Azurduy, detenida junto a Daniel Azurduy Ortiz.

Los organismos de inteligencia siguen buscando a otros miembros de la banda.

La mayor parte de ese armamento pertenece a las Fuerzas Armadas, algunas llevan inclusive el número de registro. El informe sobre esta incautación será elevado a la institución castrense para que inicie investigaciones.

El Ministro de Gobierno descartó que el armamento haya estado dirigido a grupos subversivos y aseguró que los destinatarios eran organizaciones de narcotraficantes.

## MINISTERIO DE DEFENSA

Las Fuerzas Armadas levantarán a partir del lunes un nuevo inventario de su material bélico (fusiles, pistolas y granadas) para establecer la cantidad de armamento que se perdió en los últimos años, dijo por su parte el ministro de Defensa, Fernando Kieffer.

El inventario se realizará en todas las unidades militares, dijo al descartar que las armas incautadas hayan sido robadas en esta gestión.



Estas son las armas decomisadas.

Magistrados se quedaron virtualmente solos

# Consejo gana apoyo

Parlamentarios  
critican  
despilfarro.

• LA PAZ

Frente a la disputa entre el Consejo de la Judicatura y la Corte Suprema de Justicia, parlamentarios de diferentes bancadas del oficialismo y la oposición no dudaron ayer en colocarse del lado de los consejeros.

La Comisión de Constitución de los diputados emitió un documento de respaldo al Consejo de la Judicatura en su tarea de reformar el sistema judicial; posición a la que se sumaron parlamentarios del MIR, MNR, MBL y UCS.

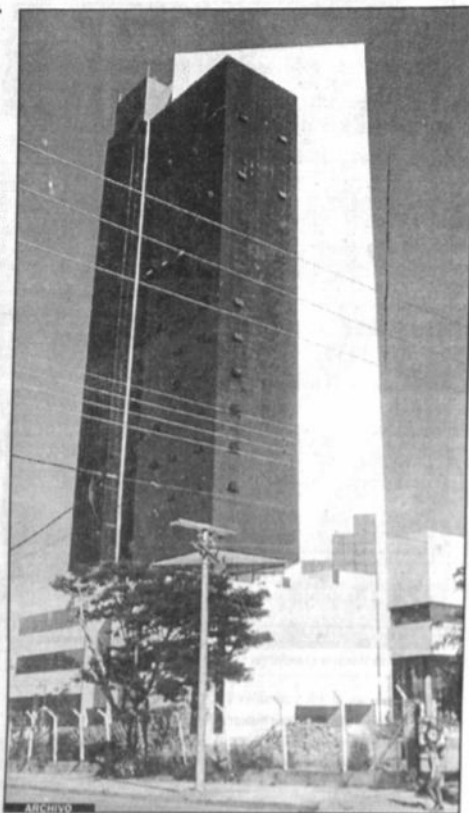
La comisión legislativa señala que el Consejo de la Judicatura debe continuar su trabajo y hacer cumplir la ley; lamenta la respuesta de los magistrados de la Suprema a las críticas del consejero Luis Paravicini y los exhorta a convertirse en un instrumento de cambio.

Paravicini denunció que los magistrados de la Corte Suprema de Justicia despidieron dinero en vehículos de 190.000 bolivianos, que usan las computadoras de adorno y que reciben dinero "extra". La Corte Suprema reaccionó indignada y calificó a Paravicini de "abogado sin criterios técnicos", "gratuito detractor" e "ignorante".

## DESIGNACIÓN

Luis Vázquez, presidente de la Comisión de Constitución, atribuyó la pugna que sacude a la cúpula del Poder Judicial a la resistencia de parte de algunos altos magistrados a las reformas judiciales.

Solicitó a los magistrados que diseñen de una vez a su presidente, puesto que a la fecha Guillermo Arancibia se encuentra como interino, por lo que tampoco puede presidir el Consejo como presidente nato de este organismo.



Corte de Santa Cruz, el edificio más lujoso de esa ciudad.

## DESPILFARRO

El diputado embebelista Juan del Granado anticipó que propondrá a la Comisión de Constitución una investigación de los gastos de la Corte Suprema; y opinó que será una oportunidad para conocer el manejo de los recursos del Poder Judicial.

El diputado criticó la inversión de sumas "astronómicas" en la construcción de edificios frente a los sueldos "paupérrimos" de los jue-

ces. Esas contradicciones muestran que los recursos económicos fueron mal empleados, dijo.

Del Granado agregó que muchos litigantes se quejan por los constantes viajes que los jueces supremos realizan a sus distritos, lo que contribuye a la retardación en la administración de justicia.

## INTERESES AFECTADOS

El senador Raúl Lema (MNR) fue todavía más crítico al señalar que la

## Duelo de frases

• LUIS PARAVICINI, consejero

- "Los jueces (magistrados) tienen que dedicarse ahora más que nunca a administrar justicia, a juzgar, y no a cosas para las cuales no fueron nombrados".
- "Hasta ahora dedicaron el 70 por ciento de su tiempo a ver edificios, computadoras, y el 30 por ciento a la tarea plenamente jurisdiccional".
- Guillermo Arancibia, presidente de la Corte Suprema
- "Fueron una ligereza las expresiones del consejero Paravicini al dar un tipo de información que no se ajusta a la verdad, pero ya está hecho y hay que admitirlo".
- "Habla de dilapidación, de sueldos altos, pero lo que él gana es el mismo sueldo al cual está criticando".
- "Habla del pago de viáticos y, sin embargo, utiliza exactamente los mismos viáticos".

reacción de los magistrados ha sido "muy dura", dando la impresión de que las observaciones de los consejeros tocaron algunos intereses.

De igual forma, su correligionario Freddy Teodovich consideró como positivo el hecho de que el Consejo de la Judicatura empiece a producir cambios en el sistema judicial, y opinó que los consejeros deben introducirse a fondo en la reforma de los órganos judiciales.

El senador uccista Rubén Poma coincidió con Vázquez al sostener que el Consejo de la Judicatura debe aplicar las normas establecidas para estos casos en función de las prerrogativas constitucionales y el mandato que les fueron conferidos.

Consejeros replican a la Corte

# Supremos hormonales

Piden  
argumentos  
y no adjetivos.

• SUCRE

Los consejeros de la judicatura Luis Paravicini y Guido Chávez calificaron de hormonal el contenido del documento que emitió la Corte Suprema, el miércoles, en respuesta a las acusaciones de despilfarro de los recursos del Poder Judicial.

"Es una reacción hormonal, desproporcionada. Yo no soy amigo de los adjetivos, de los insultos. Si se ha hecho alguna crítica ha sido a nivel institucional, pero no con el ánimo de ofender a ningún magistrado en particular", declaró Paravicini.

Comentó que los magistrados deben "rebatir los argumentos con argumentos", y aseguró que sus críticas están respaldadas con hechos objetivos.

"No soy amigo de polémicas, y lamento la reacción tan adjetivadora que ha tenido la Corte Suprema hacia mi persona", afirmó.

Los supremos le llamaron "abogado carente de criterios técnicos", "gratuito detractor" e "ignorante".

## IRRACIONALES

Paravicini reiteró su censura contra los administradores del Poder Judicial porque manejan irracionalmente los recursos económicos, humanos y tecnológicos.



Consejero Luis Paravicini.

"Eso es fácil demostrar haciendo una revisión de las planillas, una revisión de lo que ha pasado con los edificios de Santa Cruz y La Paz, que son una agresión a la justicia y a los ciudadanos", manifestó.

"Como portavoz del Consejo, lamento la confrontación entre la Suprema y un consejero. Yo creo que cuando uno ocupa situaciones

de tanta responsabilidad es porque llena condiciones de respetabilidad, responsabilidad y serenidad para ver las cosas", sostuvo, por su parte, Guido Chávez.

## TRANQUILIDAD

Dijo que los consejeros están preocupados por ese ambiente de

tensión "que obedece a actitudes que no conciben con los cargos que se tiene", y llamó a la reflexión a los supremos para que recuerden que el Consejo tiene potestad para asuntos administrativos.

"Nosotros queremos llevar una administración responsable y transparente de los recursos económicos del Poder Judicial", remarcó.

Lamentó que la Suprema haya acudido a palabras inapropiadas a su investidura ya que "la Corte está integrada por hombres respetables, excelentes abogados, y lo menos que se puede hacer es tener un poco de tranquilidad".

## CAMBIAR EL TONO

Les exhortó a analizar "fríamente" las críticas y no ponerse a la altura de una confrontación que emerge de una declaración que no gusta. "Hay formas de combatirlas o contradecirlas, pero no en los términos utilizados".

Expresó su esperanza en que no vuelva a ocurrir un enfrentamiento verbal porque ambos órganos judiciales quedan mal ante la opinión pública.

La disputa verbal entre la Corte Suprema y el Consejo se produce dos meses después de que asumieran el cargo los consejeros y en plena etapa de transición. Muchas de las funciones que antes cumplía la Corte, como el manejo administrativo y presupuestario, pasaron a tuición del Consejo de la Judicatura, lo que al parecer generó discrepancias.

Espera la notificación

# Juez suspendido Obré según la ley

Rojas Bonilla  
presentará  
descargos.

• SANTA CRUZ

Luego de que fuera suspendido por el Consejo de la Judicatura, el juez segundo de Trabajo y Seguridad Social de Santa Cruz, Jorge Rojas Bonilla, salió en defensa propia al asegurar que su fallo en el juicio entre la empresa petrolera Chaco S.A. y medio centenar de trabajadores de esa compañía obedece a una aplicación estricta de la ley.

Los abogados Luis Zegada y Enrique Loayza -defensores de los ex trabajadores de la Chaco- presentaron el 20 de abril un memorial en el que demostraron que Rojas Bonilla se parcializó con la Chaco (empresa que fue demandada por despedir a medio centenar de trabajadores sin el pago de beneficios sociales) y actuó al margen de la ley.

Por esa actuación, el Consejo determinó sancionar a Rojas Bonilla con la suspensión e iniciarle un proceso disciplinario, tramitación

que encomendó a una comisión integrada por un consejero y vocales del distrito de Santa Cruz.

En respuesta a esa decisión, Rojas manifestó que sólo espera la notificación oficial para presentar los descargos correspondientes.

"Mientras no conozca nada, no puedo opinar sobre la suspensión. Lo que puedo decir es que los miembros del Consejo de la Judicatura merecen todo mi respeto y considero que habrá, de acuerdo a la ley, la posibilidad de presentar descargos respectivamente para que se resuelvan", expresó.

Indicó que emitió su fallo a favor de la petrolera de acuerdo con su conciencia y sano criterio y obró y falló conforme a la ley en ese juicio.

Rojas Bonilla se desempeña como juez segundo de Trabajo y Seguridad Social desde hace tres años, y confesó que jamás tropezó con este tipo de situaciones.

Sin embargo, señaló que su sentencia fue confirmada por la Corte Superior de Distrito y actualmente se encuentra en la Corte Suprema de Justicia.

Dijo que en todo fallo siempre da una fecha una de las partes

Diagnóstico de consultoría

# Poder Judicial sufre de "atrofia gerencial"

Es necesario  
mejorar  
imagen ante  
ciudadanos.

• SUCRE

Agencia EFE

El informe de la consultora Chemonics-Caem, elaborado para el proyecto de Reformas Judiciales, afirma que la «atrofia gerencial» es el principal problema a resolver en la transformación organizacional del Poder Judicial.

«Se debe luchar contra la situación actual relacionada con la carencia de recursos humanos idóneos, la falta de liderazgo, procesos administrativos ineficaces, la falta de una infraestructura adecuada y la ausencia de tecnología apropiada para la eficiencia judicial», sostiene el documento al cual tuvo acceso EFE.

Un resumen ejecutivo entregado al Parlamento afirma que el Poder Judicial «requiere también de un ajuste de imagen ante la ciudadanía, ya que ésta ha dejado de creer en la justicia por la excesiva politización del sistema y por la

ineficacia en los procedimientos por la falencia de las unidades en preparar un recurso no idóneo, y por la dificultad de los colegios profesionales en mantener la ética y decoro de sus asociados».

Considera que el Poder Judicial cuenta «con una organización mixta y desagregada en niveles organizacionales: con normas inadecuadas, desigualdad de tendencias en niveles similares, existencia de órganos administrativos especializados en el manejo de recursos humanos y otros problemas».

Asimismo, manifiesta que la organización «carece de mecanismos de información gerencial con los índices de gestión, los índices de costos de funcionamiento promedio por materia de impacto de programas, los costos de construcción y mantenimiento de diferentes escenarios judiciales y de recursos humanos».

Según Chemonics, «la superposición de las tareas administrativas con las tareas judiciales sobrecargan los roles, mayor responsabilidad y especialización jurisdiccional en el sistema judicial».



La justicia padece de males que dificultan su transformación organizacional.



Extraditable no quiere compañía de otros reclusos

• LA PAZ

El ex gerente del Focssap, Dante Benito Escóbar Plata, detenido la semana pasada en Mar del Plata, solicitó ser aislado de la población penal de la prisión pública de Caseros, en Buenos Aires, informó la abogada contratada por el Estado Valhiria Lira, quien agregó que ese sujeto acusado de una millonaria estafa no rechazó formalmente el pedido de extradición que se presentó para juzgarlo en Bolivia.

Lira, quien retornó ayer de la capital bonaerense, acompañó a la comisión gubernamental que entregó, el miércoles, la demanda de repatriación a las autoridades de la República Argentina.

Exteriorizó su esperanza en que el Poder Judicial de ese país acepte la solicitud en un plazo de tres meses, de manera que a partir de ese tiempo podrían comenzar las gestiones de retorno de Escóbar.

CUMPLIDA LA ORDEN

De otra parte, Valhiria Lira dijo que la delegación boliviana cumplió al pie de la letra la recomendación del Presidente Hugo Banzer, en sentido de evitar cualquier contacto con Dante.

El jefe del Estado hizo el pedido, el martes por la mañana, unas horas antes del viaje de quienes partieron rumbo a Buenos Aires para tramitar la extradición.

Lira dijo que la delegación boliviana en ningún momento intentó reunirse con el extraditable porque las instrucciones del Presidente de la República eran evitar el contacto.

Dante debió ser entregado a Policía Boliviana el mismo jueves 14

# Argentinos incumplieron

Todo estaba listo para trasladarlo por tierra; Musto frustró el plan.

• LA PAZ

La Policía Argentina incumplió el acuerdo verbal que había entre autoridades bolivianas y de ese país al no haber entregado a Dante Escóbar Plata a los efectivos de Inteligencia de Bolivia, tal como se había previsto antes de la acción policial que realizaron miembros de Interpol de ambos Estados.

Según fuentes policiales, la solicitud de extradición fue una consecuencia del error que se cometió en la parte final de la operación. Comentaron a PRESENCIA que se debe al empecinamiento del subcomisario de la Interpol Argentina, Eduardo Musto, quien insistió en entregar al detenido boliviano a la justicia de su país.

Informaron que el convenio de alto nivel consistía en que Bolivia entregue al país vecino a Jorge Andrés Damián Miguel, sentenciado a 25 años de prisión por el asesinato de un menor; a cambio, Argentina debía hacer lo mismo con Dante Escóbar.

Bolivia cumplió su palabra, entregó a Damián Miguel el 22 de abril de 1997 a la justicia argentina. Argentina no correspondió, lo que causó la solicitud de extradición del ex Gerente del Focssap, que cayó después de varios meses de haber permanecido prófugo de la justicia boliviana.

¿POR QUÉ?

Las fuentes reiteraron que el res-

pensible del incumplimiento de este acuerdo verbal de alto nivel fue el subcomisario de la Interpol Argentina, Eduardo Musto, quien se negó a entregar a Escóbar pese a la insistencia de los jefes policiales bolivianos.

El subje de Inteligencia de la Policía Boliviana, Freddy Soruco, que dirigió junto a Musto la operación de captura, le recordó al jefe policial argentino, en varias oportunidades, el compromiso asumido; sin embargo, éste hizo caso omiso.

"Hay un acuerdo, se tiene que cumplir, nosotros entregamos a su hombre, entregueme a Dante", le dijo el oficial boliviano a Musto, quien respondió con un NO rotundo y prefirió entregarlo a un juez argentino.

Según las fuentes policiales, frente del locutorio (cabina telefónica) donde cayó Dante Escóbar estaba estacionado un vehículo con efectivos bolivianos, quienes tenían todo para trasladarlo hasta la frontera boliviana y de ahí hasta La Paz.

En el vehículo, además de policías bolivianos, había una frazada para tapar a Dante. La idea era trasladarlo por tierra hasta La Quiaca (Argentina) e introducirlo al país tal como salió.

«Vamos a Bolivia, Dante?», le preguntó el coronel Soruco. Y, sin dudar ni un solo segundo, Escóbar respondió de inmediato: «Vamos... vámonos». Pese a eso, Musto, a quien también Dante le dijo que quería ser expulsado, se empecinó y lo presentó al juez Rodolfo Canicoba. Las fuentes consultadas dijeron que esa acción sólo sirvió para aparecer como héroe.



El subcomisario Musto y Escóbar el día de la detención.

Pese al error cometido por el jefe policial argentino, el ministro de Gobierno, Guido Nájay, aún confiaba en que las autoridades argentinas cumplan su palabra. Al ser cuestionado, el pasado viernes, por la decisión de optar por la extradición de Dante dijo: «amor con amor se paga».

¿Y SU CASA?

El trabajo de Inteligencia de la Policía Boliviana fue bastante atrevido durante los últimos tres meses porque se tuvo que hacer un seguimiento a varias personas en el país, además de la pesquisa de Escóbar en la Argentina.

EL DOMICILIO

Las fuentes dijeron que pese a que se le siguió los pasos muy de cerca, no se conocía dónde vivía Dante en Mar del Plata, pues, de lo contrario, se lo habría detenido en su departamento sin correr el riesgo de que se escape.

Lucía Espinoza, cuñada del extraditable:

## Con Dante, nada que ver

De 1971 al 74, guardaespaldas.

• FIDEL RAMOS, enviado especial BUENOS AIRES, Argentina

No fue fácil ubicarla, pero más difícil fue hablar con Lucía Espinoza Rivadeneira, cuñada de Dante Escóbar. Por lo que dijo, su familia y la de Escóbar se mantenían algo distantes, y aseguró que desconocía los problemas en los que anda metido Escóbar. Vive en Buenos Aires en una vivienda que no está terminada, en la zona de Parque Chacabuco, y aceptó una entrevista con PRESENCIA, pero no quiso que se la fotografie.

¿Qué sabe de las acusaciones en contra de su cuñado?

Poco. Lo conocí cuando se casó. Yo salí de Bolivia en 1974 por problemas internos en mi matrimonio. Él trabajaba con el general Banzer como guardaespaldas. Me fui a Estados Unidos, allí viví 15 años. Me casé con un argentino y me vine a Buenos Aires. Viajé a Bolivia cada dos años para ver a mi madre y mi hija. Que mis hermanos tengan problemas es cosa secundaria.

Sabía que Dante era periodista, pero no en qué trabajaba. Jamás tuve confidencias con él. Gracias a Dios, la familia Espinoza Rivadeneira jamás le pidió un favor.

El caso de su cuñado fue muy publicitado. ¿Sabía usted algo?

No conozco ninguna de sus causas. Jamás tuvieron la amabilidad de invitarme a una cena, que era lo lógico. Si nos encontráramos era porque mi nieto estaba en el mismo colegio que sus hijos. Pero cada uno por su lado. Por eso no nos pueden ticular, no tenemos nada que ver.

¿Se comunicó con usted el día



La casa de Lucía Espinoza en Buenos Aires.

que lo detuvieron?

No. El que me habló fue el inspector de la Policía Federal. Y como me puso en ese problema tuve que ir a retirar sus pertenencias. Luego me llamaron de Interpol. Por eso no estoy como involucrada.

¿Qué hacía su cuñado en Mar del Plata?

No sé, supongo que paseaba.

¿Hacia qué tiempo?

No sabría decirle. Fui y saqué sus pertenencias. Además, estoy de parte de la ley. Si el señor Escóbar tiene que pagar su culpa, debe hacerlo, es problema de él.

¿Qué cosas recogió?

No muchas. Un bolso pequeño con tres camisas.

¿Le pidió que le asistiera con algún abogado?

No. Nada.

En los tribunales federales se supo que contrató a dos abogados.

¿Cree usted que el señor Escóbar estará dispuesto a ser extraditado?

No sé. No me dijo nada. Sobre eso no conversé. Lo visité porque me pidió su ropa. Como ser humano no lo puedo dejar abandonado.

¿Cuántas veces lo visitó?

Dos veces. El domingo 17 y el miércoles 20. De Interpol me avisaron dónde está y por eso lo fui a ver.

Y como no tengo permiso para ingresar a la cárcel, no pienso visitarlo más.

¿Usted le pediría que cumpla con la ley y acepte ser extraditado?

Mire. Yo pertenezco a la Policía boliviana. Entre los dos países rige el Tratado de Uruguay. Pienso que se estará basando en eso... No sé ni quién es su abogado. Voy a ir y le voy a depositar algo de comida, pero nada más. Pero por razones humanitarias y porque bay chicos de por medio, que son sus hijos y mis sobrinos. Soy como una mamá coneja con esos chicos.

Escóbar está algo resfriado, su cuñada apenas lo pudo ver

• BUENOS AIRES

Enviado especial

Lucía Espinoza Rivadeneira pudo visitar a su cuñado Dante Escóbar en la cárcel, aunque para ello tuvo que sortear los escollos burocráticos. Estaba resfriado, le dijo que escapó de Bolivia porque querían matarlo, aunque, según su relato, ella desconoce quién quería quitarle la vida al ex Gerente del Focssap.

«¿Quién supone que quisiera matarlo?», fue la consulta de PRESENCIA, a la que respondió: «No sé. Hace tantos años que no voy a quedarme por un buen tiempo que cuando estoy allí me falta tiempo para las cenas, los té y las charlas. Cuando viajó todo de distraerme, porque cada uno tiene bastantes problemas con sus cosas. Y más en mi caso, porque tengo los hijos distanciados. Uno en Miami y otro en Bolivia».

Dijo que Dante no le guarda mucha confianza, razón por la que supone no le comentó algo sobre las acusaciones que pesan en su contra.

«¿Quiere que le diga la verdad? Jamás confió en la familia Espinoza Rivadeneira. Confío más en sus hermanos y, según me enteré, fue una de sus hermanas la que lo delató. Aunque no tuvimos mucho acercamiento, estamos criados más decentemente, creo», dijo Lucía.

Tampoco sabe mucho de la situación que se ventila en los tribunales. Sostuvo que sólo se enteró del arribo de una comisión del gobierno de Bolivia, pero nada más.



El canciller Javier Murillo anuncia gasto de dinero para la extradición.

Decreto para traer a Dante

## Cancillería argentina aprobó extradición

Debe tramitarse presupuesto adicional.

• LA PAZ

Agencia Erbol

El gobierno aprobará un decreto para autorizar al Ministerio de Hacienda el desembolso de recursos especiales para costear el gasto que demandará la extradición desde Argentina de Dante Escóbar, acusado de amasar una millonaria fortuna con fondos laborales.

El canciller Javier Murillo dijo a Erbol que también será necesario contratar a un consorcio de abogados de ese país para que asesore al Estado sobre los procedimientos y la mecánica del trámite que se ventilará en un juzgado ordinario.

El funcionario confirmó que el Ministerio de Relaciones Exteriores de Argentina aprobó los términos del Exhorto Supplicatorio de entrega del prófugo del caso Focssap, y con ese paso el expediente pasará a instancias judiciales.

Murillo instruyó al embajador

de Bolivia en Buenos Aires, Manfred Kempff, tomar contacto con abogados particulares para hacer las representaciones legales mientras dure el proceso.

De momento no hay una cuantificación del costo que representará para el país el pago de asesores y el trámite para repatriar al ex Gerente del Fondo de Retiro de la Administración Pública, Dante Escóbar, capturado en Mar del Plata el pasado 14 de mayo.

"Tiene que tramitarse un presupuesto adicional, respaldado por la disposición legal respectiva", dijo Murillo antes de anunciar la espera de la cotización de los abogados.

El 29 de marzo de 1994, el gobierno de Gonzalo Sánchez de Lozada aprobó un decreto similar para extraditar, desde Brasil, al ex dictador Luis García Meza.

El documento ordenó un desembolso de hasta 300 mil dólares, 200 mil para pagar al buleto del abogado Antonio Carlos Osorio y 100 mil para gastos administrativos.

Pero la repatriación de García Meza costó al Estado cerca de medio millón de dólares.

Nuevo Presidente Habibie, pide el apoyo del pueblo

# Profundas reformas en Indonesia

Suharto pasó a la historia como el último "dinosaurio" de Asia

• YAKARTA, Indonesia  
Agencia AP

El nuevo Presidente de Indonesia, Bacharuddin Jusuf Habibie, pidió ayer el apoyo de "todos los niveles" de la sociedad para superar la crisis que agobia al país y prometió reformar paulatinamente la economía y los sistemas político y judicial.

En su primer discurso al país como Presidente, Habibie dijo que reformará la vida política de Indonesia con "un gobierno limpio, libre de incompetencia y las prácticas de la corrupción, confabulación y nepotismo".

También prometió mejorar las condiciones para que los empresarios puedan competir en pie de igualdad en la economía nacional, y dijo que reconocía que estos objetivos eran parte de las aspiraciones del pueblo indonesio.

## GABINETE

En su discurso televisado, Habibie dijo que designará inmediatamente un gabinete "profesional, dedicado y de total integridad".

"Humildemente reconozco que mi tarea será difícil. Para que estas tareas sean cumplidas con éxito, es muy importante recibir el apoyo pleno de todos los niveles de la sociedad", dijo el Presidente.



Miles de indonesios expresan su alegría por la renuncia de Suharto.

Habibie dijo su discurso en el Palacio Presidencial en Yakarta, pocas horas después de haber sucedido al Presidente Suharto, que dimitió ante la enorme presión de multitudinarias manifestaciones estudiantiles y populares habidas desde enero.

La caída del general Suharto, el más veterano estadista de Asia, ha quedado marcada por el rechazo

social a su corrupto régimen y por el deterioro en las condiciones de vida de un pueblo con ganas de democracia y libertad.

## DISTURBIOS

Más de quinientos muertos como consecuencia de los disturbios, la mayoría saqueadores atrapados en los incendios del pasado

jueves, han precedido la descomposición del régimen de Suharto "más preocupado de su familia que del pueblo", señaló Sugiarto, inspector de tributos del Estado.

La muerte de seis estudiantes, algunos de clase alta, por disparos de la policía conmocionó al país y precipitó las deserciones de última hora.

En una noche quedó sellada la

vía constitucional para que Suharto dejase el poder en manos de su valido, Yusuf Habibie.

A las 8.20 de la mañana (1.20 GMT del jueves) Suharto salía de su casa de Cendana para subir por última vez al coche oficial en calidad de Jefe de Estado.

Cuarenta minutos más tarde, Suharto pasaba a la historia como el último "dinosaurio" de Asia.

Alemania prohíbe transportes de basura radioactiva

El escándalo surgió en Alemania por la detección de emanaciones radioactivas en contenedores de basura atómica. El gobierno alemán anunció ayer al gobierno de Bonn a prohibir por el momento todos los transportes de desechos nucleares.

La medida fue anunciada por el Ministerio de Medio Ambiente poco después de que el sindicato de "irresponsable" el hecho de que se hubiera silenciado el supuesto peligro que corrieron en los últimos años los miles de policías encargados de proteger los depósitos de desechos atómicos contra las formidables manifestaciones antinucleares que se habían de impedir impedir los transportes por el riesgo que suponían para la población.

Representantes de la industria nuclear alemana admitieron el miércoles que desde mediados de la década anterior habían recibido informes franceses que señalaban la detección de altas emanaciones radioactivas, superiores a las permitidas, en los contenedores especiales "Castor", utilizados para transportar barras gastadas de combustible atómico a la planta de reprocesamiento francesa de Hague, a orillas del Canal de la Mancha, y a la de Sellafield, en la costa oeste de Gran Bretaña.

Según los voceros de la industria atómica alemana, los informes franceses no fueron puestos en conocimiento de las autoridades competentes alemanas.

## México

# Incendios causan desastre

Se han devastado 300.000 hectáreas de bosques

reptiles, el segundo en mamíferos y el cuarto en anfibios y plantas.

## CONTAMINACIÓN

"Además del impacto en los bosques y selvas y de los problemas de contaminación y salud que han causado en las ciudades, los incendios han sido desastrosos para la fauna de los ecosistemas", señaló el también presidente del Pen Club Internacional.

"No sabemos si los incendios van a ocasionar la extinción de especies, ya que se tiene que estudiar una por una, lo cual llevará varios años, pero sí puede saberse que afectarán a poblaciones de animales pequeños", agregó citando a científicos mexicanos.

Así, por ejemplo, tucanes y guacamayas pudieron haber sido presa fácil de las llamas en los bosques de Puebla, Oaxaca y San Luis Potosí, pájaros carpinteros en la Sierra Madre, y pericos y loros en Guerrero y Chiapas.

Los 10.000 incendios que han devastado unas 300.000 hectáreas de bosques y pastizales en México desde enero pasado, han sido "desastrosos" para la fauna de los ecosistemas, aseguró ayer el grupo ecologista de Los Cien.

Según su presidente, el escritor Homero Aridjis, los fuegos no sólo han afectado al hábitat de numerosas especies, sino que están provocando una verdadera matanza en la fauna.

Aridjis recordó que México alberga el 10 por ciento de la biodiversidad terrestre y ocupa el primer lugar en el mundo en diversidad de



La ciudad de México sufre los efectos de los incendios forestales.

## Para detener la violencia en Perú

# Aplicarán severas leyes a delincuente

Defensoría del Pueblo estará atenta ante cualquier exceso

Bajo ese régimen los condos pasan un año de aislamiento absoluto, en el que tienen contacto solo con su carcelero, y después pueden recibir una visita al salir de su celda solamente una hora cada día.

## DEFENSA

El Presidente de Perú, Alberto Fujimori, informó ayer de que su Gobierno ha aprobado una ley que establece que las severas leyes antiterroristas peruanas serán aplicadas a los delincuentes comunes autores de delitos graves.

## CADENA PERPETUA

Según esas leyes, los acusados de terrorismo pueden ser condenados a cadena perpetua, detenidos por la policía durante 15 días, ser juzgados por cortes militares y, además, están sometidos a un régimen carcelario de máxima seguridad.

La severa norma legal anunciada por Fujimori forma parte de un conjunto de leyes dirigidas a detener una oleada de crímenes cometidos en los últimos meses por bandas armadas de asaltantes, secuestradores que mantienen zozobra a los peruanos.

El Presidente explicó que la ley aprobada el pasado miércoles significa una nueva figura penal denominada "delitos de extrema violencia" y establece que estos serán sancionados por la autoridad judicial como "actos de terrorismo agravado".

La familia del que en vida fue querido hermano y ejemplar hijo

**Lic. ROBERTO SANTOS ESCOBAR**  
Q.E.P.D.

Invitan a amigos y a todas las instituciones a las que perteneció: Museo Nacional de Etnografía y Folklore, INAR, CEINANTI, Ayni Kusuri, Carrera de Historia, Antropología - Arqueología de la UMSA, Archivo de La Paz, Café Semilla Juvenil, THOA.

Asistir a la misa de réquiem que en sufragio del alma del extinto y recordando el cabo de año de su sensible fallecimiento, se oficiará el día sábado 23 del pte. a horas 10:45 AM. en el Templo de San Agustín (lado Alcaidía).

Su asistencia a este acto de piedad cristiana será agradecida por la familia doliente.

La Paz, mayo de 1998

**Volívar S.A. de Seguros**

Tiene el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de la que en vida fue nuestra asegurada:

**SRA. MARIA CRISTINA PATON DE LIMA**  
Q.E.P.D.

Nicolás Lima Álvarez, esposo: Rolando, Lucy, Yolanda, Javier, Oscar, Nijori, Carmen Velasco (sucesor), Patricia Peñaranda, hijas políticas: Pedro Patón (ausente), hermano: Gustavo, Morales, Marco Antonio, Verónica, Corina, neta: y demás familia, ruegan a sus amistades, personas pláticas en forma especial a los vecinos de CIUDAD SATÉLITE PLAN 561: se dignen asistir a la misa de cuerpo presente a horas 15:00 y al traslado de los restos mortales de la difunta al Cementerio General el día de hoy viernes 22 del presente a horas 16:00. El cortejo fúnebre partirá de la Calle Figueroa No. 773. Favor que agradecerá la familia doliente.

La Paz, mayo, 1998

La familia de:

**Doña BEATRIZ HAUS DE MUJIA**  
(Q.E.P.D.)

Pide a sus amistades elevar una oración por su alma, recordando el primer mes de su fallecimiento.

21 de mayo de 1998.

## DEFUNCIONES

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de las siguientes personas:

Percy Fabián Flores Ticona  
Natividad Lira vda. de Mollinedo  
Fernando García Salvatierra  
Agustina Valencia Blanco Pinto  
Marcela Mamani Canaza  
Juan Parra Bustamante  
Hugo Aramayo Cortez

Luisa Castillo vda. de Loza  
Salvador Cora Calisaya  
Severo Víctor Nina  
Victor Sepúlveda Hurtado  
Raúl Corseiga Morales  
Ricardo Linares Flores

Servicio de DEFUNCIONES y la  
Administración del Cementerio General



IDA Y VUELTA

## Cartón por carne

Una buena y mala noticia para miles de es la clausura de ocho fábricas clandestinas en las que se preparaban hamburguesas, chorizos y "hot dogs" en base a cartón remojado y carne de burro.

Es buena noticia porque después de mucho tiempo, autoridades municipales hicieron algo efectivo por preservar la salud de un importante sector de la población pacense que consumen alimentos en calles, avenidas y plazas. La mala noticia para esos miles de comensales es que recién se enteraron que eran establos porque pagaban por una aparente sabrosa hamburguesa de carne y comían cartón bien sazonado por los avimados e inescrupulosos cocineros.

Ahora, lo más alarmante es que el 90 por ciento de los propietarios o responsables de los puestos de comida desconocen las normas de higiene para procesar y manipular los alimentos. Más grave aún es saber que en La Paz hay más de 250.000 personas que se alimentan en uno o varios de los 20.000 lugares instalados en la vía pública, que no ofrecen garantía alguna de lo que sirven.

Las cifras muestran que un importante segmento de la población está expuesta a contraer enfermedades infecciosas, razón por la cual las autoridades municipales tienen la obligación de intensificar aún más el control sobre las comerciantes de alimentos.

EDITORIA PRESENCIA S.R.L.

Matutino fundado por  
Huáscar Cajías Kauffmann  
el 28 de marzo de 1952

# PRESENCIA

Subdirector: Juan Carlos Maraño Albarracín

Jefa de Redacción: Amparo Canedo Guzmán

Av. Mariscal Santa Cruz 2150  
Número de teléfono: 331717  
Teléfono: (591) 02 - 391040  
Casilla de correo: 3276 • La Paz - Bolivia  
Cajón postal: 10152 • Telefax: 2659 BV  
e-mail: presencia@carba.entele.net.bo

**El objetivo es evitar desastres. Pero antes se deben encontrar las causas y a los responsables, si los hay, de posibles acciones de negligencia.**

La seguridad aérea quedó en entredicho debido a los percances sufridos por aviones de las principales líneas comerciales que operan en el país. Por fortuna y gracias a la pericia de los pilotos nacionales, los hechos no derivaron en tragedias. Pero antes de minimizar las negativas experiencias, las autoridades del sector aeronáutico y las empresas deberían redoblar esfuerzos para buscar las causas de los incidentes y resolverlas, porque "es mejor prevenir que lamentar", según se sostiene sabiamente.

Es obvio que los contratiempos afectaron no sólo el prestigio de las empresas, sino el de la aeronavegación boliviana, que internacionalmente es altamente valorada. Sin embargo, no se avanza ni un milímetro si ejecutivos de las líneas aéreas protestan contra los medios masivos de comunicación por difundir hechos públicamente conocidos y vividos por los directos interesados: los pasajeros, quienes, indefensos, sufren las situaciones de emergencia en medio de la zozobra.

Es necesario comprender que no es normal que, día a día, se produzcan fallas o desperfectos técnicos en los aviones. Y esto no es una exageración ni especulación porque los hechos están en los registros de los servi-

cios aeronáuticos y confirman que algo anormal está pasando.

Así lo entendió el Viceministro de Transporte y Aeronáutica Civil, quien anunció que todas las aeronaves serán sometidas a una minuciosa revisión. La decisión asumida es correcta, porque no se puede poner en riesgo vidas de cientos de personas que utilizan los servicios aéreos en el país confiando en las bondades ofrecidas por las empresas y la ineludible fiscalización de las instancias estatales.

El objetivo es evitar desastres. Pero antes se deben encontrar las causas y a los responsables, si los hay, de posibles acciones de negligencia. Los resultados de las investigaciones beneficiarán a todos, porque se identificará si los accidentes, grandes o pequeños, se producen por motivos circunstanciales, fallas humanas, falta de repuestos o exceso en el uso de los aparatos.

Empresarios y autoridades comprenderán que resulta superfluo calificar las fallas como "normales", porque los aviones no sufrieron daños de consideración o no hubo muertos ni heridos. Es precisamente en esas circunstancias en las que se debe actuar, sin eludir responsabilidades, para brindar y garantizar a los usuarios la máxima seguridad.

## Planificación económica en Bolivia

• Porfirio BEDREGAL, Jefe de Economía y Coordinación, La Paz

Desde finales de la década de los sesenta, cuando se creó el Ministerio de Planeamiento y Coordinación, hasta hoy, son muchos los cambios que ha experimentado tanto la teoría como la práctica de la planificación. Sin embargo dos elementos centrales siguen siendo un valor como entonces: por un lado, la planificación está íntimamente vinculada con la acción; no se planifica "en abstracto" como mera actividad académica, sino que se planifica para ejecutar determinada obra o proyecto, se planifica para la acción. Por otro, la adecuada ejecución de las obras humanas supone no sólo acción, sino reflexión y planificación, en otras palabras, requiere de un sentido, de un propósito.

Elaborar un plan para actuar y actuar de acuerdo con determinado plan, son pues las dos caras que forman la esencia de la planificación en su sentido más estricto.

En un sentido más amplio, podemos agregar otras características a la planificación que, a pesar de los vaivenes de los tiempos, permanecen como una necesidad

includible: planificar, supone tanto una visión de largo plazo como una visión de conjunto; no es la obra o la acción aislada la que tiene sentido, es la obra en el contexto del resto de las obras, la acción aislada la que tiene sentido, es la obra en el contexto del resto de las obras, la acción en el contexto de un conjunto de acciones; no es el resultado inmediato de la acción el que le da su sentido, sino su impacto sobre las acciones futuras, sobre los planes futuros. Planificar, pues, significa planificar nuestras acciones como parte de las acciones de los demás, y como una forma de construir nuestro futuro.

El caso particular que nos ocupa no es, sin embargo, ni el caso del maestro de obras particular que planea la construcción de una casa o un puente. No hablamos simplemente de la planificación de las políticas públicas, de la planificación de aquellas acciones que la sociedad ha decidido ejecutar por medio de una de sus diversas formas de organización: la de su aparato estatal o de gobierno. En otras palabras, la planificación de las acciones de gobierno.

## Chiapas, desde lejos

**Al Presidente de México le urge un buen asesor de imagen...**

• Jorge RAMOS Aráuz  
Periodista mexicano residente en USA

Miami. Acá, desde lejos, da la impresión de que el gobierno de México está escondiendo algo. Lo que se percibe es una clara incomodidad con los extranjeros que quieren ver, con ojos críticos e independientes, lo que está pasando en Chiapas. Y la respuesta oficial ha sido expulsarlos.

Decenas de observadores internacionales han sido botados de México en lo que va del año (incluyendo a 40 italianos que fueron expulsados del país este mes de mayo).

El presidente Ernesto Zedillo asegura que muchos de estos extranjeros van, en realidad, a practicar lo que él definió como "turismo revolucionario". Siguiendo la misma línea del jefe, los burócratas de la secretaría de gobernación han sugerido que varios observadores internacionales tienen como objetivo influir políticamente en el desenlace del conflicto indígena en Chiapas. En pocas palabras, los acusan de involucrarse en los asuntos internos del país. Y

así, con base en el artículo 33 de la Constitución de México, estos observadores (léase "turistas revolucionarios") han recibido una patada en el trasero y una linda nota que dice: no vuelvan más.

### UNA PREGUNTA

Pero el interrogante no desaparece: ¿qué quiere ocultar Zedillo?

La verdad es que desde el inicio de la insurrección zapatista, el primero de enero de 1994, han habido extranjeros metidos en medio. Una de las imágenes que más recuerdo de ese primer día es al subcomandante Marcos contestando en inglés, en una improvisadísima conferencia de prensa, las preguntas de los turistas que fueron tomados por sorpresa en San Cristóbal de las Casas. Más tarde, en marzo de 1996, antes de realizar una entrevista con Marcos en la selva lacandona, me encontré con decenas de extranjeros que vivían en la población de La Realidad. De hecho, una noche platiqué ampliamente sobre Chiapas con un grupo de europeos y norteamericanos, mientras cenábamos frijoles y tortillas.

### OTROS TIEMPOS

El ejército estaba muy cerca y durante el día patrullaba los caminos aledaños. Los

soldados sabían que en La Realidad había extranjeros -yo vi a militares y turistas coincidir en la tienda del pueblo- pero en ese entonces muy pocos observadores corrían el peligro de ser expulsados.

Lo que cambió todo fue la masacre de Acteal. Después de que 45 indígenas fueron asesinados en diciembre de 1997, la credibilidad del gobierno mexicano en el asunto chiapaneco se vino al suelo. Las circunstancias en que se dio la matanza aún son confusas, pero lo que sí está claro es que las autoridades del área no hicieron nada para impedirlo, a pesar de haber escuchado los disparos durante horas.

Independientemente de quienes sean los responsables, la lectura que se hizo de la masacre de Acteal en el extranjero fue que el gobierno mexicano nunca estuvo del lado de los indígenas, nunca los protegió. Y ante esta percepción se intensificaron -en número, en voluntad investigativa, en cuestionamientos- las misiones de observadores a Chiapas.

A Zedillo le urge un buen asesor de imagen. Cualquier experto en relaciones públicas y medios de comunicación le pudiera haber dicho que mientras más extranjeros expulse, más atención va a recibir el conflicto -Chiapas- que no sabe cómo resolver y que tanto quiere ocultar al mundo.

## Apostemos por el optimismo

**Debemos aprender a divisar un rayo del alba en medio de la oscuridad...**

• Vladíslav OTASEVIC Toledo  
Ingeniero / La Paz

Si en lugar a dudas que el caso del FOCSSAP ha despertado la pasión de la gente no sólo por la magnitud de la estafa a miles de contribuyentes y porque de algún modo están involucrados políticos, instituciones financieras y dirigentes sindicales, sino también por las características mismas del principal actor que cuando estalló el escándalo se declaró perseguido político, se sumergió en la clandestinidad evadiendo el acoso de los organismos estatales de inteligencia y salió de ella fugazmente para retornar otra vez a la oscuridad.

Cuando ya parecía que había eludido el último cerco de la policía, cayó preso en Mar del Plata vestido informalmente, con el rostro tan cambiado, que nos dio la impresión de que era otro, hasta que los especialistas señalaron las orejas en la foto y nos dijeron con una convicción irrefutable que no es otro, sino que es el mismo de siempre.

### LEGAR AL FONDO

Todo esto ha despertado el interés de la ciudadanía, aunque unos se muestran mucho más optimistas que otros sobre el resultado que tendrán las investigaciones durante el proceso judicial. Se nos asegura que esta vez se llegará hasta el fondo de la estafa y se castigará a los culpables sean quienes sean y, sin embargo, nuestra memoria se empeña en recordarnos tantos otros casos que derivaron en un laberinto de confusiones en el cual aparecieron nuevos testigos para declarar testimonios inverosímiles, nuevos artificios que retornaban el proceso a fojas cero y nuevos documentos que terminaban por liberar de toda culpabilidad a los sentados en el banquillo de los acusados.

### UN JUEZ FIABLE

La inmensa mayoría de la población confía en el juez Alberto Costa Obregón, apuesta a que él pondrá todo de sí para desenredar los intrincados intereses en el FOCSSAP y señalar a los responsables, abriendo de esta manera las compuertas de una justicia insobornable; pero no faltan quienes nos recuerdan la exasperante lentitud con que avanzan los numerosos procesos que ya cuentan con informes contundentes de la Contraloría.

Si bien existe la posibilidad de que el caso del FOCSSAP no llegue a ningún lado, sea una afrenta más, tenemos que hacer los máximos esfuerzos para revertir por completo esa posibilidad y lograr que nuestro país se convierta en un ámbito de justicia. Así, pues, ya no tendría ningún sentido implementar un plan piloto contra la corrupción que ha sido elaborado por instituciones internacionales y que podría tener mayor utilidad en otras tierras del planeta donde realizan operaciones ilegales para comprar armas a nombre de la libertad, acumulan centenares de millones de dólares en su patria y los reinvierten lejos de ella y generan un inhumano mercado negro con las donaciones de alimentos destinadas a paliar el hambre de millones de personas, vendiéndolas a precio de oro.

Son muchos más de lo que uno se imagina quienes se sienten atrapados en un hondo desaliento y decepcionados de nuestra realidad donde, según ellos, no pasa nada porque mientras unos hacen cosas otras las deshacen en medio de un estancamiento atroz. Pero a pesar de todo, debemos aprender a divisar un rayo del alba en medio de la oscuridad y qué mejor que jugarnos por llevar adelante el caso del FOCSSAP. Hoy vale la pena apostar por el optimismo.



MATUTINO NACIONAL

**PRESENCIA**

Gerente General:  
Ramón Contreras A.

### JEFES DE ÁREA:

**Política:** Carlos Valdez Mattos  
**Economía:** Helen Álvarez Vireira  
**Social:** Miguel Lora Fuentes  
**Internacional:** Teddy Molina Chacón  
**Cultura:** Rubén Vargas Portugal  
**Deportes:** Gustavo Cortez Calla

**Secretario de dirección:**

Jesús Urzategui Aguilera

**Jefe de informaciones:**

Andrés Gómez Vela

**Jefa corresponsales del País:**

Drina Ergueta Castillo

Impresores: Editorial "LUX"

## Presidente electo del Paraguay

## Cambiarán mandos militares

Raúl Cubas  
busca hombres  
de confianza

ASUNCIÓN  
Agencia AP

El Presidente electo Raúl Cubas afirmó ayer que cambiará los altos mandos de las fuerzas armadas cuando asuma el cargo, para tener hombres de su confianza.

Asimismo, en una entrevista por televisión, dijo que ganó las elecciones del 10 de este mes porque su rival Domingo Laíno "sigue viviendo en el pasado".

El 15 de agosto, Cubas asumirá el poder constitucional reemplazando al Presidente saliente Juan Carlos Wasmosy. De acuerdo con los datos extraoficiales proporcionados por la Justicia Electoral, el candidato del gubernamental Partido Colorado ganó por una diferencia de 11 puntos.

## RESPECTO

"Respeto y admiro a Laíno porque fue un valiente luchador contra otro gobierno del Partido Colorado", dijo Cubas en alusión a la dictadura de Alfredo Stroessner.



El Presidente electo, Raúl Cubas anunció cambios militares.

Pero, dijo, "como Laíno vive del pasado, en sus discursos permanentemente recordaba su combativa trayectoria pero hoy la gente quiere escuchar otras propuestas. La lucha de Laíno fue admirable pero eso es historia. Nosotros le propusimos al pueblo algo real: luchar por hacer un mejor país, pero esa lucha será conjunta porque solos no podremos hacer nada".

## CAMBIOS

Aseguró que luego de asumir "cambiaré a los altos mandos militares. Es lógico que así lo haga porque debo elegir a oficiales de mi confianza para comandar las grandes unidades. En la vida militar es normal el ascenso y el pase a retiro. La Constitución nacional me habilita a proceder de esa manera; lo mismo haré con los ministros y presidentes de entes estatales. El mío será un nuevo gobierno", sostuvo.

Con relación al ex general Lino Cesar Oviedo, condenado por un tribunal militar extraordinario a 10 años de prisión por intentar derrocar a Wasmosy en abril del 96, indicó que "no quiero seguir hablando del asunto porque es un tema legal".

## Presidente Fabián Alarcón

## Ecuador descarta tensión con Perú

Decidido a  
consolidar la paz

QUITO  
Agencia ANSA

El Presidente de Ecuador, Fabián Alarcón, descartó ayer que exista

tensión en la frontera con Perú y afirmó que su país "jamás realizará ningún acto de provocación" que altere la paz.

Las declaraciones del mandatario fueron hechas a propósito de recientes afirmaciones de su colega peruano, Alberto Fujimori, quien aseveró que sería peligroso para la

paz que no se firme un nuevo acuerdo de límites antes del 30 de mayo.

El mandatario dejó abierta la posibilidad de viajar a los cuatro países garantes del protocolo de límites de 1942 (Argentina, Chile, Estados Unidos y Brasil), para explicar la posición ecuatoriana en relación con sus aspiraciones de una salida sobe-

rana al río Amazonas, que perdió tras la guerra de 1941.

## CONSOLIDAR

Consultado sobre si viajará a Brasil, como lo hizo la semana pasada Fujimori, afirmó que "no está decidido ningún viaje pero no descarta-

mos ninguna acción en el futuro que sea necesaria e indispensable para consolidar el proceso de paz".

Ecuador, agregó el mandatario, no ha sugerido cambio de fechas para la firma del nuevo acuerdo porque lo importante es "qué se va a firmar", es decir el contenido del entendimiento.

## Cuatro muertos y 25 heridos

## Estudiante balea a sus compañeros



Una de las víctimas es trasladada a un hospital.

Violencia en  
una escuela de  
EE.UU.

WASHINGTON  
Agencia ANSA

Cuatro personas murieron y 24 quedaron heridas, alcanzadas por balazos en la cabeza y en el tórax disparados por un estudiante que atacó la cafetería de una escuela del estado norteamericano de Oregon después de asesinar a sus padres.

Tras conocerse la noticia de esta nueva matanza en una escuela, el Presidente norteamericano, Bill Clinton, dijo tener "el corazón hecho pedazos" y dedicó sus "pensamientos y plegarias a las víctimas y a sus familias".

El estudiante Kipland Kinkel, de 15 años, abrió el fuego contra sus compañeros y profesores de la Thurston High School de Sprin-

gfield, en el momento en que maban el desayuno, antes de entrar a clases.

## AGRESOR

El agresor había sido arrestado el miércoles en el aula y expulsado de la escuela porque había llevado un arma, después de haberle dicho a sus compañeros que iba a dispararle a cualquiera que lo fastidiara. Su reacción fue terrible. Según los primeros informes el joven asesinó a sus padres -el sheriff Jan Clemens prefirió mantener la cautela y decir que "dos adultos" fueron hallados muertos- y luego fue a la escuela con un fusil calibre 22 semiautomático, una pistola calibre 38 y un par de cuchillos escondidos entre sus ropas.

## QUEMARROPA

Las primeras reconstrucciones señalan que el joven entró a la cafetería llena de alumnos y disparó a quemarropa después de subirse a una mesa.

Algunos compañeros trataron de desarmarlo pero recibieron balazos hasta que un estudiante, experto luchador, finalmente pudo desarmarlo.

El joven fue arrestado y ahora está en la cárcel de la ciudad. Después de la matanza la policía fue a la casa de los padres del agresor donde algunos vecinos habían escuchado disparos, y allí encontraron los dos cadáveres.

El procurador de Springfield, Doug Harper, anunció horas después que el joven será acusado como un adulto. Para ello las autoridades se basarán en leyes de Oregon, que no obstante establecen que un menor no puede ser condenado a muerte.

FDCV

Fondo de Desarrollo Campesino

PREFECTURA DEPARTAMENTAL DE TARIJA  
CORREGIMIENTO Y REPRESENTACION PREFECTURAL  
EN BERMEJO

FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO  
FDC - TARIJA

INVITACION PUBLICA 01/98

La Prefectura del Departamento de Tarija a través del Corregimiento y Representación Prefectural en la Ciudad de Bermejo, con financiamiento del Fondo de Desarrollo Campesino, invita a Empresas Constructoras legalmente establecidas a presentar propuestas para la construcción de la obra:

DEFENSIVOS RIO BERMEJO - ZONA LA TALITA  
CODIGO 1034. Monto base de licitación: \$US 241,739.31

localizado en la Segunda Sección de la provincia Arce del Departamento de Tarija.

Las bases de la invitación y demás información inherente al proyecto pueden ser recogidas en oficinas del Corregimiento y Representación Prefectural en la Ciudad de Bermejo, ubicado en la Calle Narciso Campero s/n, barrio Luis De Fuentes, previo pago de Bs. 1.500.00 (Un Mil quinientos 00/100 Bolivianos). Las propuestas serán recibidas en las oficinas del Corregimiento y Representación Prefectural en la Ciudad de Bermejo hasta horas 16:00 p.m. del Día Lunes 15 de junio de 1998. La apertura de ofertas se efectuará en acto público en dependencias del Corregimiento y Representación Prefectural en Bermejo, en la misma fecha a horas 16:30.

Bermejo, 22 de Mayo de 1998  
Nuestro Objetivo: Lucha contra la pobreza

H. ALCALDIA MUNICIPAL  
CAPITAL SUCRE

"Plaza Mayor de la Cultura Iberoamericana 1998"

1ª INVITACION PUBLICA O.M.A. N° 24/98  
REQUERIMIENTO DE PERSONAL POR 4 MESES

El Gobierno Municipal Capital Sucre, en coordinación con el Vice ministerio de Planificación, Ordenamiento Territorial, Programa de Asesoramiento en Estrategias, Descentralización y Desarrollo Organizacional (Proas) de la GTZ y de conformidad a los procedimientos establecidos en las Normas Básicas del S.A.B.S., invita a los profesionales legalmente establecidos a presentar sus propuestas para:

CONSULTOR DE PLANIFICACION Y GESTION PUBLICA

REQUISITOS ESENCIALES:

- \* Economista, Administrador de Empresas o profesional afín con la especialidad en planificación y gestión pública, fortalecimiento institucional, formulación y evaluación de la información para procesos de desarrollo.
- \* Experiencia mínima de 3 años en el área de planificación y gestión pública.
- \* Experiencia mínima de 3 años en formulación y evaluación de estrategias políticas y programas de desarrollo.
- \* Amplio conocimiento del marco legal vigente en el país, en particular las leyes de descentralización Administrativa y Participación Popular.
- \* Amplio conocimiento de los Sistemas Nacionales de Planificación, de Inversión Pública y de Programación de Operaciones.
- \* Experiencia de trabajo demostrable.
- \* Capacidad gerencial, de trabajo en equipos multidisciplinarios, sistematización y presentación de información de procesos.

El pliego de condiciones deberá ser retirado de la Secretaría de Oficialía Mayor Administrativa. Los interesados deberán presentar, en sobre cerrado con indicación de convocatoria, su Curriculum Vitae debidamente documentado, a la casilla de correo 213 de Sucre o depositar su documentación en Oficinas de la Oficialía Mayor Administrativa, hasta el día viernes 5 de junio de la presente gestión, a horas 12:00 la apertura de los mismos se realizará a horas 14:30 de la fecha indicada.

## ENTEL INFORMA

Debido a la implementación de tecnología moderna que Entel viene realizando en la Central Telefónica de San Borja, se comunica que a partir del 4 de junio del año en curso, el código de acceso a dicha localidad: 0848, será sustituido por el número 0895.

Entel agradece su atención.

La Paz, mayo de 1998

Para mayor información, comuníquese con  
**Aló Entel**  
0800-4040

**Entel**  
Estor juntos, llegar lejos.





Largas filas de desempleados en busca de una oportunidad de trabajo.

## Presidente presenta informe anual

# Frei habla de desaparecidos

**Congreso debe abolir resabios antidemocráticos**

• VALPARAISO, Chile  
Agencia AP

El Presidente Eduardo Frei dijo ayer que Chile se convertirá en una nación desarrollada para el año 2010 si persevera con su estrategia de desarrollo, y pidió al congreso aprobar reformas para abolir resabios antidemocráticos de la dictadura militar.

Frei también hizo un llamado a quienes tengan información sobre el paradero de los restos de los detenidos-desaparecidos, la entregue a la Iglesia Católica.

En su mensaje sobre la marcha de la Nación, ante el Congreso pleno e invitados especiales, Frei respondió a las críticas de la oposición derecha que ayer lo criticó por sus "promesas incumplidas", formuladas en años anteriores.

### RESABIOS

Frente a los resabios de la dictadura del general Augusto Pinochet, Frei pidió a los legisladores eliminar el feriado del 11 de septiembre, instituido por el régimen militar para recordar el día del golpe que llevó al poder a los militares por 16 años y medio.

Anunció que próximamente enviará al Congreso un proyecto con ese propósito. Desde la reinstauración de la democracia, en



Frei durante una ceremonia en una unidad militar chilena.

1990, el oficialismo ha fracasado en sus intentos por terminar con ese feriado porque es minoría en el senado debido a los legisladores que dejó instalados la dictadura.

Pinochet, que en marzo último se convirtió en senador vitalicio al jubilarse de la comandancia en jefe del ejército, se ausentó ayer de la tradicional ceremonia con que el Congreso inicia su legislatura ordinaria. El general visita ciudades del norte.

### LLAMADO

Mirando al nuevo arzobispo de

Santiago que se encontraba entre los invitados, monseñor Francisco Javier Errázuriz, Frei se hizo eco del llamado del prelado para saber qué pasó a los 1.102 desaparecidos de la dictadura.

Además, pidió a la oposición aprobar cambios constitucionales para terminar con los senadores designados o, en su defecto, a ampliar los alcances del plebiscito contemplado en la Carta Fundamental, para que la ciudadanía resuelva sobre la cuestión de los designados.

Empero, "valoró más la democracia que hemos ido construyendo que sus imperfecciones que aún

debemos superar", agregó.

Más adelante reiteró su convicción de que Chile será una nación desarrollada el año 2010, "si perseveramos en la estrategia de desarrollo que hemos adoptado", que definió como: crecer sostenidamente, completar la reforma educacional y modernizar las instituciones políticas.

Calificó la economía chilena como la más competitiva, estable y vigorosa de América Latina y para mantener esa competitividad, anunció una rebaja de cinco puntos en los aranceles. Los primeros tres puntos regirán a partir de enero de 1999, y después, uno cada año. ♦

**Temor porque las cifras suban.**

• RIO DE JANEIRO  
Agencia EFE

nómicamente Activa (PEA) en la metrópoli.

El índice de desempleo en la región metropolitana de Sao Paulo es una importante referencia de la situación brasileña en general, debido a que esa ciudad no sólo es la más rica y poblada del país, sino también la responsable de cerca de la mitad del producto interior de Brasil.

Tras varios meses de aparente estabilidad en 1996 y 1997, el índice de desempleo medido por el Dieese llegó a su nivel histórico en octubre de 1997 cuando alcanzó el 16,5 por ciento de la PEA, y desde ese mes ha crecido sucesivamente hasta el 18,9 por ciento alcanzado en abril, y establecido, cada mes, nuevos récords. ♦

El número de desempleados en el área metropolitana de la ciudad de Sao Paulo, la mayor de Sudamérica, aumentó de 1.556.000 en marzo a 1.648.000 en abril, según una encuesta divulgada ayer por el Departamento Interministerial de Estadística Social y Económica (Dieese).

Al aumentar en más de 92.000 personas en un sólo mes, el desempleo en esta ciudad más rica, industrializada y poblada de Brasil llegó al histórico índice del 18,9 por ciento de la Población Eco-

## Fue confiscado en la dictadura

# Ejército devuelve inmueble

**Su valor supera los dos millones de dólares.**

• SANTIAGO DE CHILE  
Agencia AP

El Ejército devolvió al gobierno el edificio confiscado durante la dictadura militar, y se convirtió en la primera rama armada en restituir bienes que adquirió mediante decretos leyes.

El ejército hizo el traspaso del inmueble al ministerio de Bienes Nacionales antes de que entre en vigencia una ley aprobada a comienzos de mes, la que obliga a restituir los bienes ocupados durante el régimen militar, dijo el secretario regional de esa secretaría, Rubén Muñoz.

El edificio de tres pisos está ubicado en pleno centro de Concepción, 500 kilómetros al sur de Santiago, y su valor supera los dos millones de dólares y al momento de su confiscación, en 1977, funcionaban allí dos diarios.

En Concepción y sus alrededores

hay otras 32 propiedades de partidos políticos de las que se apropió la dictadura del general Augusto Pinochet.

En el inmueble devuelto por los militares funcionó primero una oficina dependiente del ministerio del Interior y, hasta hace un año, sirvió de sede a un juzgado militar.

El ministerio de Bienes Nacionales dijo que ahora el partido oficialista deberá esperar alrededor de un año para que se concrete la devolución formal del inmueble, avalado en poco más de dos millones de dólares. ♦

**SI USTED DESEA ANUNCIAR ESTAS SON NUESTRAS DIRECCIONES EN EL INTERIOR**

**POTOSÍ**  
Edificio: Pasaje N° 10  
Calle: Milla N° 10  
Tel.: (042) 22622

**SUCRE**  
Calle: Bolívar N° 17  
Tel.: (064) 52116

**SANTA CRUZ**  
Calle: Independencia N° 346  
Tel.: (03) 366089  
Fax: 327535

**TARIJA**  
Calle: La Libertad N° 191  
Tel.: (066) 42125

**ORURO**  
Edificio: Cámara de Comercio  
Calle: 7 de Agosto N° 7  
Tel.: (054) 51725

**TRINIDAD**  
Calle: 18 de Noviembre  
N° 240, Av. 6 de Agosto y  
Vaca Díez  
Tel.: (064) 42125

**Distribuidores:**  
Calle: 6 de Octubre N° 5728  
Tel.: (054) 51725

**CORRIJA**  
Av. Bolívar, Correo N° 11  
de Octubre y 16 de Julio  
Tel.: (0842) 2219

**EL ALTO**  
Av. Jorge Corrosco N° 19  
Tel.: (823) 154



**República de Bolivia**

**HONORABLE SENADO NACIONAL**

SE COMUNICA A LA OPINION PUBLICA QUE A PARTIR DE LA FECHA, EL NUEVO NUMERO DE SU CENTRAL PILETO ES EL:

**333896**

La Paz, mayo 21 de 1998

**DIRECCION DE PRENSA  
E INFORMACIONES**

## A LA OPINION PUBLICA

### LA R. CORTE SUPERIOR DEL DISTRITO DE LA PAZ DENUNCIA ATENTADO Y PIDE GARANTIAS

La R. Corte Superior de Justicia, denuncia ante la opinión pública y las autoridades de Gobierno un vil ATENTADO CRIMINAL CON EXPLOSIVO, perpetrado en el domicilio particular del Dr. Alfonso Palazuelos Peñarrieta, VOCAL DE ESTA CORTE, hecho sucedido en la madrugada del día miércoles 20 de los corrientes, seguida de un llamado telefónico anónimo amenazando de muerte al indicado Magistrado.

Ante estos hechos, se pone de manifiesto la inseguridad de los magistrados, que como en el presente caso se ha puesto en riesgo la integridad física y patrimonial de nuestro Vocal, alertando a la opinión pública y a las autoridades correspondientes que este hecho no es casual por cuanto, en forma reiterada se vienen produciendo toda clase de amenazas contra los señores Vocales y Jueces, que conocen los diferentes procesos que se tramitan en los estrados judiciales, particularmente casos penales y/o relativos a procesos vinculados con la Ley 1008. Por lo que, se pide públicamente protección y seguridad para los señores Vocales y Jueces de este Distrito Judicial y se esclarezca a la brevedad posible este cobarde atentado.

**RELACIONES PUBLICAS**

En carta póstuma

## Yabrán se declara inocente

Fue enterrado sin ser incinerado.

• BUENOS AIRES  
Agencias EFE y AP

Una carta en la que se declara inocente de las acusaciones de haber instigado el crimen del fotógrafo de prensa José Luis Cabezas y un aviso pagado fueron hallados al lado del cadáver del empresario argentino Alfredo Yabrán, que se suicidó el miércoles en una finca que poseía en Entre Ríos.

La carta, manuscrita, es breve y en ella Yabrán acusa al gobernador de la provincia de Buenos Aires, Eduardo Duhalde, y al diputado y ex ministro de Economía Domingo Cavallo de haberlo responsabilizado del crimen y de ser el jefe de una mafia enquistada en el poder.

Versiones de la carta aparecen ayer en medios informativos de Buenos Aires.

### ACUSACIONES

En la "solicitada" (aviso pagado) que no llegó a ser publicada en la

prensa, titulada "Mi nombre es Yabrán", el desaparecido empresario señala que en un país donde nadie hace dinero trabajando "fui denunciado como mafioso por el más corrupto e hipócrita de los funcionarios", en una evidente referencia a Cavallo.

Tras declararse inocente de los crímenes que se le atribuyen afirma que "ahora, a punto de perder la libertad por un crimen que no cometí, ni ordené, ni supe que se había cometido hasta que me enteré por los medios, he debido transformarme en un prófugo para no ser víctima de los mismos que asesinaron a Cabezas, amaron las pruebas, aportaron falsos testigos y compraron jueces".

Yabrán termina diciendo que "no pienso escaparme" en el aviso, que publica ayer el diario "Página 12".

"Con la absoluta convicción de mi inocencia y el apoyo legal que, por desgracia, otros no pueden pagarse en un país sin justicia social, terminaré por conseguir un juicio justo ante un tribunal que no esté sometido a ninguna presión política", señala.

### ENTIERRO

Los restos de Yabrán, de 53 años, fueron enterrados ayer en un cementerio privado próximo a Pilar, a 70 kilómetros al norte de esta capital. Allí llegaron en una ambulancia a la que seguía una caravana con los parientes del empresario. La policía mantenía a raya a centenares de periodistas y fotógrafos que intentaban ingresar al cementerio.

Una jueza ordenó ayer a los familiares del poderoso empresario Alfredo Yabrán, prófugo de la justicia que se suicidó ayer, no incinerar su cadáver para poder practicarle más pericias sobre las causas de su muerte.

Los diarios de todo el país dedicaron ayer la mayor parte de las ediciones al "caso Yabrán", tema también dominante de los programas de televisión y radiodifusión por sus derivaciones político-penales. Yabrán, acusado de "prácticas mafiosas", mantenía estrechas relaciones con el presidente Carlos Menem y varios de sus ministros y funcionarios.



Los restos de Alfredo Yabrán son sacados de su estancia donde se suicidó.

Vuelve la violencia a Colombia

## Guerrilla ataca de nuevo

Enfrentamientos deja 18 muertos y heridos.

• BOGOTÁ  
Agencia EFE

Cuatro soldados, tres agentes de policía y once guerrilleros murieron ayer en tres ataques de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) y el Ejército de Liberación Nacional (ELN) a sendas poblaciones del noroeste, centro y suroeste del país, informaron fuentes policiales y castrenses.

En la más grave de las incursiones, más de 200 insurgentes del ELN intentaron asaltar la población de Morales, departamento de Bolívar (noroeste), pero se encontraron con la rápida respuesta de efectivos de la Brigada 5 del Ejército acantonados en la zona.

Se suscitó en el casco urbano de

la población un combate que duró cuatro horas y que dejó cuatro soldados y once guerrilleros muertos, además de otros cinco militares y doce civiles heridos, algunos de gravedad.

De acuerdo con portavoces castrenses, los insurgentes pretendían asaltar el banco estatal Caja Agraria y dinamitar la telefónica local, como es usual en este tipo de ataques a poblaciones, pero nada de esto pudieron realizar en el fragor del combate, que dejó un sinnúmero de viviendas averiadas.

Los guerrilleros se dieron a la huida definitiva con la llegada de refuerzos militares por aire y tierra, pero antes sembraron de minas la sede de la alcaldía y la entrada principal al pueblo.

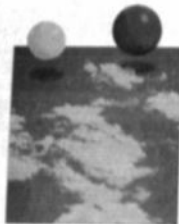
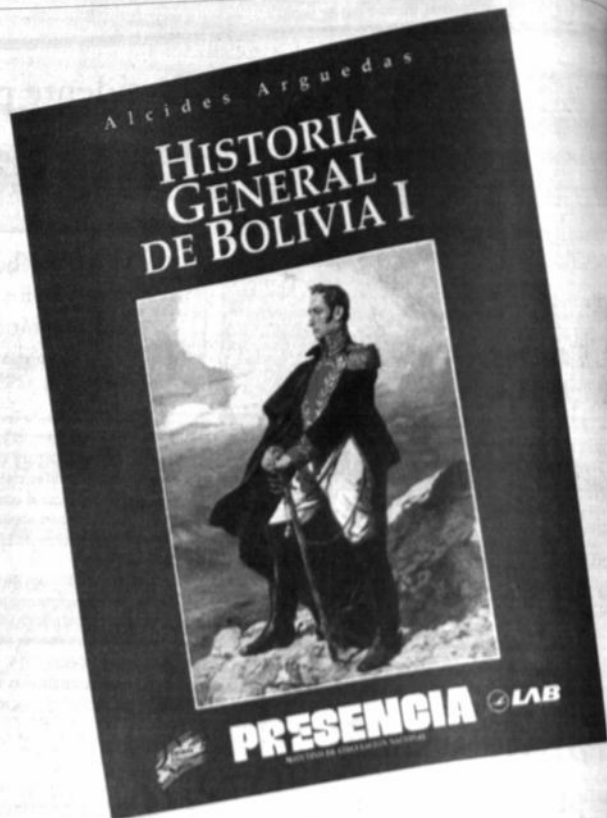
En el hospital de Morales se presentó una emergencia hospitalaria porque el centro de salud local no tiene capacidad para atender los 17 heridos que produjo la confrontación,

sin contar el número de víctimas.

En San Antonio, población del departamento de Tolima (suroeste), murieron dos agentes de policía en una emboscada de las FARC a una patrulla, mientras un civil resultó herido y otro uniformado se encuentra desaparecido.

El frente 42 de las FARC atacó también el centro de Beltrán, departamento de Cundinamarca (centro), donde asesinaron a un policía y, además de destruir la sede del Concejo municipal, averiaron seriamente las de la alcaldía y registraduría (entidad encargada de la identificación y la infraestructura electoral).

Otro hostigamiento de más de dos horas lo realizó el frente Carlos Alirio Buitrago del ELN en el caserio Mesopotamia (Antioquia, noroeste), acción en la cual no hubo víctimas pero sí destrozos en el templo católico local, desde donde se lanzaron varias granadas al puesto de policía cercano.



"Yañez corrió a ocultarse con sus soldados a palacio. Por los resquicios de una ventana avizoró la plaza y vio que era del todo inútil pretender atacar a esa masa compacta de hombres enfurecidos (...) "¡Es él, el asesino!", fue un grito inmenso y prolongado el que resonó en este momento en la plaza. Presto una detonación y el atlético cuerpo del feroz asesino del 23 de octubre, caía al profundo de la ira popular".

Este domingo, HISTORIA DE BOLIVIA I de Alcides Arguedas (versión resumida).

Adquiera su ejemplar de PRESENCIA acompañado del libro de bolsillo, ambos por sólo Bs. 5.-

Siente el placer de leer.

# PRESENCIA

Oportuna y veraz

Auspician:

Lux  
EDITORIAL



ADVERTENCIA: Estimado lector, si pretenden cobrarle de más o venderle el libro de bolsillo separado de su ejemplar de PRESENCIA. llámenos al 221717



Guerrilleros colombianos nuevamente entran en acción.



Las calles desiertas de vehículos

# Oruro, paro parcial

Jóvenes y niños sacaron provecho de la protesta.

• ORURO



El paro orureño logró promesas del gobierno.

El paro de protesta convocado por el Comité Cívico Orureño fue acatado por la mayoría de la población, excepto la empresa privada y la administración pública que cumplió con las labores con relativa normalidad, en tanto que la banca cerró sus puertas a las 11.00 horas debido a la presión cívica.

Las calles de la ciudad se convirtieron en improvisados campos de juego, donde niños y jóvenes jugaron fútbol, pero otros utilizaron las calles y avenidas como velódromos realizando competencias ciclistas, aprovechando que los micros, minibuses y colectivos, así como los taxis, no salieron a la calle, quedando suspendido el servicio de transporte urbano.

El servicio interdepartamental e interprovincial también quedó suspendido por determinación de la Federación de Choletas "San Cristóbal", que instruyó a sus afiliados a acatar la protesta.

La Terminal de Buses "Hernando Siles Reyes" permaneció cerrada durante la jornada de ayer y recibió des-

de las 5.00 horas de esta madrugada se reanudaron los servicios de transporte.

Los mercados de la ciudad y prin-

cipales centros de abasto, excepto el mercado de "La Ranchería", permanecieron cerrados.

Una marcha de estudiantes uni-

versitarios y dirigentes cívicos, que recorrió por céntricas calles y avenidas, obligó al cierre del comercio y las agencias bancarias, advirti-

do que "adoptarían medidas extremas en caso de desacato".

Más información bs

## Cívicos: Un éxito

• ORURO

El presidente del Comité Cívico Orureño, Juan Carlos Salazar Delgado, calificó el paro como exitoso y dijo que la ciudadanía asumió de manera consciente la protesta para apoyar la demanda de varios puntos que no son atendidos desde hace varios años por el gobierno.

"El pueblo ha tomado conciencia y apoya las acciones que emprendió el Comité Cívico para lograr que el gobierno viabilice la atención a los planteamientos que no son nuevos pero que debían ser satisfechos hasta el 10 de febrero pasado", indicó el dirigente cívico.

El prefecto Armando Rosas Guzmán dijo que garantizó que se haga la protesta, pero criticó la actitud de algunos malos dirigentes cívicos que, aprovechando la presencia de jóvenes universitarios, incitaron a patear y apedrear algunos vehículos particulares y establecimientos comerciales, obligando a la cerrar a la fuerza sus oficinas.

Las protestas deben ser voluntarias y no obligadas porque hay que tomar las movilizaciones y paros como un acto concienzudo y no intimidatorio, como sucedió con los piquetes de control que circularon por la ciudad amedrentando a la población, manifestó Rosas.

## Cosechadores de algodón

### Llaman a Ministro

Inspectores de Trabajo no vieron hombres armados.

• LA PAZ, SANTA CRUZ

"Nos gustaría ver en persona al ministro (de Trabajo) Leopoldo López y que nos visite aquí en los campamentos", declaró el dirigente de los cosechadores de algodón Germán Bautista, vía teléfono, desde la sede de los cosechadores de algodón, ubicada en la zona de Pailón, a 60 kilómetros de Santa Cruz.



Campamento de cosechadores en Santa Cruz.

El dirigente expresó que el campamento donde se han producido las amenazas con armas de fuego es "Alborada", de propiedad del brasileño José Banoso, que tiene varios hombres a su servicio.

Un informe del Ministerio de Trabajo sobre una inspección realizada a la hacienda señala que no se encontraron hombres armados, pero sí malas condiciones de vivienda y salud para los cosechadores.

"Son varios compañeros los que han salido escapando de ese campamento y han llegado hasta la Federación a refugiarse al sentirse perseguidos", declaró Bautista.

## Dirigente sindical denuncia nepotismo

# Hermanos en Fancesa

Alcalde y Prefecto tienen parientes en la principal empresa de Sucre.

• SUCRE

Los hermanos del alcalde Germán "Chunka" Gutiérrez y del prefecto Carlos Taboada trabajan en la Fábrica de Cemento (Fancesa), y esa es una muestra del nepotismo que existe, denunció el secretario general del sindicato de trabajadores de la factoría, Alberto Arias.

Fancesa, la principal empresa del departamento, es de propiedad de la Prefectura y la Alcaldía, además de la Universidad San Francisco Xavier de Chuquisaca.

Raúl Gutiérrez, hermano del Alcalde, trabaja en la industria como planificador económico desde hace más de un año, pese a que es concejal. Inclusive ejerció de burgomaestre interino, siendo a la vez representante de una copropietaria y funcionario.

Javier Taboada fue nombrado representante de Fancesa en las oficinas regionales de Santa Cruz,



Germán Gutiérrez y Carlos Taboada.

el principal mercado de la cementera, donde gana por bolsa vendida.

El Prefecto reconoció que su hermano fue nombrado gerente en la capital oriental, pero afirmó que

por capacidad profesional. El Alcalde no pudo ser hallado para que dé su versión.

## EL CLIMA

EN CAPITALES DE DEPARTAMENTO



## 4 TRINIDAD, CIUDAD

**DUELO:** Cívicos declaran duelo y se marginan de festejos de Santísima Trinidad.

## 2 TARIJA, CIUDAD

**AGUA:** Pago por agua de los ríos Bermejo y Tarija es un tema pendiente para Prefectura.

## 9 LA PAZ, CIUDAD

**BARES:** En Villa Fátima los vecinos se quejan por la invasión de bares y tilines.

## 6 POTOSÍ, CIUDAD

**EVASORES:** Alcaldía de Potosí publicó nombres de ingenios que evaden impuestos.

## 10 SUCRE, CIUDAD

**LUTO:** Cívicos declaran luto el 25 de mayo en resistencia a la venta de Fancesa.

## 5 COCHABAMBA, CIUDAD

**POZOS:** Semapa no perforará pozos en valle bajo por falta de manifiesto ambiental.

Pago por aguas del Bermejo y Tarija

# Un tema pendiente

Para Zamora falta determinar en forma clara los beneficios

TARIJA

El pago por las aguas reguladas de los ríos Bermejo y Grande de Tarija, para el prefecto Oscar Zamora, es un tema pendiente dentro las negociaciones entre Bolivia y Argentina para aprovechar los recursos hídricos de las cuencas citadas y cuyo emprendimiento desató una dura polémica, caldeando incluso los ánimos de los dirigentes civiles.

Está abierto en el convenio, que cuando se discutan los otros componentes, producto del aprovechamiento de los recursos hídricos, también se determinará de forma clara los beneficios para cada país, según el Prefecto, al reconocer que lo grave sería que los convenios bilaterales estén cerrados sin más posibilidades de discusión.

Hizo notar que las discusiones hasta ahora fueron sobre el componente hidroeléctrico que tendrá el emprendimiento.

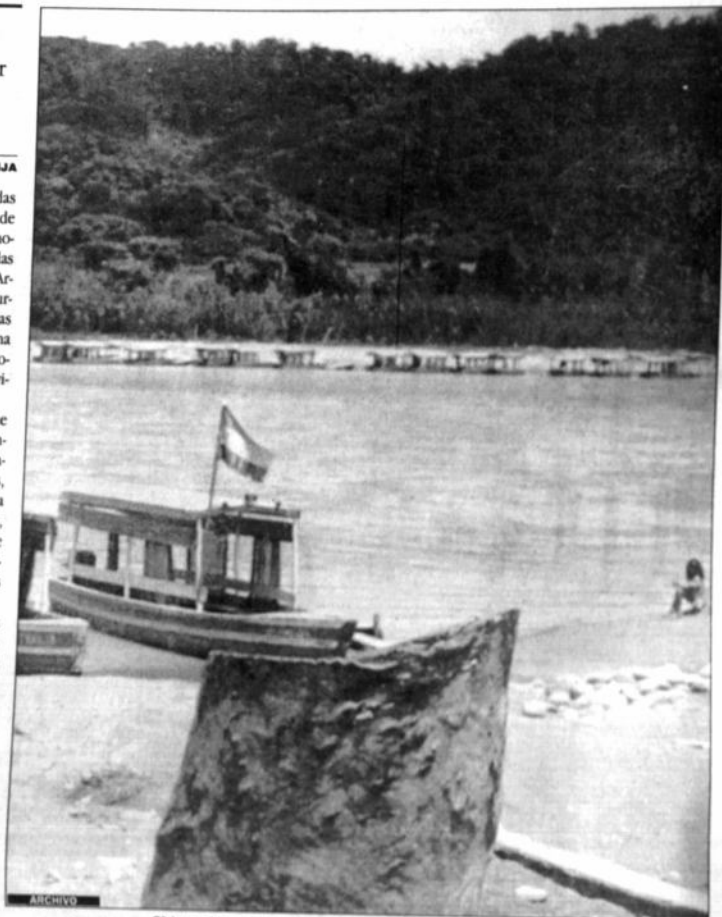
## CONCIENCIACIÓN

Mientras el Prefecto efectúa estas declaraciones, la dirigencia civil emprendió un proceso de concienciación sobre la ciudadanía para cuestionar las negociaciones desplegadas por el gobierno boliviano para el aprovechamiento de estas aguas y buscar beneficios equitativos en ambos países. Ratificaron un documento difundido anteriormente.

Los civicos comenzaron a difundir mensajes televisivos aludiendo la manera cómo pretenden aprovecharse las aguas de los citados ríos, en total desventaja para Bolivia, y convocan a la ciudadanía a la asamblea de instituciones prevista para la noche de este lunes 25. Piden la total vigencia de un Protocolo firmado en 1995, donde se establecen beneficios equitativos de los proyectos para los países.

## ACIARACIÓN

El Prefecto aclaró que solamente las aguas del río Cambari son totalmente bolivianas, en tanto que



Civicos piden que los beneficios de estas aguas sean mutuos.

las del Bermejo son internacionales, y las aguas internacionales son el 50 por ciento para cada país, eso es claro, es lo mismo que nosotros reclamamos a Chile con relación al Lauca (río), es lo mismo", sostuvo. Agregó que todos los ríos de curso internacional están sujetos a las normas internacionales, donde del total se reparten a mitades, también dijo que hasta ahora solamente se discutió el componente de la hidroenergía a generarse en las represas a construirse, dentro el emprendimiento en los ríos Bermejo y Grande de Tarija.

## SÓLO LO QUE SE PUEDE

De acuerdo a Zamora, hay que

ver las cosas con objetividad porque "no se puede pedir más de lo que se puede pedir", en una definición diplomática, sobre todo si se pretende mejorar acuerdos logrados con Argentina por el anterior gobierno boliviano.

"La rectificación en diplomacia no siempre se hace en un tiempo rápido, pero que hemos avanzado, hemos avanzado", dijo al indicar que los propios civicos reconocieron estos avances, como la contratación de una consultora para establecer las ventajas y desventajas del proyecto, cuya ejecución no puede postergarse más.

Zamora dijo que, si se dilata la ejecución del proyecto, también se postergará la construcción y asfal-

tado de la variante caminera Km 19-Desembocque, que sustituirá el tramo de más de 30 kilómetros a inundarse por efecto de las represas Las Pumas y Arrazayal, mientras los otros tramos del camino a Tarija se reconstruyan para su asfaltado.

## CONFIRMACIÓN

El Prefecto confirmó la llegada a Tarija este lunes del canciller Javier Murillo para efectuar una "responsable discusión y explicación", no solamente con la dirigencia civil, sino con toda la población, incluida la prensa, respecto al controvertido emprendimiento de desarrollo y aprovechamiento de las aguas de los ríos Bermejo y Grande de Tarija. ♦

Sigue reestructuración

## Municipio tarijeño echó 20 empleados

MÁS DE 1.000 EN 1997

En 1997 tenía 1.100, ahora tiene 580 y despedirá 30 más.

TARIJA

La Alcaldía de la ciudad de Tarija despidió a 20 funcionarios, dentro el proceso de reestructuración emprendido desde fines del año pasado, con la finalidad de mejorar su administración, reducir los gastos de funcionamiento, elevar su inversión y pagar los elevados adeudos que tiene.

"Nosotros tenemos una estructura municipal aprobada y vamos haciendo reajustes cada mes, en la medida que hay excedentes o personal que no está cumpliendo, vamos haciendo cambios o renovación", sostuvo el alcalde Néver Krayasich al indicar que se emitieron varios memorándums de despido, y que seguirán emitiéndose en adelante.

El Alcalde dijo que el objetivo es llegar a tener unos 550 funcionarios, de acuerdo a la estructura que se programó, en el propósito de lograr una administración eficiente. Actualmente, hay unos 580 empleados, de manera que restan por despedir unos 30 más.

En abril de 1997, cuando sólo por primera vez a la municipalidad, esta entidad contaba con más de 1.100 funcionarios permanentes, contratados temporales, que elevaban en sus gastos de funcionamiento.

El número actual de funcionarios no toma en cuenta los existentes en la Empresa de Aprovechamiento Municipal (Emat) y el Tadero Municipal, que con unos 250 funcionarios, mativamente. Estas deprecias, dentro el proceso de reestructuración del municipio descentralizaron.

Sobre las denuncias de la sición al Alcalde, de que tras unos son echados, otros son tomados, responde que, en algunos casos, si se indican otros porque todos los empleados existentes en el municipio no siempre son los mejores y permanentemente es necesario renovar.

"Por ejemplo, estamos en el momento haciendo la contratación que debemos poner en el humano para que se trabaje el de Desarrollo Municipal", dijo al indicar que se contratará un sociólogo en el equipo municipal que trabaja en este proyecto.

Cosaalt de Tarija:

## ¿"Súper" de Aguas vivirá de usuarios?

Pide aumentar 3% a tarifas de usuarios para su beneficio

TARIJA

El ejecutivo de la Cooperativa de Servicios de Agua Potable y Alcantarillado Tarija (Cosaalt), Alberto Kisen, denunció ayer el intento de "gran abuso" por parte de la llamada Superintendencia de Aguas que pretende cargar un incremento del tres por ciento a las tarifas de los usuarios, no sólo a Tarija, sino a todos en el país.

La Superintendencia de Aguas puso algo para que la cooperativa tenga agua, o sea que estando ser socios de las cooperativas y de las empresas sin tener capital", cuestionó Kisen.

TARIJA

Kisen no negó que este incremento, de concretarse, influiría las tarifas por el servicio de agua para todos los usuarios, a pesar de las deficiencias en la provisión de este elemento se mantendrá restará recursos a Cosaalt.

## INCREMENTO DEL 3%

El directivo calificó de "abuso" los anuncios de incremento del tres por ciento para desahogar la Superintendencia de Aguas, busca recursos, al parecer, para su funcionamiento y al no tener fuente de dónde recaudar recursos.

En términos de promedio, una familia actualmente paga unos bolivianos como la tarifa mínima por el servicio de agua en general, en tanto que los medidores instalados para contabilizar el litro no entraron todavía en funcionamiento.

## ATENTANDO AL PATRIMONIO

"Es una situación bastante delicada que está atentando al patrimonio de la cooperativa, de los socios y usuarios, que son los dueños de la cooperativa", manifestó para insistir que la Superintendencia del ramo pretende aumentar este tres por ciento sobre toda la facturación de las cooperativas y empresas de agua.

"Están queriendo aumentar este porcentaje como si el Estado

En Tarija

## La Corte de Justicia con nuevo presidente

Edgar Azurduy reemplaza a Edgar Ortiz Lema.

TARIJA

La Corte de Justicia del Distrito de Tarija tiene nuevo presidente, porque en Sala Plena los vocales eligieron a su colega Edgar Azurduy, ante la renuncia, por motivos de salud, de Edgar Ortiz Lema, para los dos próximos

"Quiero hacer un compromiso ante la población de que vamos a hacer todos los esfuerzos que están a nuestro alcance para que el Poder Judicial siga superando metas y preserve el prestigio ganado por esta Corte; voy a seguir los pasos de excelentes magistrados que pasaron por esta Corte, en su calidad de titular de la Corte."

Azurduy informó que luego del presidente fue elegido como decano el vocal Luis Ariza Arce y como subdecano, el vocal Alberto Ruiz Pérez, que asumió sus cargos tras su elección.

San Lorenzo, Uriondo Yunchará y El Puente se unen

# La unión hace la fuerza

Comprarán maquinaria pesada para caminos

TARIJA  
Agencia EFE

Las alcaldías de San Lorenzo, Uriondo Yunchará y El Puente, integrantes de una mancomunidad, buscan financiamiento externo para comprar maquinaria pesada destinada a construir y mejorar los caminos de su región, informó ayer el diputado suplente Javier Ochoa (MIR).

El parlamentario adelantó que las autoridades de esos municipios tomaron contacto con la Agencia de Cooperación Internacional del Japon (JICA), el gobierno de Canadá y con Organizaciones No Gubernamentales de los Países Bajos, que mostraron interés por conceder un crédito.

Según Ochoa, "se lograron importantes avances", porque los cuatro municipios ubicados en las provincias Méndez y Avilés se pusieron a trabajar de inmediato.

## \$US 3.5 MILLONES

Señaló que se requiere una inversión de aproximadamente 3,5 millones de dólares para adquirir el equipo pesado y ejecutar en los próximos tres años un plan de apertura y mejoramiento de caminos.

En su criterio, la comunidades campesinas de esa vasta región están sumidas en la pobreza, que es mayor en comparación al resto de las provincias de Tarija, lo que obliga a aplicar políticas de incentivo como la mancomunidad municipal.

## MUCHA POBREZA

"Los niveles de pobreza son graves, a los que se suman los elevados índices de mortalidad infantil", puntualizó el legislador al afirmar que trata de ayudar a superar ese problema al ser representante de ambas provincias.

Las necesidades de sus pobladores son innumerables y durante las reuniones con los campesinos se trató de buscar un marco lógico para enfrentar la falta de infraestructura caminera y energía eléctrica, sostuvo el diputado Ochoa. ♦



Tres comunas buscan dinero para sus caminos.



Inspector de Trabajo y cosechadores se contradicen

# No encontraron armas

¿A qué hacienda Alborada fueron?

LA PAZ, SANTA CRUZ

El Ministerio de Trabajo informó en La Paz que, de acuerdo a una inspección realizada en Santa Cruz, en la hacienda Alborada no se encontró que gente armada obligara a los cosechadores a trabajar, sino que en Santa Cruz los dirigentes sindicales del sector afirman que nadie fue al lugar. Mientras que el informe del Ministerio se refiere a Herland Duabryakosky como dueño del algodón; la denuncia de los trabajadores habla del brasileño José Banoso como propietario de la hacienda y su nombre no figura en el resultado de la inspección.

## LOS QUE FUERON

En la empresa algodonera Alborada, que está a 176 kilómetros de la ciudad de Santa Cruz, los trabajadores negaron que sean presionados con armas de fuego para obligarlos a permanecer en sus puestos de trabajo, dijo ayer el director nacional de Trabajo, Hernán Clavel. El inspector Erwin Pereira Pedraza de Santa Cruz y el inspector regional Benjamín Salazar visitaron la Alborada acompañados de dos policías, Frolán Altamirano Paz y Néstor Azaña, y en el campamento se encontró una infraestructura aceptable ya que cuentan con un motor



Los cosechadores no tienen condiciones adecuadas de trabajo.

de luz y un tanque elevado con capacidad de 10 mil litros de agua. No habían hombres armados.

## NO FUERON

"Qué van a encontrar si no han venido", dijo ayer Germán Bautista, secretario de capacitación sindical de la Federación de Cosechadores de Algodón. Sin embargo, según el informe, "se les preguntó a los cosechadores si había alguna presión para trabajar de parte del administrador, capataz o dueño, y en coro respondieron que no había ninguna presión", dijo Clavel. Sin embargo, sospecha que efectivamente antes de la inspección habían otros trabajadores, que se

## SOSPECHA

La semana pasada, los dirigentes de la Federación de Cosechadores de Algodón denunciaron que en la hacienda Alborada trabajadores fueron amenazados con armas de fuego y habrían impedido de este modo la fuga de los obreros que querían dejar el campamento por las pésimas condiciones de trabajo. Según el informe del inspector, por cada 100 libras cosechadas de algodón los obreros ganan 26 bolivianos y diariamente obtienen un promedio de 40 bolivianos. De este monto pagan nueve para su alimentación. La alimentación que dan a los trabajadores no es buena, porque a la ración diaria le falta carne. Este hecho fue reclamado al contratista Rubén Mamani, quien se habría com-

fueron y que probablemente sufrieron amenazas.

En Alborada actualmente trabajan 105 personas adultas, algunos con sus pequeños hijos. La mitad de los trabajadores tiene una antigüedad de un mes y los restantes más de dos días de trabajo. La mayoría de los obreros son de Potosí. Según el informe del inspector, por cada 100 libras cosechadas de algodón los obreros ganan 26 bolivianos y diariamente obtienen un promedio de 40 bolivianos. De este monto pagan nueve para su alimentación. La alimentación que dan a los trabajadores no es buena, porque a la ración diaria le falta carne. Este hecho fue reclamado al contratista Rubén Mamani, quien se habría com-

prometido a mejorar la alimentación.

## VIVIENDAS

Los cosechadores cuentan con 15 viviendas de carpas, sus camas son chapapa de palo y el colchón es de paja, también cuentan con cinco hornos de barro que son utilizados para el preparado de la comida. Si bien poseen un botiquín para atender emergencias pequeñas, no cuentan con la asistencia de un médico, sostiene el informe al que accedió PRESENCIA. En el campamento trabajan Edgardo Márquez, administrador; Mario Arias, capataz; Florentino Álvarez, ingeniero, y el propietario del algodón, Herland Duabryakosky. ♦

## Vigilar salud y alimentación

El director nacional de Trabajo, Hernán Clavel, luego de conocer el contenido del informe de los inspectores que visitaron la algodonera Alborada sostuvo que enviará memorándum a la administración solicitando mejorar la alimentación de los cosechadores y que se contrate un médico para vigilar la salud de los 105 obreros y sus hijos. Consideró que, en una región calurosa como la de Santa Cruz, es imprescindible que los trabajadores que vienen de Potosí tengan una adecuada atención médica al igual que sus hijos. "Sino pueden contar con un médico de planta, por lo menos éste les visite semanalmente", dijo.

Clavel, que decidió controlar de forma más cercana a los algodoneros y los que emplean mano de obra para la zafra azucarera, indicó que en la Alborada deben mejorar la alimentación porque los trabajadores pagan nueve bolivianos por ese concepto.

También hay la necesidad de que mejoren las viviendas donde están hospedados temporalmente los cosechadores. En caso de incumplimiento, se les aplicará sanciones.

Clavel aseguró que su despacho y las respectivas direcciones departamentales de Trabajo realizarán un seguimiento de la zafra y que, al finalizar los contratos, todos reciban el pago acordado y no se los engañe.

Se espera que la zafra y cosecha de algodón concluyan a mediados de junio. ♦

## Advertencia de experto Futura ley sepultará parques nacionales

La nueva norma permitirá revertir áreas protegidas

SANTA CRUZ Agencia APF

El futuro de los parques nacionales de protección y conservación de la naturaleza está muy comprometido con el Proyecto de Ley de Conservación de la Biodiversidad, manifestó el director del Parque Nacional Noel Kempff Mercado, Gonzalo Peña. El documento fue revisado el pasado 14 y 15 de mayo, en un taller de análisis y discusión del mismo, que fue promovido por el Viceministerio del Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, antes de aprobar el instrumento legal en el Congreso Nacional, luego de una consulta nacional.

Peña informó que le llamó la atención el artículo 33, que da lugar a interpretaciones peligrosas porque señala que "en casos excepcionales cuando sea de interés nacional el aprovechamiento de recursos minerales, hidrocarburos o el desarrollo de obras de infraestructura dentro de áreas protegidas deberá ser autorizado mediante ley, de acuerdo a lo establecido en las disposiciones legales ambientales vigentes".

Este profesional sostiene que esto es contradictorio con lo definido por el mismo proyecto sobre los "parques nacionales", es decir, "áreas protegidas que tienen por objeto la protección en forma estricta y permanente de muestras representativas de ecosistemas o provincias biogeográficas y de los recursos de flora y fauna, así como los rasgos geomorfológicos, escénicos y paisajísticos que contengan y cuenten con una superficie que garantice la continuidad de procesos ecológicos y evolutivos". ♦

## YPFB cumple con Camiri

30 mil dólares para viuda de vigilante accidentado

1.700 damnificados también se beneficiarán

LA PAZ Agencia APF

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos pagó 3.993.510 bolivianos a 1.720 damnificados por accidente del depósito de explosivos en Camiri. La empresa también entregó 30.000 dólares a la viuda del vigilante que murió

en la explosión del almacén, ocurrido en meses pasados.

El monto fue cubierto por la compañía de seguros Unicruz, y entregaron el dinero el vicepresidente de Operaciones de YPFB, Jaime Dunn, y el gerente de Finanzas, Mario Chávez.

Sin embargo, todavía están pendientes 552 reclamos, que fueron presentados en forma extemporánea, pero que serán atendidos por la compañía de seguros BISA. De acuerdo con el informe de YPFB, la aseguradora tiene a su cargo la cobertura de daños a terceros. ♦

## Productores de trigo y soya de Santa Cruz

# Piden mejorar transporte ferroviario

Crean que es el cuello de botella de sus exportaciones

SANTA CRUZ

Los productores de trigo y soya de Santa Cruz exigen al gobierno el mejoramiento de la infraestructura vial y la optimización del transporte ferroviario de granos. En asamblea extraordinaria la Asociación Nacional de Productores de Oleaginosas (Anapo), llegaron a la conclusión de que el transporte ferroviario de granos es un cuello de botella para los productores y exportadores.

Pese a los constantes reclamos que se han presentado, el servicio no mejora, provocando enormes perjuicios a los productores y exportadores. El gerente de Anapo, Diego Montenegro, manifestó que se hace indispensable la construcción de la carretera Santa Cruz-Puerto Suárez, considerada de prioridad nacional.

Sin embargo, considera que se



Anapo exige mayor capacidad de transporte vía férrea.

hace necesario encontrar soluciones a corto plazo para el transporte ferroviario, que no está acompañando el proceso de crecimiento de la producción nacional.

"Hay que mejorar de sobremano el servicio que presta la empresa capitalizada hacia los productores y

público en general, caso contrario, se corre el riesgo de desincentivar la producción", declaró.

Durante la reunión, los productores igualmente analizaron la necesidad de promover la conformación de grupos de comercialización para ampliar su capacidad negociadora.

Además, buscar el financiamiento externo para la construcción de nuevos silos para almacenar los excedentes que permitan comercializarlos en el mercado interno, que absorbe el 35 por ciento, a mejores precios que los actuales pagados por la agroindustria. ♦

## De consejero a prefecto Matkovic

# Cuestionan transferencia de bienes

Universidad recibió predios por valor del millón de dólares

SANTA CRUZ

La transferencia de bienes estatales por parte de la Prefectura a la Universidad Gabriel René Moreno, mediante un convenio que dio fin a las movilizaciones que llevaba ade-

lante la Casa Superior de Estudios, provocó una enorme polémica en Santa Cruz.

El consejero departamental Julio Baldovino (MNR) denunció que el prefecto Zvonko Matkovic no consultó esas transferencias con el Consejo Departamental, como establece la Ley de Descentralización.

Esta es la primera vez que un consejero cuestiona abiertamente las decisiones del Prefecto y aún no se conoce la posición de sus restantes 22 colegas, que en su mayoría son adenistas.

Baldovino indicó que no sólo se identifica con las necesidades de la Universidad cruceña, pero cualquier transferencia debe realizarse cumpliendo los requisitos exigidos por ley.

"El Prefecto debe consultar al Consejo en estos casos, bajo riesgo de ser nulos sus actos, porque así lo señala la Ley de Descentralización", expresó.

El consejero aseguró que lo que ha negociado o transferido el Prefecto son bienes del Estado y, por lo que se requiere, además, a parte de la aprobación del Consejo De-

partamental, una autorización del Congreso Nacional mediante ley.

Los bienes enajenados por la Prefectura de Santa Cruz son: El Polígono Santa Rosita, terrenos en el Parque Industrial y en la avenida Grigotá, con un costo cercano al millón de dólares.

Sobre el tema, la Universidad indica que la documentación de transferencia está siendo tramitada por el departamento legal de la Prefectura y que espera que en los próximos días quede resuelto el asunto de manera definitiva. ♦

Cívicos se marginan de festejos de Santísima Trinidad

# Trinidad de duelo



Una de las calles de Trinidad.

## Alcaldía y Prefectura de Beni postergan proyectos

\*TRINIDAD

Los cívicos trinitarios declararon duelo y se automarginaron del programa de los festejos de la fiesta de la Santísima Trinidad (Chope Fiesta), que se celebrará en los próximos días en la ciudad de Trinidad, ante el incumplimiento de la Prefectura y la comuna local en la entrega de varias obras.

El presidente del Comité Cívico de Trinidad, Jhonny Bello, informó ayer que la capital beniana no tendrá este año obras que inaugurará o iniciará debido a que las autoridades se dedicaron a hacer demagogia y no a atender las demandas de los vecinos.

Calificó a los gobiernos municipal y departamental de irresponsables por no responder a las expectativas de la población. "Esto (la irresponsabilidad) se refleja en el Plan Anual Operativo (PAO), donde no se plasman proyectos importantes para la ciudad, como el anun-

## Proyectos incumplidos

ENTIDAD	PROYECTO	ANUNCIO	INICIO	MONTO
Alcaldía Propios	Pavimentado Av. 27 mayo	Febrero 96	Abril 96	\$us500 000 Fondos
Alcaldía Propios	Pavimentado 90 cuadras	Junio 97	Nov. 97	\$us1 millón Recursos
Alcaldía	Construcción Escuela San Antonio	Agosto 97	Sin fecha	\$us500 000
Alcaldía	Pavimentado camino a Villa vecinal	Marzo 95	Febrero 96	\$us400 000
Alcaldía	Pavimentado 100 Cuadras	Noviembre 1997	Sin fecha	\$us1.5 millones
Alcaldía	Terminal de Buses	Noviembre 1997	Sin fecha	\$us1 millón
Alcaldía	Ripado de 100 cuadras	Enero 98	Febrero 98	\$us100 000
Prefectura	Gasoducto Trinidad-Santa Cruz	Año 1995	Sin fecha	\$us1 millón
Prefectura	Pavimentado carretera Trinidad-Santa Cruz	Año 1970	Sin fecha	\$us25 millones

(FUENTES: ALCALDÍA DE TRINIDAD Y PREFECTURA DEL BENI)

ciado plan de 90 y 100 cuadras pavimentadas que se habla desde hace dos años", ratificó.

Para el cívico, los concejales y el Alcalde cometieron una serie de arbitrariedades al no incluir los planteamientos propuestos por las organizaciones vecinales en el PAO, relativos al mejoramiento vial, iluminación de calles, mejoramiento de áreas verdes y otros.

### ¿Y LAS OBRAS?

El dirigente preguntó: ¿Dónde

están las obras tan publicitadas por la comuna local?, como es la construcción de tres núcleos educativos, la culminación de obras en vías principales y otros. "Hay que hacer notar que no se tiene la voluntad de mejorar la ciudad", añadió.

### PREFECTURA INCUMPLE

Bello aseguró que la Prefectura del Beni también es irresponsable ya que el tema del gasoducto Trinidad-Santa Cruz no tiene ningún avance ni en papeles, sólo es discurso de

todos los gobiernos de turno; pero cuando la región tenga ese servicio, muchas cosas cambiarán en la industria, ganadería y agropecuaria.

Dijo que otro incumplimiento del gobierno departamental es la no conclusión del pavimentado de la carretera Santa Cruz-Trinidad, en más de 30 años, pese a que es la vía principal para salir al interior del país.

"Por todo esto se puede advertir que los proyectos estructurales están postergados en forma permanente y la región está postergada como ninguna otra", protestó. +

## Defensoría de Trinidad

# Madre mató a su hija a palos

Rosalva Molina Mole está detenida en PTJ

Anunció que se tiene previsto realizar una autopsia al cadáver para conocer las razones de su muerte.

### CONSTANTE MALTRATO

Rosalva Molina Mole fue acusada por la Defensoría de la Niñez de la ciudad de Trinidad de ser la autora de la muerte de su hija de cinco años de edad, hecho ocurrido el pasado fin de semana en la estancia Las Colonias, cerca de la población de San Ramón, en la provincia Mamoré.

Amanda de Salinas, directora de la Defensoría, informó que según los testimonios de las tías de la pequeña víctima, la madre habría explotado de rabia y tras golpearla con palo terminó con su vida.

Además, que la madre habría reconocido que es la autora de la muerte. Según Salinas, se conoce que la señora Molina buscó enterrarla a su hija en la ciudad de Trinidad y fue cuando los familiares de la menor se enteraron de los detalles de su muerte y luego conmovidos denunciaron.

Salinas aseguró que la madre está detenida desde el martes en la Policía Técnica Judicial (PTJ), junto al padrastro de la niña, por sospechosos de violación o asesinato encubierto, ya que la víctima pasaba gran parte de su tiempo con este último.

Salinas informó que los menores son frecuentes en la ciudad, así como en las provincias cercanas a la capital, ya que a veces se presentan más de 20 niños en algunos días se reciben hasta 50 denuncias de maltrato.

Dijo que los problemas en las mismas familias. "Nosotros, tíos, abuelos y padres no tenemos el argumento permanente de los mis hijos y por eso tenemos derecho de corregirlos a golpes", dijo al repetir parte de la declaración de los autores de malos tratos.

Afirmó que la violencia contra los menores se genera a tal grado que incluso personas particulares pelean a los niños. Recordó que, una semana, el capitán de Eje Hugo Ribero Chávez atendió dos menores disparando su arma fuego y todo porque ingresaron a su domicilio para recoger su balón de fútbol.

Aseguró que los maltratos no son físicos, sino también psicológicos, con argumentos que no tienen ningún valor en el momento de evaluación del caso. Anunció como medida preventiva contra los actos violentos se iniciará una campaña de concientización, cuyo efecto se habilitará un teléfono que permitirá reportar las denuncias de maltrato.

## Pedido del Prefecto

# Consejeros deben trabajar por el Beni

10 representantes asistieron a primera sesión del Consejo

\*TRINIDAD

Los nuevos consejeros están obligados a trabajar por la región en los próximos dos años, dijo ayer el prefecto del Beni, Ernesto Suárez, durante la sesión inaugural del Consejo Departamental, que contó con la asistencia de 10 de los 12 miembros.

En la oportunidad entregó credenciales a los consejeros y les instó a cumplir su mandato en el marco de lo que establecen las normas y leyes.

Aseguró que "en este nuevo proceso se llegará a perfeccionar la labor de los consejeros, quienes están llamados a aportar a sus regiones, buscando al mismo

tiempo el desarrollo armonioso de todo el departamento".

Expresó su confianza por la mayor coordinación, eficiencia y esfuerzo por supervisar, aprobar y aprobar proyectos en el departamento.

Dijo que la región necesita de su postergación para comenzar en un departamento productivo.

### LAS PROVINCIAS

El consejero Bragín Dagoberto, provincia Ballivián, afirmó que el trabajo se inició ayer, en la etapa del Consejo Departamental, basará principalmente en la atención a los sectores menos privilegiados buscando que los grupos humanos alejados y con pocas posibilidades de progreso tengan obras que permitan salir adelante.

El acto se realizó en horas de la tarde y los consejeros elaboraron un cronograma con los temas considerados prioritarios.

## Servicio Social en Trinidad pide uno nuevo

# Menores sin centro de rehabilitación

\*TRINIDAD

Ante la permanente denuncia de que menores de edad roban, consumen drogas y cometen otros

hechos delictivos, es necesario que la ciudad cuente con un nuevo centro de rehabilitación, ya que el actual Hogar de Niños Chetequije es pequeño y no tienen las normas

de seguridad, afirmó ayer la directora de Servicio Social, Deysi Velazco.

Afirmó que cada día se presentan hasta tres casos de niños transferidos al hogar de niños por actos delictivos. "Allí están (en el Hogar de Niños Chetequije) hasta cuando quieren y, si se aburren por el estricto custodio, huyen del hogar y vuel-

ven a sus actividades ilícitas", añadió.

Balderrama aseguró que esta situación aumentará con el pasar de los años y, por ello, se tiene que pensar de inmediato en un proyecto de construcción de un centro de rehabilitación modelo de menores. Calculó que el proyecto de construcción demandará algo más de 500 mil dólares. +



## H. ALCALDIA MUNICIPAL DE RIBERALTA INVITACION PUBLICA

La H. Alcaldía Municipal de Riberalta, Primera Sección de la Provincia Vacaca Diez del departamento del Beni, con financiamiento del:

### FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO

Invita a Empresas Constructoras legalmente establecidas a presentar propuestas para el mejoramiento del camino vecinal:

#### Riberalta - Cachueta Esperanza

Precio de Referencia : \$us. 266.667,14  
Ubicación : Provincia Vacaca Diez  
Departamento : Beni

Las Bases de Licitación podrán ser adquiridas en las oficinas de la H. Alcaldía Municipal de Riberalta.

El costo de los Pliegos de Especificaciones es de \$us. 300.00

Las propuestas serán recibidas en la H. Alcaldía Municipal de Riberalta hasta el día lunes 01 de junio de 1998 a horas 10:00 y la apertura de sobres será en oficinas de la Alcaldía a horas 11:00 del mismo día.

Riberalta, 12 de mayo de 1998



## HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL VILLA ABECA

## 1ª INVITACION PÚBLICA

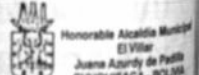
La Honorable Alcaldía Municipal de Villa Abecá, con financiamiento del Fondo de Desarrollo Campesino (F.D.C.), invita a empresas legalmente establecidas a presentar propuestas para la construcción de la siguiente obra de Infraestructura, en la jurisdicción del Municipio de Villa Abecá:

Proyecto : RIEGO TARCANA  
Precio Referencia (\$US) : 103.684,38

Las bases de licitación e información adicional pueden recabarse en las siguientes direcciones: en Villa Abecá oficinas de la H. Alcaldía de Villa Abecá y en Sucre oficinas del FDC ubicadas en Avenida del Maestro No. 285, 4º piso; lugares donde podrán adquirirse los pliegos de especificaciones por Bs. 350,00. Las propuestas serán recibidas en oficinas de la HAM Villa Abecá, en la localidad de Villa Abecá, hasta Hs. 09.00 a.m. del día sábado 06 de junio.

La apertura se efectuará el mismo día 06 de junio a partir de Hs. 09.15 a.m. en oficinas de la HAM Villa Abecá.

Villa Abecá, mayo 21 de 1998



## 1ª LICITACION PUBLICA

La Honorable Alcaldía Municipal de El Villar, con financiamiento del Fondo de Desarrollo Campesino (F.D.C.), invita a empresas legalmente establecidas a presentar propuestas para la construcción de la siguiente obra de Infraestructura, en la jurisdicción del Municipio de El Villar:

Proyecto : CAMINO EL VILLAR - MUSKA  
Precio Referencia (\$US) : 262.406,83

Las bases de licitación e información adicional pueden recabarse en las siguientes direcciones: en El Villar Oficinas de la H. Alcaldía Municipal de El Villar y en Sucre oficinas del FDC ubicadas en Avenida del Maestro No. 285, 4º piso; lugares donde podrán adquirirse los pliegos de especificaciones por Bs. 500,00.

Las propuestas serán recibidas en oficinas del FDC Sucre hasta Hs. 08.00 a.m. del día viernes 12 de junio del presente año. La apertura se efectuará el mismo día 12 de junio a partir de Hs. 09.00 a.m. en oficinas del FDC en Sucre.

El Villar, mayo 20 de 1998



## Brigada parlamentaria

# Pide al gobierno compromiso real

Hoy se reunirá con ministro Iturralde en La Paz.

• ORURO

La brigada parlamentaria de Oruro anunció ayer que se reunirá hoy, en la ciudad de La Paz, con el ministro de la Presidencia, Carlos Iturralde, para pedirle la suscripción de un compromiso, a nombre del gobierno, que garantice la atención a las demandas del pliego.

El viaje de los parlamentarios fue confirmado por el diputado Luis Aramayo, presidente de la brigada, quien informó que los miembros de la directiva -dos delegados de senadores y dos diputados- tienen audiencia con el ministro Iturralde para buscar una solución al conflicto regional.

## PREDISPOSICIÓN

"Queremos conseguir que el gobierno garantice que las demandas de los orureños serán atendidas, en base a los compromisos que ya asumieron los viceministros del área, quienes expresaron

su predisposición para que las obras y proyectos sean ejecutados", dijo.

Mencionó que, a nivel de los dirigentes del Comité Cívico, hay molestias porque muchos compromisos que asumieron los representantes del gobierno no fueron atendidos oportunamente, como el pliego petitorio que debía estar resuelto el pasado 10 de febrero.

## COMPROMISO

"Un compromiso del Ministro de la Presidencia implica un acuerdo formal y serio, por lo que la brigada quiere que se atienda este pedido y se tomen en cuenta los acuerdos iniciales para conseguir que tanto la construcción de carreteras, ejecución de proyectos de salud, reactivación de la minería y un adecuado presupuesto para la Universidad sean otorgados por el Poder Ejecutivo", indicó.

Manifestó que de conseguirse ese documento, el tema servirá para hacer conocer de manera concreta hoy a la Asamblea de la Orureñidad, que tiene previsto reunirse para ver si hay o no predisposición del gobierno para atender el pliego petitorio de Oruro.

## Tras el paro cívico

# Oruro será atendido

Demandas de 20 años no se pueden atender en un día.

• ORURO

"Las demandas pendientes desde hace más de 20 años y algunas por más de medio siglo no pueden ser atendidas en un solo día; pero existe el compromiso y la predisposición del gobierno para concretar caros anhelos de los orureños", prometió el prefecto Armando Rosas, tras el paro cívico que se cumplió ayer en la región, en protesta por la no atención a sus exigencias.

Aseguró que no es directamente el Prefecto quien tiene que atender estas demandas, porque el pliego petitorio fue presentado ante el Presidente Hugo Banzer, quien instruyó que se atienda preferentemente este planteamiento y "eso es lo que estamos haciendo".

"La instrucción es concreta y todos tenemos que trabajar, por cierto que hay trámites y requisitos que cumplir, pero no todo puede estar de un día para otro, porque hay normas y disposiciones que respetar", afirmó.

## TRAS MEDIO SIGLO

Rosas explicó que, después de



Gobierno está dispuesto a atender demandas de Oruro.

medio siglo, por fin se podrá concretar un caro anhelo de los orureños como es la construcción de la vía Oruro-Pisiga, a partir del primer tramo entre Oruro y Toledo, de 36 km, obra que será ejecutada por el Batallón de Ingeniería Militar del Ejército.

"Este proyecto va tener una disminución importante en su costo, lo que nos permitirá llegar incluso

hasta Ancaravi con una carretera asfaltada de primer orden, y lo cierto es que los pedidos de la región son solamente enunciados y no hay proyectos concretos que se los pueda canalizar y viabilizar como ocurre en otras regiones", dijo.

Ratificó que hay predisposición de la Prefectura para atender las demandas de la región, en función de su progreso y desarrollo, pero

sin imposiciones, porque resultan ser perjudiciales y que atañen al interés de reducidos grupos o personas.

Pidió a los orureños trabajar con responsabilidad y dedicación para conseguir el cambio y transformación que se pretende, porque solamente con el apoyo y el impulso de ellos se conseguirá que haya desarrollo en la región.

## Otro capítulo de la guerra del agua en Cochabamba

# Semapa no perforará pozos

Desestimiento fue por falta de manifiesto ambiental

• COCHABAMBA

El Servicio Municipal de Agua Potable y Alcantarillado (Semapa) desistió ayer en su propósito de lograr la concesión de las corrientes subterráneas del valle bajo para su explotación en beneficio de los habitantes de esta capital.

El presidente de la Federación de Regantes de los valles central y bajo, Omar Fernández, informó que la empresa pretendía perforar seis pozos de agua, sin embargo, este intento se vio frustrado por la falta del cumplimiento de requisitos "fundamentales".

"(Semapa) No tiene manifiesto ambiental", afirmó antes de explicar que el desestimiento obedece a razones técnicas, lo que confirma que los daños geológicos presentados en el valle bajo "son ambientales, no hay duda".

Informó que se espera que la Superintendencia de Aguas comuniquen oficialmente sobre el desestimiento, de manera que se pueda dar cumplimiento y se utilice este documento para una fundamentación acerca del peligro que significa la perforación de pozos.



Semapa busca otra fuente de agua.

Ratificó la decisión de las instituciones y habitantes de los valles de impedir que se perforen pozos. "No, no vamos a permitir, porque los pozos causan graves daños en la tierra. La Federación de Riegos va a exigir el manifiesto ambiental", agregó.

## GRAVES DAÑOS

Según Fernández, por la sobreexplotación de los recursos acuí-

feros de Vinto y El Paso por parte de Semapa, una gran extensión de terreno agrícola fue inutilizada.

Recordó que en la zona se presentaron agrietamientos, hundimientos y cráteres, que no sólo afectan los cultivos, sino también viviendas de algunos comunarios, quienes temen que estos daños puedan propagarse.

Afirmó que el problema es mayor cuando la escasez de agua para riego y consumo agobia a la pobla-

ción, tal como ocurre en gran parte del departamento. "La sequía afecta a todos. Todos sufrimos las consecuencias", acotó.

Semapa tiene un proyecto de perforación de pozos semiprofundos en el valle bajo, con la finalidad de reducir el déficit de agua para consumo de la población, sin embargo, hasta ahora fracasaron sus intentos por la oposición de organizaciones y comunarios del valle bajo.

## Preocupa en la "llajta"

# Alarmante aumento de clínicas "aborteras"

Diputado asegura, Dirección de Salud desconoce

• COCHABAMBA

El aumento de personas que se dedican a practicar el aborto en esta ciudad es alarmante y se ha convertido en "un buen negocio", que compromete la eficiencia de la Unidad Regional de Salud que permite esta situación.

El diputado Daniel Uriona (UCS) aseguró que centros médicos, consultorios y clínicas particulares son lugares donde se practica el aborto. "Todos los saben, menos la Dirección Departamental de Salud", sostuvo.

Reveló que, asimismo, en este tipo de establecimientos el litro de sangre multiplica su precio y que la unidad cuesta un promedio de 250 bolivianos, sin embargo, en esta clase de prácticas ilegales su costo aumenta hasta 1.500 bolivianos.

"Por la medicina ilegal sube la

sangre", remarcó antes de demandar que las autoridades competentes tomen las medidas correspondientes y que éstas "sean enérgicas" porque no sólo violan la ley, sino también comprometen la vida de muchas mujeres.

Insistió en que "hasta un joven de 16 años sabe dónde hacen abortos", pero esto no ocurre con las autoridades. "Los únicos que no conocen son los de la Dirección de Salud", añadió antes de denunciar una presunta complicidad.

## BUEN NEGOCIO

Según Uriona, la proliferación de personas que se dedican a practicar abortos es una señal muy clara de que es un buen negocio, más aún, si éstas son "unas cuantas", y, por tanto, tienen una gran demanda que les permite manejar mucho dinero.

"Es una situación realmente preocupante", dijo, no sin antes reflexionar sobre los peligros que el aborto clandestino e ilegal significan para la vida de las mujeres que se someten a esta práctica cada vez más común.

## El domingo, en solemne misa

# Seis diáconos sumará Iglesia cochabambina

• COCHABAMBA

Monseñor René Fernández Apaza, arzobispo de Cochabamba, "impondrá" sus manos sobre las cabezas de seis seminaristas para convertirlos en diáconos, durante una solemne misa que se realizará el domingo próximo.

El secretario ejecutivo de la Pastoral Arquidiócesana de Comunicación, padre Pablo Feeley, informó que ese es el último paso antes de la consagración al sacerdocio, motivo por el que el acto reviste trascendencia.

Se trata de Luis Antonio Alcócer, Julio Lázaro Torrico, Milton Claupe Peredo, Florencio Flores Paredes, Juan Guzmán Fuentes y José A. Terreros, quienes ahora cumplen labores de ayudantes de formación en el Seminario Menor San Luis y que, en unos seis a ocho meses, podrán ordenarse como sacerdotes.

Destacó la importancia de la ceremonia porque la Iglesia cochabambina podrá contar con seis nuevos pastores, un número realmente apreciable, "una gran cosecha", ya que cada año "con suerte" se ordenan uno o dos diáconos.

Feeley admitió que la Iglesia boliviana en general y cochabambina en particular enfrenta una aguda escasez de sacerdotes propios, ya que la mayoría pertenecen a congregaciones que llegan para cumplir su misión.

## Denuncia Foro Cochabambino del Medio Ambiente

# Repsol deforestó en Isinuta

Destruyó una hectárea para aterrizaje de helicópteros

• COCHABAMBA

La empresa Repsol Exploración Secura S.A., mediante la empresa peruana subcontratada CGG, deforestó la margen del río Is-

nuta para facilitar el aterrizaje de helicópteros en el campamento central situado en las antiguas instalaciones del Servicio Nacional de Caminos.

La denuncia fue presentada por el Foro Cochabambino del Medio Ambiente (Focomade), cuyo presidente, Moisés Pérez, precisó que el área deforestada es de aproximadamente un hectárea del bosque tropical del río, lo que constituye un riesgo potencial de erosión debido

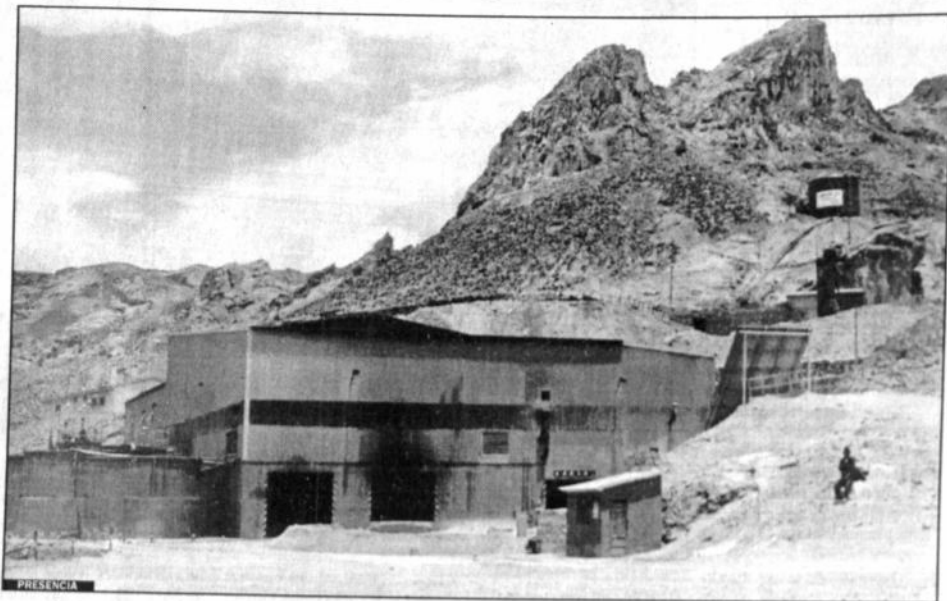
a la proximidad del curso de agua, que "sufre grandes oscilaciones de su caudal".

Demandó la intervención inmediata del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, en su calidad de autoridad competente, por la violación del Reglamento Ambiental para el sector de hidrocarburos, título I, artículo 5 y la violación del Reglamento de la Ley Forestal, en su título III de las clases de tierras y su protección

jurídica, Capítulo I artículo 26 que dice: "Se debe respetar la vegetación (...) a 50 metros por lado en las riberas de ríos en zonas no erosionables o inundables, 100 metros por lado en las riberas de los ríos en zona erosionables o inundables". "Dado que en ninguno de los dos posibles casos se ha respetado la legislación, exigimos una inspección inmediata para esclarecer los hechos y pedir responsabilidades", sostuvo.

Desprestigian a Potosí, contaminan el ambiente y además...

## Ingenios evasores



La mina Porco de Comsur.

Alcaldía publicó nombres de defraudadores.

POTOSÍ

La Alcaldía de la ciudad de Potosí inició una lucha frontal contra los propietarios de los ingenios mineros que no cumplen con sus obligaciones impositivas y publicó los nombres de los considerados "evasores".

Ya sea mediante entrevistas a los medios de prensa o a través de espacios publicitarios, la Alcaldía identificó a los evasores y les conminó a inscribirse en el Padrón Municipal del Contribuyente (PMC) y a pagar sus patentes de funcionamiento.

Según los datos de la Alcaldía, la única empresa del ramo que cumple sus obligaciones es la Compañía Minera del Sur (Comsur), además de su subsidiaria, la Compañía Minera Concepción (Comco).

Un informe de la Oficialía Mayor Administrativa y Financiera revela que también la empresa El Molino, de propiedad de Lorena Coral, cumplió con su registro en el PMC y el pago de sus patentes.

## INCUMPLIDOS

Según el referido informe, que lleva fecha del 14 de mayo recién pasado, un total de 33 empresas o ingenios mineros deben patentes

por períodos que van de uno a nueve años.

La empresa que tiene la mayor deuda es S.F.G. Import Export Trading Ltda., de propiedad de Ivar Guerrero Lema, que no paga patentes desde hace nueve años.

Entre los deudores figuran también personas notables como el ex prefecto Omar Manzano, cuya empresa, Don Quijote, no paga su patente desde hace seis años, y el presidente de la Federación de Empresarios Privados de Potosí, Roberto Emilio Valda, que adeuda patentes por cinco años de su consultora minera y un año en el caso de una de sus compañías.

## FACILIDADES

Según resolución del Senado Nacional, las empresas mineras debían pagar un mínimo de 80.000 bolivianos anuales por patente de funcionamiento, pero, ante su resistencia, la Alcaldía les concedió ciertas facilidades.

Durante la gestión del alcalde Jorge Oropeza se promulgó una Resolución Municipal que fija la patente anual de la industria minera en un máximo de 38.000 bolivianos para las empresas que tienen un capital mínimo de 50.000 bolivianos y, por tanto, son consideradas de primera categoría.

La resolución establece una escala de cinco categorías, la última de las cuales fija una patente de 5.000 bolivianos anuales que, sin embargo, las empresas se resisten a pagar.

## Contaminadores y evasores

EMPRESA O INGENIO	PROPIETARIO	INCUMPLIMIENTO
Empresa Minera Lambol	Sin datos	cuatro años
Metals Eximort (Bolivia) Ltda.	Grover Paredes	dos años
Empresa Minera NOVA Ltda.	Juan José Camargo	dos años
Empresa Minera San Miguel Ltda.	Miguel Navarro	un año
Empresa Minera Bolívar S.R.L.	Miguel Navarro	un año
Sociedad Minera Ilumani Ltda.	Jorge Avilés	un año
Luxor Minera S.A.	Alberto Carvalho	dos años
Ingenio G.Y.M.	Viviana Martínez	un año
Exportaciones Minerales Bolivianos y Asociados S.R.L.	Eduardo Callado	no se inscribió
Import Export Trading Ltda.	Ivar Guerrero Lema	nueve años
Don Quijote	Alfredo Davila y Omar Manzano	seis años
Empresa Polimetálica	Willy Vargas	no se inscribió
Empresa Minera Carmen	Plinio Pacencia	dos años
Sociedad Minera	Batista Condori	doce años
Compañía Minera Tiwanacu	Eduardo Cors	seis años
Empresa Minera Santa Catalina	René Cruz	no se inscribió
Planta de Tratamiento Minerales	René Salinas	no se inscribió
Empresa Minera Dolores	José Luis Cortez	no se inscribió
Empresa consultora	Roberto Emilio Valda	cinco años
Ingenio Guadalupe	Ana G. Rubin de Celis	no se inscribió
Ingenio San Pedro	Pedro Huallpa	un año
Empresa Minera Careaga Ltda.	Familia Careaga	un año
Compañía Metalúrgica Potosí	Sin datos	un año
Empresa Minera Fátima	Luis Mazzoni	un año
Empresa Minera Mendoza	Julio Mendoza	un año
EMPO	Eleuterio Méndez	seis años
Ingenio San Juan	Clemente Canaviri	un año
Ingenio del Sud	Juan Carlos Morales	un año
Empresa Minera Naylay	Rolando Careaga	un año
Cia. Metalúrgica Viracruz S.R.L.	Roberto Emilio Valda	un año
Ingenio San Silvestre	Wilfredo Condori	un año
Ingenio San Jorge	Felipe Flores	un año
Comercializadora de Minerales Potosí S.R.L.	Agustín Arando	cinco años

FUENTE: Alcaldía de Potosí

14 de 21 en Potosí

## 57% de consejeros electos son de ADN

"Mega" busca hegemonía en Consejo Departamental

POTOSÍ

Los militantes de ADN están copando los cargos que se tienen en el Consejo Departamental, ya que de un total de 14, hasta la fecha, ya cuentan con 8 y sus aliados están por debajo y más aún los del MNR.

De acuerdo a un informe proporcionado por personeros de la Prefectura potosina, hasta la fecha se eligieron 14 consejeros de los 21 que deben constituir el nuevo ente de fiscalización de las actividades de la Administración Departamental.

De ese total, 8 son militantes de ADN (57,1 por ciento), un poco más abajo está la UCS, organización que ya tiene garantizados tres consejeros (21,4 por ciento); en tanto que el MIR solo llegó a acceder a dos espacios (14,2 por ciento).

El otro partido que tiene representación en el nuevo Consejo Departamental es el MNR, que logró introducir un representante (7,1 por ciento), pero hasta este momento no tiene la fuerza necesaria para cuestionar seriamente el manejo prefectural.

## SE VUELTA

En el anterior Consejo Departamental,

tamental, el MNR contaba con representantes (61,9); le seguía la UCS con tres (14,2 por ciento), existiendo también tres consejeros independientes (14,2 por ciento) en tanto que el MRTKL y el Pachakuti únicamente tenían un representante (4,7 por ciento).

Esa mayoría oficialista por el momento, tal como dijo el consejero Ernesto Loza, quien es uno de los que más cuestiona la labor de los prefectos oficiales Yanko Kukoc y, posteriormente Omar Manzano.

El dirigente movimentista Leonardo Aliaga lamentó que se trate de una mayoría oficialista en el Consejo Departamental, pues en criterio ello impedirá que se pueda desarrollar una acción fiscalizadora efectiva.

## TOMAS FRÍAS

La provincia Tomás Frías tiene un consejero, pero la capital cuenta con dos por población, los cuales están en manos de los principales partidos de la megacoalición, que Bernabé Tolava (ADN), electo por la provincia y Mario Frías (UCS) y Heriberto Rizzo (MIR) por población.

La elección de Tolava fue sumamente interesante, ya que logró el apoyo del concejal del MNR, quien dijo que solo le apoyó por pura presión, pues siendo el único candidato lograba los dos tercios de voto; por el apoyo de Silverio Suyo y la empantanamiento y permitiendo que ADN siga incrementando su presencia en el Consejo.

Quería quedarse 2 años

## Perdió consejero de Sud Chichas

POTOSÍ

La sala social de la Corte Superior del Distrito declaró improcedente el recurso de amparo constitucional que el consejero Jesús Mamerto Alfaro interpuso contra la elección de un nuevo representante de su provincia.

Alfaro fue elegido consejero de la provincia Sud Chichas, en mayo de 1997, para reemplazar a Edgar Zegarra, quien renunció al cargo para postularse como candidato a diputado uninominal por el MNR.

Zegarra fue elegido diputado pero, por una razón desconocida, la Resolución N° 59/97 fijaba

la duración del mandato de Alfaro solo seis meses, del 10 de junio al 31 de diciembre de 1997.

Cuando el prefecto Douglas Lora promulgó la resolución que convocaba a los concejos municipales a elegir nuevos consejeros, Alfaro interpuso un recurso de amparo constitucional con el propósito de que se respete su gestión de dos años.

Sin embargo, la sala social de la Corte tomó en cuenta la resolución la Ley de Descentralización Administrativa y el Decreto Supremo N° 24997 para declarar improcedente el recurso. El Concejo Municipal de Tupiza ya eligió a Raúl García (ADN) para reemplazar a Alfaro.

No sólo en La Paz y El Alto

## "El Sapo" croaba en Potosí

Alfredo Tapia violó a dos mujeres

POTOSÍ

El antisocial Alfredo Román Tapia Centellas, alias "El Sapo", no sólo cometió fechorías en La Paz y El Alto sino que también estuvo en esta ciudad, según denuncias recibidas en la Policía Técnica Judicial (PTJ).

El director de la PTJ, coronel Jorge Morales, informó ayer que por lo menos cuatro personas acudieron a ese organismo especializado a formalizar denuncia contra "El Sapo" luego de reconocerle en la televisión. Una de ellas es una señora a quien Tapia le robó las joyas amenazándole con un cuchillo en la garganta. "Menos mal que no la violó", agregó Morales. Un padre de familia también acudió a la PTJ para denunciar a "El Sapo" como el anti-



"El Sapo" también delinqua en Potosí.

social que intentó violar a su hija menor de edad el año pasado. Finalmente, otras dos personas llegaron hasta la Policía para asegurar que el ahora famoso antisocial fue quien las violó, también en la anterior gestión.

Morales señaló que las denuncias serán remitidas a la PTJ de La Paz, para que ésta acumule los antecedentes que son necesarios para que "El Sapo" sea sometido a la justicia ordinaria y condenado a la pena máxima por sus delitos.

"AYUDANOS A COMUNICAR LA ESPERANZA"



APOYA A TU CANAL

CTA.CTE. N° 2000-1011-00197228-BSC





\$us 1.2 millones en campaña

## Muerte a vinchucas

12.000 casas  
serán fumigadas  
contra el chagas

• SUCRE

El 25 de mayo, como homenaje al Primer Grito Libertario de América, arrancará en Chuquisaca una campaña contra el mal de Chagas que afecta a gran parte de los habitantes, sobre todo del área rural.

La Prefectura, los municipios, la Dirección Departamental de Salud y el FIS invertirán más de 1.2 millones de dólares. El programa beneficiará a 12.000 familias.

El Director de Salud de Chuquisaca, José Luis Alfaro, informó que el chagas castiga a gran parte de la población. Se dará prioridad a las comunidades campesinas que dependen del municipio de Sucre y las regiones de Poroma, Alcalá, El Villar, Zudáñez, Azurdury, Sopachuy, Tarvita, Villa Serrano y otras.

La Prefectura desembolsará 400.000 dólares, los municipios 113.000 dólares y, el resto, el gobierno nacional.

### EL PROYECTO

El proyecto consiste en el mejoramiento de las viviendas y la fumigación respectiva en 12.000 casas.

Alfaro reiteró que uno de los departamentos más afectados por el chagas es Chuquisaca.

Explicó que brigadas de salud trabajarán intensamente en las comunidades campesinas. Para ello ya se tienen vehículos, motocicletas e insumos.

Se trasladarán técnicos en vectores, un equipo de supervisión, una administradora, cocineros y otros. Los habitantes convertirán en protagonistas

porque serán formados para que sean responsables populares de salud", añadió.

### CRÓNICA

Según los investigadores Alvaro Aguirre e Isabel de Urioste, el chagas es una enfermedad crónica y una de las primeras causas de morbilidad y mortalidad en Chuquisaca.

"Este mal afecta principalmente a las zonas rurales más pobres donde hay porcentajes elevados de analfabetismo, mortalidad infantil y de malnutrición, regiones con niveles bajos de producción económica, con el menor número de maestros, médicos", sostienen.

Indican que, en muchos pueblos, las personas se ven obligadas a salir fuera de sus dormitorios para poder conciliar el sueño, porque las vinchucas en grandes cantidades descienden de los techos, en la noche, para absorber su sangre.

### CASTIGADAS

La provincia Zudáñez es una de las regiones más castigadas por el chagas. De acuerdo a estudios realizados en la zona, el 52 por ciento de los infantes entre cero y cuatro años resultaron positivos, el 50 por ciento de los niños entre cinco y 14 años presentan reactividad positiva a la infección chagal.

El 66 por ciento de los habitantes de 15 a 24 años manifiesta chagas.

Los estudiosos afirman que esas cifras demuestran que en la población adulta se detecta más la enfermedad.

Las vinchucas se proliferan en el área rural porque favorece la estructura habitacional, los hábitos de hacinamiento en los dormitorios y la convivencia con animales domésticos.



El área rural es la más castigada por el chagas.

Jornadas sobre turismo y patrimonio

## 60 países en Sucre

Preservación  
de ciudades  
patrimoniales  
en el tapete.

• SUCRE

La Capital de la República será sede en la segunda quincena de junio del año en curso de las jornadas sobre turismo y patrimonio organizadas por la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas (UCCI) y por la Unión de Ciudades Capitales Latinoamericanas (UCLA).

El presidente del Concejo Municipal de Sucre, Edgar Semich, informó que asistirán 60 países con sus respectivas delegaciones. Durante varios días se debatirán aspectos

relativos a la preservación de las ciudades patrimoniales.

Comentó que esta ciudad fue elegida para el escenario de esas jornadas debido a que se constituye en la segunda capital iberoamericana en tener un reglamento de preservación de áreas históricas.

"Yo traigo documentos y no cuento", sostuvo Semich al asegurar que muchos países están interesados en conocer la experiencia de Sucre, que mediante el Plan de Rehabilitación de Áreas Históricas (Prabs) está restaurando los edificios coloniales y republicanos.

Manifestó que el reglamento de preservación aprobado para la Capital se encuentra en la red Internet, en "una ventana especial que tiene la UCCI", porque Sucre "es la segunda ciudad en Latinoamérica, y eso ha causado impacto e impresión".

Sindicalista de la empresa denuncia

## Nepotismo en Fancesa

Hermanos del  
Prefecto y  
Alcalde lograron  
cargos.

• SUCRE

En la cementera chuquisaqueña hay nepotismo porque los hermanos del Prefecto y del Alcalde -que representan a dos copropietarios- lograron cargos importantes, denunció el secretario general del sindicato de trabajadores de Fancesa, Alberto Arias.

### ALCALDE

Dijo que Raúl Gutiérrez, hermano del alcalde de Sucre Germán Gutiérrez, trabaja en la industria como planificador económico desde hace más de un año, pese a que es concejal.

Recordó que en varias oportunidades, Raúl Gutiérrez ejerció el cargo de alcalde interino y se presentaron situaciones de incompatibilidad porque era a la vez representante de una copropietaria y trabajador dependiente.

PRESENCIA trató de consultar al Alcalde sobre el tema, sin embargo, no pudo ser encontrado.

### PREFECTO

Sobre el prefecto Carlos Taboada, reveló que el hermano de este, Javier Taboada, fue nombrado representante de Fancesa en las oficinas regionales de Santa Cruz y denunció que su salario es "por bolsa de cemento".

Explicó que la capital oriental es el principal mercado de la cementera porque ahí se venden miles de bolsas del producto. Por lo tanto, su salario es excelente.



Fancesa, la principal empresa de Sucre.

Arias manifestó que el nepotismo no es ilegal, pero si el Alcalde y el Prefecto quieren transparencia y honestidad en la administración de la empresa no deberían permitir favoritismos de ningún tipo y lo mejor sería que no trabajen sus parientes en la industria.

"Es preocupante que se hayan creado tres cargos para el hermano del Prefecto. Es una contradicción, porque se habla de reestructuración del personal. Para mí esto es un simple nepotismo solapado por grandes autoridades", sostuvo.

### BUEN PROFESIONAL

El Prefecto reconoció que su hermano Javier Taboada fue nombrado gerente de mercadotecnia en la capital oriental.

"Cuando la oficina de Santa Cruz requirió el nombramiento de un

profesional, mi hermano se postuló y ha sido beneficiado con el nombramiento. Sin embargo, yo puedo decir que es una persona competente. El incremento de ventas se ha manifestado. La persona que ocupaba el cargo antes era de Santa Cruz, que no demostraba mayor interés en la comercialización", remarcó.

### SOBREPRECIO

Entre otras irregularidades, el sindicalista denunció que Fancesa compró cinco hectáreas de terrenos en Santa Cruz, por un valor de 600.000 dólares. Calificó la compra de grave equivocación porque "será un obsequio para el nuevo dueño, el socio estratégico o para los varones del cemento".

Los terrenos están en el kilómetro 18, camino antiguo a Cochabam-

ba y dudó del precio. Por eso pidió que se investigue el caso. Lamentó que los ejecutivos de la industria estén manejando de manera reservada los documentos de esa adquisición.

Tras las declaraciones del dirigente de los trabajadores cementeros, el prefecto Taboada dijo que el pasado año se tenía planificada la compra de terrenos en Santa Cruz, dentro la política de expansión y mayor presencia en el mercado.

Comentó que en esos espacios se construirán silos para el depósito del cemento y un edificio.

"Las compras que se han realizado están enmarcadas en el presupuesto de Fancesa y en las necesidades comerciales que tiene la empresa", afirmó.

La industria tiene 15 agencias distribuidoras en Santa Cruz.

Odio entre ADN y MNR en Machareti

## Alcaldía bajo una carpa

Muebles, papeles,  
funcionarios y  
atención en  
la calle.

• SUCRE

La prolongada pelea entre la oficialista ADN y el opositor MNR en el municipio de Machareti, enclavado en pleno Chaco chuquisaqueño, llegó a extremos cuando en las últimas horas la Prefectura del departamento echó a la calle a funcionarios, muebles y documentos de la Alcaldía administrada por el MNR y MBL.

La oficial de recaudaciones del mencionado municipio, Galy Durán, en contacto telefónico con PRESENCIA denunció que por "odio político" la gobernante ADN decidió

no prestar más su inmueble, donde funcionaba la Alcaldía, gracias a un convenio firmado anteriormente.

Machareti es la tercera sección de la provincia Luis Calvo. Está ubicada a unos 550 kilómetros de Sucre. Tiene más de 5.000 habitantes en sus 24 comunidades.

### LARGA HISTORIA

La historia de los enfretamientos entre la ADN y el MNR es larga. Comenzó cuando el senador Alvaro Vera, adenista, junto a sus compañeros de partido -así lo denunció el comité cívico de provincias- intervino el municipio de Machareti alegando mala administración de bienes que la Prefectura les otorgó en calidad de comodato.

El dirigente cívico Edwin Velásquez calificó de dictadorzuelo y

borracho a Vera; éste le inició un juicio penal. Cuando estaba a punto de abrirse el proceso, estalló un movimiento que impidió el enjuiciamiento.

Acosado por las críticas, el senador adenista retiró la demanda. Pero no acabó el conflicto. Durante la intervención se dijo que los adenistas se apoderaron de tractores y vehículos. Ellos hasta ahora no fueron devueltos al municipio.

### EN LA CALLE

"Lamentamos lo que estamos viviendo. Todos esto es efecto de un revanchismo político. Ya fuimos asaltados y nos quitaron la maquinaria pesada, la que está abandonada. No contento con ello, personeros de la Prefectura, encabezados por Antonio Vera (hermano del se-

nador Alvaro Vera), decidieron quitarnos todo y nos echaron a la calle", afirmó Durán.

Reconoció que la Prefectura es dueña del inmueble donde funcionaba la Alcaldía, pero el convenio de comodato aún tiene varios meses para estar vigente.

Frente a ello, el Alcalde de Machareti se vio obligado a trabajar en la calle. Junto a sus funcionarios armó una carpa. Debajo de ella están los documentos y se atiende al público.

La empleada municipal explicó que el municipio no tiene recursos económicos para adquirir un inmueble.

"Pedimos que las autoridades se preocupen por esta situación. Queremos que haya diálogo. La región es la afectada, no la Alcaldía ni la Prefectura. Es un hecho muy lamentable", sostuvo.

Campaña por la salud y la vida

## Petrolera Chaco donó medicinas

Hospicio 25  
de Mayo se  
benefició.

• SUCRE

La empresa petrolera Chaco S.A. donó medicinas al Hospicio 25 de Mayo de esta ciudad, dentro de su política de asistencia social y la campaña: "Por la salud y la vida" que se ejecuta en Chuquisaca, Cochabamba, Santa Cruz y Tarija.

"Hemos integrado en nuestro

trabajo a las comunidades cercanas a las áreas de nuestras operaciones. Al conocerlas, no podemos quedarnos indiferentes ante la dramática situación de salud", sostuvo el representante de la petrolera, Ricardo Bilbao.

### PLAN DE ASISTENCIA SOCIAL

Explicó que el plan de asistencia social tiene un presupuesto superior al medio millón de dólares. Las financiadoras son la Amoco Foundation y la organización filantrópica Américas.

En el lote de medicamentos donados se incluyó material de primeros auxilios, quirúrgico, esterilizadores en seco, estetoscopio, tensiómetros, termómetros y otros.

La directora del Hospicio 25 de Mayo, Esperanza Ruiz, agradeció el gesto de la Chaco S.A. y aseguró que "aliviará el dolor de más de cien personas de la tercera edad y muy especialmente de 30 ancianos que tienen problemas de salud".

La ocasión fue aprovechada para hacer conocer que ese centro de acogida tiene problemas económicos constantemente y, de los cien

internos, sólo cuatro tienen el apoyo de su familia.

Funcionarios de la Chaco informaron que similares entregas se han hecho en el Hospital del Niño e Instituto Oncológico de Santa Cruz, en postas sanitarias de barrios cochabambinos y poblaciones del Chapare; en Santa Cruz, en Limoncito, Jorochito, El Torno y La Guardia.

Hasta el momento, el proyecto permitió la atención médica gratuita de 6.000 personas en 40 comunidades, según aseguraron los portavoces de la petrolera Chaco S.A.

En tres meses se presentaron 33 solicitudes de legalización en El Alto

# 48 barrios sin papeles

Hay 14 que son ilegales y 23 en proceso de aprobación.

• EL ALTO

## Situación de urbanizaciones en El Alto

Ubicación	Registradas	Legal	Ilegal	En Trámite
Distrito 1	17	17	0	0
Distrito 2	110	100	0	10
Distrito 3	96	77	9	10
Distrito 4	33	23	0	10
Distrito 5	29	23	4	2
Distrito 6	14	12	1	1
<b>Totales</b>	<b>299</b>	<b>252</b>	<b>15</b>	<b>33</b>

La autoridad pidió a las familias que quieran comprar un terreno en El Alto averiguen si está aprobada la planimetría de la urbanización donde les ofertan.

### EN TRÁMITE

De acuerdo al informe de Ibáñez, actualmente varias urbanizaciones están legalizando su situación en la comuna alteña. Recordó que, del total de la superficie de una urbanización, el 60 por ciento está destinado para el área residencial y el 40 por ciento a las vías y áreas verdes y de equipamiento.

### ÁREAS CEDIDAS

De las 252 urbanizaciones legales, sólo 122 tienen en orden la cesión de las áreas verdes y de equipamiento en favor de la comuna alteña, lo que representa el 45 por ciento.

En tanto que 42 urbanizaciones ya tienen establecida su zonificación, es decir, la utilidad que le darán a sus áreas verdes y de equipamiento.



En El Alto crecen las urbanizaciones sin documentos

### CHANTAJE Y FACILIDADES

El problema de la falta de delimitación de El Alto, con respecto a los municipios colindantes, es utilizado

por los urbanizadores para chantajear a la comuna alteña en los trámites. Si les ponen trabas y exigencias, los fraccionadores de terrenos les amenazan con tramitar

sus documentos en la Alcaldía vecina, es decir, de Achocalla o Laja, donde se ofrecen facilidades para aprobar las urbanizaciones.

## Fejuve con 350 juntas

• EL ALTO

La Federación de Juntas Vecinales (Fejuve) de la ciudad de El Alto, extrañamente, tiene afiliadas a 350 juntas vecinales, 238 de la parte del sur y 122 de la parte norte.

Supuestamente afilia a las urbanizaciones que tienen legalizados todos sus trámites. Sin embargo, no es así, ya que en el momento de sus afiliaciones no establece aquella situación, sino sólo el número de familias que viven en una villa.

La Fejuve también afilia a las juntas que están fuera de la jurisdicción del municipio alteño, como el caso de algunas juntas de las localidades cercanas.

En el pasado, algunos dirigentes reconocieron a juntas vecinales que se separaron de las juntas centrales.

La ciudad de El Alto está en plena meseta altiplánica, a una decada de montañas de nevados eternos, a 4 000 metros sobre el nivel del mar, y constituye en la capital de la cuarta sección de la provincia Murillo un escenario de un episodio inédito en lo que va de este siglo.

Los loteadores, aprovechando la necesidad de miles de familias que iniciaron un éxodo sin precedentes en la historia del país a causa de medidas económicas, insisten en seguir formando urbanizaciones mediante las casas comerciales y de publicidad en todos los medios de comunicación.

Una vez que logran el asentamiento de sus urbanizaciones porque en su propaganda aseguran que tienen todo aprobado, se establece que cuentan sólo con planos.

## Quieren protegerlos del intenso frío alteño

# Ropa de invierno para policías

También recibirán vehículos, motos y radios.

• EL ALTO

Los efectivos de la Policía que desarrollan sus actividades en la ciudad de El Alto recibirán una dotación especial de ropa para protegerse del inclemente frío invernal, que se presenta con toda su crudeza en la urbe alteña.

El general Ivar Narváez, comandante general de la Policía Nacional, informó que la institución del orden tiene establecido la protección de la salud de sus efectivos que realizan sus actividades en El Alto.

De acuerdo a informes extraoficiales, la Policía en el municipio alteño, en todas sus reparticiones, cuenta con 1.100 efectivos, de los cuales 400 realizan el patrullaje a pie, las 24 horas del día, por las más de 360 urbanizaciones que existen actualmente.

El número de efectivos en El Alto era insuficiente, hasta el año pasado, para atender una ciudad que cuenta con más de 650 mil habitantes, sin embargo, aquella situación es compensada con el esfuerzo y el apoyo de los 30 vehículos con que cuenta. Por cada 545 alteños existe un policía.



En El Alto la temperatura baja de cero grados en la noche.

### DOTACIÓN

El comandante de la Policía aseguró que El Alto recibirá una dotación importante de la donación que se recibió del gobierno

chino. El general Narváez dijo que la Policía alteña requiere de vehículos, motocicletas y radios de comunicación, equipos que serán dotados junto a recursos económicos.

También anunció que se tiene prevista la construcción de una clínica policial, con la finalidad de dar más apoyo al trabajo sacrificado de los policías, además de viviendas y establecimientos educativos.

Actualmente, la entidad del orden tiene escuelas en Villa Adela y El Kenko, ambos situados en el sur de El Alto.

### CRISIS

Para Narváez, la Policía al igual que las entidades del país atraviesa una crisis, ya que en muchas ciudades las personas ya no quieren trabajar en la entidad. Las actividades informales generan más ganancias que el sueldo del policía.

En Santa Cruz, Tarija, Cobija, Trinidad, Guayaramerín y Yacuiba nadie quiere ser policía, dijo el comandante.

### SEMINARIO

El general Narváez asistió al seminario taller sobre el Plan Integral de Seguridad y Protección Ciudadana para El Alto, que es organizado por la Oficialía Mayor de Cultura y se desarrolla en el Teatro Municipal.

El evento que se inauguró ayer, se clausurará hoy en la tarde.

## Uninominales en El Alto

# Diputado marginado

Sólo los condepeistas tienen oficina.

• EL ALTO

Los tres diputados uninominales de Conciencia de Patria (Condepa) que representan a la ciudad de El Alto marginaron de todas sus actividades al representante del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR), José Luis Paredes.

Desde las anteriores elecciones, El Alto cuenta con una representación de cinco diputados, cuatro uninominales y un plurinominal. Daniel Santalla, Claudio Loza y Eduardo Paz, que representan a la circunscripción 13, 15 y 16, respectivamente, son de Condepa; en tanto, Paredes del MIR es diputado de la circunscripción 14. Finalmente, Jorge Cazas es diputado plurinominal condepeista del municipio de El Alto.

Ahora, supuestamente, la Brigada Parlamentaria Alteña tiene una oficina en la Av. 6 de Marzo, a la cual, sin embargo, no tiene acceso el diputado Paredes, a no ser que ponga su cuota parte para pagar el alquiler de la oficina. "En la inauguración ni siquiera me invitaron ni me consultaron", dijo Paredes.

ra me invitaron ni me consultaron", dijo Paredes.

### COMPROMISO

Sólo la Central Obrera Regional (COR), el año pasado, tuvo la virtud de convocar a los cinco diputados alteños, quienes se comprometieron a trabajar para que El Alto tenga mayor presupuesto.

Sin embargo, tras conocer el plegio de peticiones, todos los representantes desaparecieron.

### SOLITARIO

Como diputado que considero que ha ganado un escaño en la Cámara de Diputados con una votación propia, Paredes manifiesta que no es justo que lo marginen los diputados condepeistas.

Pese a esfuerzos para reunirse y elaborar planes para lograr el desarrollo de El Alto, según Paredes no hay respuesta de los otros dos diputados.

Por la respuesta negativa que recibe, el representante de la circunscripción prefiere trabajar sólo en actividades que pertenecen a los establecimientos educativos alteños a encontrar solución a sus necesidades personales.

## Se abre al mundo

# Diócesis de El Alto ingresó al Internet

• EL ALTO

El Obispado de la Diócesis de El Alto, en conmemoración del 32.º Jornada Mundial de las Comunicaciones Sociales, ingresó al sistema de Internet.

En un acto que se desarrolló en

las oficinas del Obispado, en Villa Dolores, se inauguró el sistema, en presencia del obispo de la Diócesis, monseñor Jesús Juárez, los sacerdotes y laicos.

En la oportunidad fue leído el mensaje del Papa Juan Pablo II, donde se resaltó que la tarea de la co-

municación es aunar a las personas y enriquecer sus vidas, no aislarlas ni explotarlas.

Los medios de comunicación social, usados correctamente, pueden ayudar a crear y apoyar comunidades humanas, basadas en la justicia y la caridad.

También se planteó a la Iglesia el desafío no sólo de difundir el evangelio, sino de integrar el mensaje en la nueva cultura creada por las modernas comunicaciones, con sus nuevos lenguajes, nuevas técnicas y nueva psicología.

## Parlamentarios alteños

NOMBRE	PROFESION	PARTIDO	ESC.
<b>UNINOMINALES</b>			
Daniel Santalla	Ex fabril	Condepa	13
José Luis Paredes	Abogado	MIR	14
Claudio Loza	Administrador	Condepa	15
Eduardo Paz Rada	Sociólogo	Condepa	16
<b>PLURINOMINALES</b>			
Jorge Cazas	Abogado	UCS	



## En Avenida Pasos Kanki Recuperan piscina

Alcaldía  
reconstruirá el  
balneario  
"Orkojahuirá"

• LA PAZ

Después de varios años de ser utilizado como un basurero y ser invadido por loteadores, la Alcaldía de La Paz recuperó el microcentro de la piscina denominada "Orkojahuirá", ubicada en la avenida Pasos Kanki, cerca del puente que une a las villas Copacabana y San Antonio.

Autoridades municipales, diputados uninominales y obreros de la comuna sacaron parte de los desperdicios y basura del predio municipal y se comprometieron a reconstruir el escenario en favor

de los vecinos de los alrededores, quienes podrán practicar natación nuevamente.

### RECONSTRUCCIÓN

El lugar, antes de que se produzcan asentamientos clandestinos, media 2.671 metros cuadrados de extensión, pero ahora mide 870 metros cuadrados. Las autoridades edilices dijeron que verificarán la legalidad del derecho propietario de las personas que "invadieron" el lugar.

La reconstrucción de la piscina será realizada en dos fases, la primera costará 500.000 bolivianos, y la segunda, 204.500; el valor total será de 504.500 bolivianos.

El balneario tendrá vestuarios, baños, duchas, sala de reuniones, el agua de la piscina será templada porque se utilizarán sistemas a gas y paneles solares.



Solo basura en lo que era una piscina

Tres años de estudio explican:

## ¿Cómo usar suelos paceños?

• LA PAZ

Después de tres años de estudio, la Prefectura, el Viceministerio de Ordenamiento Territorial y el Proyecto Zonag presentaron el Plan de uso de suelos que se encuentra en el documento titulado

"Zonificación, Agroecología y Socioeconómico de la Cuenca del Altiplano del Departamento de La Paz".

El compendio permitirá un mejor uso de la geografía paceña para la puesta en marcha de proyectos agrícolas, turísticos y de diversa índole.

Además, contiene un completo panorama que explica las riquezas naturales y ambientales que se pueden aprovechar, detalla las zonas de importancia para el cultivo de la tierra y los espacios para la crianza de ganado característico del lugar.

En Villa Fátima se quejan

# Invadidos por bares

Los vecinos  
pelean por  
mantener áreas  
verdes

• LA PAZ

Antes, Villa Fátima, que está al noreste en la ciudad de La Paz, era considerada como la zona "Rosa", donde los parroquianos iban a comprar algo de amor. Las mariposas de la noche se fueron a Chiquiaguillo y ahora ese barrio ha sido inundado por bares, cantinas y chicherías.

Lucio Patón, presidente de la junta de vecinos de Villa Fátima Central, contó que hay 250 centros donde se expendían bebidas alcohólicas, ocho locales de fiestas que funcionan las 24 horas del día y no dejan dormir a los más de 30.000 habitantes que moran en esa tradicional zona.

### LUMINARIAS

Los asiduos clientes de esos centros salen en horas de la madrugada y son atracados por los antisociales, pero también los afectados son los habitantes de esa zona porque hay calles y callejones donde reina la oscuridad porque no hay luminarias.

Patón vive en Villa Fátima desde hace 41 años, llegó en 1957, y recuerda que antes los ríos inundaban las calles y avenidas de ese barrio y, con el pasar del tiempo, vio cómo la gente fue poblando el lugar.

### TILINES

Hay preocupación en los vecinos por la proliferación de tilines y jue-



Villa Fátima en lugar de mejorar, empeora.

gos de azar, que están a media cuadra de las escuelas y de templos religiosos, donde menores de edad permanecen todo el día sin que haya control de la Alcaldía y tampoco policial.

La falta de centros deportivos, dijo el vecino, también es una causa para que los menores llenen las salas de los juegos electrónicos.

### AREAS VERDES

La Junta de Vecinos inició una lucha frontal en defensa de los dos únicos lugares con áreas verdes que tiene el barrio. El primero está entre las avenidas Las Delicias y Las Américas, donde se pretende construir una gasolinera de la empresa Delta.

Sin embargo, la comuna suspendió los trabajos hasta llegar a un acuerdo.

El otro lugar que los vecinos

pretenden recuperar es la franja de terreno detrás de los 13 quioscos que fueron construidos en la avenida Las Américas hace algunos años.

Los dueños de los quioscos y los vecinos llegaron a un acuerdo para que los puestos se trasladen a la Avenida 15 de abril, dos cuadras más abajo de la avenida que ahora está asfaltada.

El convenio tenía un avance del 60 por ciento, es decir, que parte de los dueños aceptaron el traslado, pero según Patón, apareció el concejal suplente y dirigente gremial Walter García, quien se opone a que los quioscos se muevan de donde están.

"Por culpa de esa actitud (la del concejal García) la avenida no fue asfaltada", dijo el dirigente, quien anunció que serán los mismos vecinos quienes trabajarán para arreglar el lugar que, ahora está convertido en un basural.

### Barrio : Zona Villa Fátima Central

**Ubicación :** Del 15, al noreste de La Paz  
**Límites :** Entre las plazas del Maestro y Villarroel, tiene 58 manzanas

**Habitantes :** Más de 30.000

**Agua potable :** Si, pero hay sectores que carecen del servicio

**Electricidad :** Si

**Luminarias :** Insuficientes

**Calles :** Un 30 por ciento en mal estado

**Acera :** No hay cordones de acera

**Centros deportivos :** Uno en la plaza Aranda

**Centros de Salud :** Pro salud, "es para gente con dinero"

**Escuelas :** Unidad Educativa Hernando Siles, con más de 3.500 estudiantes

**Bares :** 250 bares cantinas y chicherías, ocho salones de baile y cinco casinos ilegales

**Templos :** Virgen de Fátima

**Dificultades :** Lugar intransitable para los peatones, está lleno de vendepisos

## En el día de la MADRE



Con cariño una espectacular programación  
para una persona muy especial.



Mañana en:

PUNTO  
CLAVE

PRESENCIA

EL PUNTO DE ENCUENTRO CON  
LA TELEVISIÓN Y EL MUNDO  
DEL ESPECTÁCULO

- Roqueros de alma: "La Ley" uno a uno.
- Niños que quieren llamar la atención para lucirse mejor.
- "Seamos" entra en acción.

en PRESENCIA oportuna y veraz

Decisión de asamblea cívica en Sucre

# Luto en 25 de mayo

Resistencia a la  
venta de  
Fancesa.

• SUCRE

Luego de cinco horas de debate, la asamblea de instituciones de Chuquisaca, máxima instancia regional de decisión, rechazó oficialmente la privatización de la Fábrica Nacional de Cemento (Fancesa) y anunció para el lunes 25 de mayo una marcha de protesta, de luto y de duelo, en lugar de un desfile en conmemoración al aniversario del primer grito libertario de América.

El presidente de la organización cívica, Mario Oña, declaró que la determinación gubernamental de vender el 56 por ciento de las acciones de la cementera "es un grave atentado para la región", porque Chuquisaca perderá el control de la principal generadora de recursos económicos de la ciudad.

Reiteró que la quinta ampliación de Fancesa (segunda fase) puede ser financiada con recursos propios y con un crédito a largo plazo. Recordó que la industria tiene utilidades de siete millones de dólares al año y, por lo tanto, "será fácil cubrir" el costo total del proyecto.

## UNA RIFA

Los representantes institucionales conminaron a la Alcaldía de Sucre a retroceder en su apoyo a la capitalización y desafiaron a los concejales a sesionar públicamente para que sean identificados los que "quieren rifar" la fábrica.

Expresaron su apoyo a la Universidad pública que decidió no sólo mantener su paquete accionario del 33,33 por ciento sino adquirir más acciones y tener el 51 por ciento y, de esa manera, controlar la administración de la industria.

Para que ello ocurra es necesario que San Francisco Xavier obtenga un crédito de unos 15 millones de dólares. Sin embargo, es casi imposible que el gobierno le dé el aval correspondiente.

## PROPIETARIAS

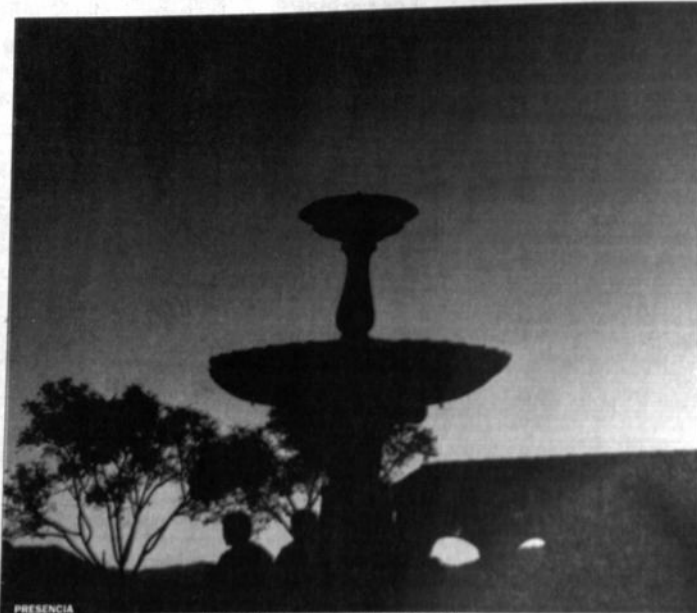
Fancesa tiene tres copropietarias: la Prefectura, Alcaldía y Universidad. Las dos primeras votaron en la junta de accionistas por la capitalización de la fábrica. Sólo la casa de estudios superiores se opone a ese proceso.

Una vez que se venda el 56 por ciento de acciones a un inversionista nacional o extranjero, sólo quedarán dos copropietarias públicas: Universidad y Alcaldía. Ellas verán reducidas sus acciones a un 22 por ciento cada una.

La asamblea cívica consideró que el dominio de la empresa debe quedar en manos de Chuquisaca, ya que si pasa al control de un socio mayoritario puede perder la posibilidad de inversiones en programas de desarrollo.

## DE NEGRO

Como protesta y rechazo a la venta de la cementera, el desfile cívico programado para el 25 de mayo será una manifestación. Los cívicos han sugerido que los chuquisaqueños se vistan de negro y, en vez de festejar, se declaren de duelo.



La Recoleta, en la Capital de la República

"Así vamos iniciar todo un proceso de rebelión del chuquisaqueño porque todos los gobiernos de turno se han acostumbrado a burlarse del sentimiento del pueblo. Para este fin se ha conformado un comité de movilización, integrado por las organizaciones populares e institucionales", sostuvo.

Oña advirtió a los actuales gobernantes, tanto nacionales como departamentales, que deben tener mucho cuidado porque no se les permitirá que impongan "sus apetitos personales y grupales".

## TARIFAZO

En la asamblea de instituciones también se abordó el incremento de las tarifas eléctricas y por consenso se decidió pagar el mismo monto de abril. "Esta medida es una desobediencia a la Superintendencia de Electricidad, que dispuso de manera arbitraria un incremento del 8,30 por ciento a las tarifas eléctricas en Sucre", afirmó.

Los parlamentarios de la región se comprometieron a realizar gestiones para que se revierta el tarifazo eléctrico hasta fin de mes.

Otro asunto debatido en la acalorada asamblea fue la ejecución del presupuesto regional. Los asesores económicos del Comité Cívico establecieron que sólo se ejecutó un 19 por ciento en los tres primeros meses de 1998.

"En la Prefectura no sólo hay ineptitud, sino que un mar de dudas porque hay funcionarios incapaces, no hay profesionales capaces de captar recursos de organismos nacionales e internacionales", protestó.

## Banzer en Sucre

El Presidente de la República Hugo Banzer, visitará la Capital de la República entre el domingo y el lunes próximo para acordar la revolución libertaria de 1809 que generó, tras la independencia de Bolivia, pese al ambiente de protesta que se vive en Sucre.

Fuentes gubernamentales aseguran que el Primer Mandatario estará a las 15:00 del domingo.

Tras recibir los honores en el aeropuerto Juan Guzmán Padilla, Banzer participará de una ceremonia en la que entregará las restauradas las y bóvedas de la Catedral Metropolitana. Esas obras fueron financiadas con recursos obtenidos por la Fundación Pro Chaco.

## AGENDA

A las 19:00, el Jefe de Estado rendirá homenaje a la historia de la campaña del templo de San Francisco. La historia y la tradición aseguran que desde ella se convocó al levantamiento del pueblo la noche del 25 de Mayo de 1809.

En el mismo acto, Banzer cederá una gigante tea que arderá toda la noche hasta el amanecer. Antes de retirarse a descansar, asistirá a una recepción social en el antiguo Palacio de Gobierno.

El 25, a las 9:00 horas, se izará la bandera en la Casa de la Libertad. A las 9:40 horas concluirá el Te Deum, luego al desfile militar.

En todos los actos de bienvenida al Vicepresidente de la República, Jorge Quiroga, algunos ministros de Estado y los presidentes de las cámaras de diputados y senadores.

Supermercados **ZATT** presenta su promoción...

# PINTANDO A MAMÁ



Al comprar en Supermercados ZATT, recibes una lámina en la que tu hijo podrá retratarte con todo su amor y talento.

Luego, trae sus dibujos a ZATT, donde serán exhibidos los mejores trabajos.

Los ganadores de cada categoría, recibirán un camión lleno de mercadería ZATT. Además, hay más de 100 regalos sorpresa y cheques de compra para los finalistas.

Ven a Supermercados ZATT y deja que el talento de tus hijos, sea tu mejor regalo.

A PEDIDO DE LOS NIÑOS Y  
CLIENTES ZATT, SE AMPLIA EL PLAZO  
DE LA PRESENTACION DE TRABAJOS  
"PINTANDO A MAMA"

La premiación y exposición se realizará el día  
domingo 31 de Mayo en la  
Plaza Avaroa a partir de las 10:00 de  
la mañana.  
¡TE ESPERAMOS!

MIEMBRO DE:  
**ADESA**

Los Niños podrán participar desde los 4 hasta los 12 años de edad en tres categorías.  
Los técnicos a utilizar son: Colores, Mezcladores, Acuarelos, Temperas, Crayolas, Collage.  
Sólo se podrá utilizar una técnica por dibujo.  
Los trabajos serán evaluados por un reconocido jurado.

La Francesa

Se me hace  
**Dillmann**  
la boca !!

NIDO

Deliza

**ZATT**  
SUPERMERCADOS

ZATT 1 Obrajillo Calle 16 N° 480 Telf: 796623 - 796624  
ZATT 2 Sopocachi Av. Sánchez Lima N° 2362 Telf: 323139



18 empresas le deben casi \$us2 millones al Fonvis

# No entregaron aportes

Montos no figurarán en libretas de los trabajadores.

• LA PAZ

Miles de trabajadores se verán afectados por la irresponsabilidad de más de un centenar de empresas privadas y estatales que no depositaron más de 10 millones de bolivianos, alrededor de dos millones de dólares, correspondientes a los aportes al Fondo de Vivienda Social (Fonvis) que descontaron a sus empleados mediante planillas, denunció la comisión liquidadora de la entidad.

Explican que estas empresas -118 en total, pese a que fueron beneficiadas con la Ley de Pensiones con la condonación de intereses y multas, no cumplieron con el compromiso de efectuar los depósitos mensuales, trimestrales y semestrales, según los convenios con el Fonvis.

De no recuperarse la totalidad de estos aportes, los únicos afectados serán los trabajadores aún desconoce la cantidad porque en el momento en que cobran su libreta de devolución de aportes al Fonvis como se comprometió el mismo de Vivienda, Javier Escobar, estos montos no figurarán

## Deudores morosos

RAZÓN SOCIAL	MONTO Bs	RAZÓN SOCIAL	MONTO Bs	RAZÓN SOCIAL	MONTO Bs
<b>LA PAZ</b>					
Nutrial SRL	135.316,25	Ecco Ltda.	45.919,36	Industrias "La Bélgica" S.A.	726.514,65
Mabel Ltda. Maestranza y Barraca Eléctrica	40.883,44	Empresa Constructora Barts y Cia. S.A.	597.746,28	Exprinter Liftvans Bolivia S.A.	42.514,99
Gobierno Municipal de la Ciudad de La Paz	2.760.634,97	International Bolivien Transport	34.699,86	Cerámica Esmaltada Gladimar Ltda.	77.109,76
Caja Bancaria Estatal de Salud	264.853,70	Inboltrast Ltda.	59.737,71	Empresa Serpetbol Perforaciones S.A.	98.756,07
Unidad Educativa del Ejército La Paz	226.830,88	Complejo Industrial Gamboa	51.368,19	Empresa de Servicios Roda	37.806,19
Manhattan Shirt Bolivia S.A.	143.310,58	Transporte Ingevi Saavedra Ltda.	37.710,47	<b>COCHABAMBA</b>	
Electro Mecánica Taurus Srl.	52.495,63	Sociedad Agrícola Ganadera e Industrial de Cinti S.A.	87.334,32	Empresa Técnica Constructora y de Servicios Olmedo Ltda.	146.261,17
Acribol Ltda.	268.819,18	Comser	37.710,47	Ideal SRL- (Ex-Lavino)	18.408,34
Krystin Srl	106.156,62	Ind. Imbabol Bolsa Negra Ltda.	100.112,34	Salvetti Cochabamba S.R.L.	31.284,77
Ciudad Limpia S.A.Ciña	32.448,01	Fábrica de Gaseosas Oriental	56.400,05	Alimentos Alfa	42.687,59
Coop. de Ahorro y Crédito	20.335,12	<b>SANTA CRUZ</b>		Otros departamentos	27.320,53
Textiles Punto Blanco S.A.	96.063,67	Firma Cimil Ltda.	217.570,51	Sociedad Educativa del Sur S.A.	151.995,30
Industrias Vascas S.A.	82.493,13	Industrias de Cerámica Margla Ltda.	111.541,53	Honorable Alcaldía Municipal de Riberalta	44.748,36
Inmobiliaria Kantutani S.A.	23.744,93	Agropecuaria Colpa Ltda.	47.419,14	Empresa de Operaciones Metalúrgicas	
Compañía Minera Orlandini Ltda.	1.138.782,46	Emp. de Transporte y Servicios	162.244,70	<b>TOTAL GENERAL:</b>	<b>10.688.187,55</b>
Pacheco y Cia. S.A.	37.284,56	Servibol SRL	795.004,52	<b>NOTA:</b> La cifra total no coincide porque en la lista no figuran las empresas que tienen montos inferiores a los 20 mil bolivianos. El total de empresas deudoras es de 118.	
Empresa Editora Siglo Ltda.	289.860,18	Transporte Aéreo Privado Aerotur S.A.	197.303,00		
Manufacturas Textiles Forno S.A.	107.082,87	Emp. Servicios Petroleros Bolivianos Ltda - Serpetbol	58.950,63		
Honorable Alcaldía Municipal de Montero	232.597,23	Empresa de Transportes y Servicios Chané S.A.			

FUENTE: Fonvis en liquidación

### MERMA

Como resultado de esta situación, el monto meta de recuperación de aportes -250 millones de dólares- podría reducirse a algo más de 200 millones y, al margen del perjuicio a los trabajadores, afectará a los programas de subsi-

dio a la vivienda y mejoramiento de barrios, comentaron los miembros de la comisión liquidadora del Fonvis.

### DEUDORES

Según la denuncia, entre las empresas nacionales que más adeu-

dan al Fonvis están: el Gobierno Municipal de la ciudad de La Paz con más de 2,7 millones de bolivianos; la Compañía Minera Orlandini que adeuda 1,13 millones de bolivianos; Industrias la Bélgica, 726 mil bolivianos; y la empresa de Transporte Aéreo Aerotur, 795 mil bolivianos.

Entre los deudores también están el LAB (Lloyd Aéreo Boliviano), la Caja Bancaria Estatal de Salud, Manhattan Shirt Bolivia, Industrias de Manufacturas Plásticas Bolsa Negra, Constructora Olmedo, la Alcaldía de Riberalta, la Unidad Educativa del Ejército La Paz y otros.

## Comisión será implacable con deudores

• LA PAZ

La comisión liquidadora del Fonvis hizo conocer que será firme e implacable con las empresas que no transfirieron los aportes de sus trabajadores porque éstas eran, en su momento, agentes de retención, y al no depositar el dinero cometieron el delito de apropiación indebida de recursos.

La comisión hizo notar que existe el compromiso de recuperar los aportes a través de acciones legales, pero en aquellos "casos imposibles" los aportantes (trabajadores) tienen que entender que "devolveremos los recursos en función de la cantidad de dinero que han depositado los empleadores", indicaron.

Informaron que en esa tarea recibirán apoyo del Ministerio de Justicia, que se comprometió a coadyuvar la acción legal que iniciará el Fonvis en liquidación contra las empresas y personas que no cumplieron con su responsabilidad.

Otro aspecto que destacaron es que muchas empresas ni siquiera firmaron un convenio con el Fonvis para entregar los aportes que retribuirán a sus empleados. Es el caso, dijeron, de los aserraderos Mako y Macobol, empresas que pese a haber comprado 2.560 lotes de terreno con servicios en la urbanización Satellite Norte de la ciudad de Santa Cruz no transfirieron los descuentos al Fonvis.

Sólo deben volar naves en buenas condiciones técnicas

# Sanción a DAC si aviones fallan

En diez días la Dirección de Aeronáutica Civil (DAC) deberá informar sobre el estado técnico de cada una de las naves de las líneas comerciales bolivianas y responsabilizarse de que ninguna de ellas vuele si no se encuentra en buenas condiciones, porque si se producen

nuevas fallas recibirán sanciones, afirmó ayer el viceministro de Transportes, Ramón Prada.

La autoridad sostuvo que el incumplimiento de la instrucción y las consecuencias que pueda tener serán de plena responsabilidad de Aeronáutica Civil.

Los problemas técnicos en las naves de Aerotur y el LAB en los últimos días generaron la crítica de la ciudadanía por la falta de seguridad en la aeronavegación, lo que motivó al gobierno a asumir medidas dirigidas a hacer más efectivo el control de Aeronáutica Civil, a cargo de la seguridad aérea.

Aeronáutica estará a cargo de que "ningún avión con problemas de despegue", bajo pena de que asuma su responsabilidad en la parte técnica, dijo Prada al explicar las operaciones del mercado interno aéreo deben fortalecerse y no bajar de nivel.

### AERONÁUTICA

Las fallas existen, pero, si se repiten, el avión necesariamente debe paralizar sus operaciones para chequear y certificar que la nave está en condiciones de volar. Además es preciso verificar si la falla es mecánica o humana, dijo.

Villarreal reconoció que un control efectivo requiere, además de análisis de métodos, de equipos especiales. Pero Aeronáutica no los tiene, aunque sí el LAB. El director de Aeronáutica Civil, Jaime Villarreal, explicó que la investigación en cuanto al incidente del CP 1070 del LAB continúa, en cambio minimizó lo ocurrido con Aerotur.

Así sea un "nefasto precedente"

## Gobierno pagará deuda a trabajadores del LAB

Iniciará investigación contra magistrados.

• LA PAZ

El Tesoro General de la Nación (TGN) asumirá la deuda de 19 millones de dólares en favor de los trabajadores del LAB, pero por instrucción del Presidente de la República se iniciará una investigación contra los magistrados de la Corte Suprema de Justicia que fallaron contra el Estado.

En un comunicado oficial, el general Hugo Banzer aclaró que no se adscribe a las insinuaciones sobre sobornos que habrían recibido los jueces, pero advierte que se iniciará una investigación "a través de los canales correspondientes y en virtud de las leyes en vigencia".

Por su parte, el ministro de Hacienda, Edgar Millares, sostuvo que el fallo de la Corte es un nefasto precedente que generará un grave perjuicio económico a las arcas fiscales.

Las autoridades recurrirán al Consejo de la Judicatura, al De-

fensor del Pueblo, al Congreso Nacional, aunque esto no implica la reversión del fallo de la Suprema, que es inapelable.

A su vez, el portavoz oficial de la Presidencia, Mauro Bertero, sostuvo que este caso constituye uno de los aspectos negativos de la capitalización de las empresas del Estado, a quienes no les corresponde asumir ninguna responsabilidad en virtud de los acuerdos del proceso de referencia.

Según se acordó entre el anterior gobierno y la capitalizada LAB, las deudas de la empresa anteriores a la capitalización son transferidas al TGN.

El pasado martes la Corte Suprema de Justicia dictó el fallo en el proceso judicial interpuesto por la Federación de Trabajadores del LAB y fijó la suma de 104,5 millones de bolivianos, que equivale a 19 millones de dólares para cancelar como bono de antigüedad.

Mientras los trabajadores esperan la comunicación oficial de la Corte Suprema a la Corte del Distrito de Cochabamba y de ésta a la Federación para hacer cumplir la determinación del máximo tribunal de justicia, las autoridades aún analizan las alternativas que permitirán hacer frente a la deuda.



¿Problemas durante el vuelo o aterrizaje? No se los permitirá más.

### AERONAUTICA

**DECISION:** LAN no opera en Bolivia, ni LAB en Chile.

### ADUANAS

**RECHAZO:** No a la verificación en manos de la DGA.

### REGULACIÓN

**RETROCESO:** El Corefi no regulará, sólo normará.

### BOLSAS

**REGOCIJO:** Suben bolsas de Asia tras renuncia de Suharto.

### DOMINO'S PIZZA



## EL DOLAR

### COTIZACION EN LATINOAMERICA

• Argentina Peso 1,00010  
• Brasil Real 1,1481  
• Colombia Peso 1,392,18  
• Chile Peso 453,83  
• Perú N. Sol 2,85  
• Venezuela Bolívar 536,50

### COTIZACION EN EL MUNDO

• Alemania Marco 1,7575  
• España Peseta 158,70  
• Francia Franco F. 5,8995  
• Italia Lira 1.819,20  
• Japón Yen 135,43  
• Inglaterra Libra 0,6125

## LA FRASE

"Una entidad (la Superintendencia de Pensiones, Valores y Seguros) no podrá ejecutar normas que atingan a tres mercados."

Carta de la Bolsa Boliviana de Valores al vicepresidente Jorge Quiroga.

Pueden volar de un país a otro, no a un tercero

# LAN no opera en Bolivia, LAB tampoco en Chile

**Autoridades postergan reunión indefinidamente.**

• LA PAZ

Desde el 15 de junio, el LAB no podrá embarcar pasajeros ni carga de Chile hacia y desde terceros países, en vista de que no se permitió a la línea chilena LAN operar a través del cielo boliviano a Miami, Estados Unidos.

Este último jueves se suscribió el Acta de la Quinta Reunión de consulta de las autoridades aeronáuticas de las repúblicas de Chile y Bolivia, que hacen constancia del no entendimiento sobre la solicitud de la empresa chilena.

Las operaciones de las empresas aéreas de ambos países se realizarán bajo un régimen de Tercera y Cuarta Libertad sin restricciones, debiendo las empresas bolivianas y chilenas, a partir del próximo 27 de mayo, suspender la publicidad y la venta de pasajes y carga hacia y desde terceros países. Además, a partir del 15 de junio del presente año no podrán embarcar pasajeros ni carga hacia y desde dichos destinos.

El gerente general de LAN Chile, Ricardo Guerrero, ratificó su interés de operar a Miami, en el marco del acuerdo de Quinta Libertad vigente, y lamentó que la postergación de la autorización sólo perjudique a los usuarios, que serán privados de un buen servicio.

Existe una actitud proteccionista



Ramón Prada, viceministro de Transportes de Bolivia (izq.), y Jorge Ansted, secretario general de la Junta Aeronáutica Civil de Chile (der.).

ta del gobierno boliviano al LAB, y esto no hará más que perjudicar el desarrollo del mercado aéreo, dijo Guerrero.

En tanto, los ejecutivos del LAB informaron que se hará una evaluación del documento y de los efectos comerciales por la suspensión de los vuelos enmarcados en la Sexta Libertad, que implica traer pasajeros de un segundo país a un tercero (de Chile a Miami), y la posición oficial se dará a conocer hoy.

## POLÍTICA INTERNA

El Viceministro de Transportes explicó que el gobierno no dijo la

autorización de operar a LAN, desde Bolivia a Miami, por el perjuicio que representa, más que a la línea nacional, a la política interna de aviación.

No contamos con una política interna que desarrolle una cobertura por parte de líneas nacionales a las rutas internas, dijo Prada.

La autoridad lamentó que la aeronáutica sea la excepción y no pueda participar de la globalización internacional y enfrentar la competencia externa.

El proceso de fortalecimiento de la aeronáutica puede tomar de ocho a 16 meses, y como no es preciso

establecer un periodo se dejó abierta la posibilidad sin fecha, en la medida en que el mercado aéreo es dinámico, agregó.

Para el gobierno boliviano, lo evidente es que las empresas nacionales deben fortalecerse y asentarse los servicios internamente.

## ANTES DE FIN DE AÑO

El secretario general de la Junta de Aeronáutica Civil de Chile, Jorge Ansted, manifestó que si bien no se lograron coincidencias en las reuniones de la víspera, auguró un éxito total para el próximo encuentro.

Según Ansted, Chile tiene derecho a operar en cielo boliviano hacia Miami en virtud del Acta de 1996, la cual establece la vigencia del Acuerdo de Quinta Libertad (operar desde el país de origen a otro a través de un tercero) con las frecuencias y rutas que se decida.

Sin embargo, "comprendemos" que en aeronáutica Bolivia tiene problemas de reestructuración y planificación, por lo que se operará sólo en rutas bilaterales.

Retomar el diálogo en "los próximos meses", para Ansted, representa un corto tiempo que se espera sea antes de fin de año.

## Lanzaron licitación internacional Comienza fiscalización a obras del gasoducto

**La obra tiene un atraso de dos meses.**

• LA PAZ  
AGENCIA EFE

La Superintendencia de Hidrocarburos emitió ayer la licitación internacional para contratar una empresa que fiscalice la construcción del gasoducto a Brasil, según una nota oficial de esa entidad.

Las empresas de auditoría interesadas en la licitación pueden recabar el sobre de especificaciones hasta el 15 de junio del presente año, señala el comunicado, y deben depositar 1.000 dólares a una cuenta del Banco de Santa Cruz.

De esta forma la Superintendencia inicia el proceso de fiscalización de la construcción, en territorio bo-

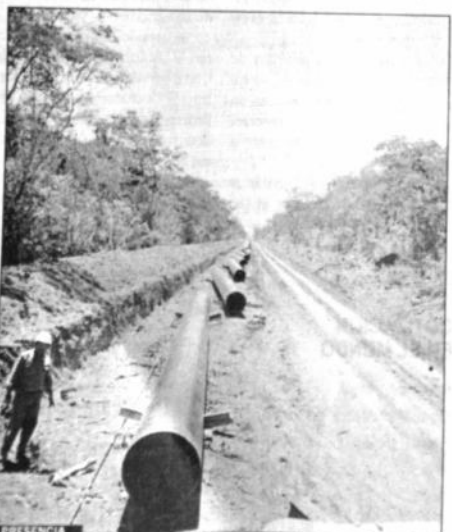
liviano, del gasoducto que tendrá una extensión total de 3.065 kilómetros.

Aunque la menor parte del ducto (560 kilómetros) se encuentra en el lado boliviano, la obra ya registró problemas y el retraso es de dos meses, según dijo el supervisor general de Petrogasbol, Carlos Bogado, que se encarga de la construcción.

La Superintendencia de Hidrocarburos no quiere adelantar criterios sobre la obra.

El ministro de Desarrollo Económico, Ivo Kuljis, afirmó que la obra será entregada en los plazos previstos, es decir, hasta el 18 de diciembre de este año.

Bolivia espera exportar hasta 30 millones de pies cúbicos de gas natural por día cuando comience a operar el ducto en el primer trimestre de 1999, de acuerdo al contrato firmado con el Brasil el 25 de julio de 1997, se informó.



Control garantizará calidad de la obra.

Debe pagar hasta fin de mes \$us15 mil

## Multa a Aguas del Illimani

**Por seis cortes imprevistos de agua.**

• LA PAZ

Aguas del Illimani deberá cancelar hasta fin de mes la multa de quinientos dólares, impuesta por la Superintendencia de Aguas, por los cortes imprevistos de agua potable en las ciudades de La Paz y El Alto, según el superintendente Luis Guillermo Uzin.

Sin embargo, la empresa distribuidora podría acudir a una apelación para evitar el pago de la multa si tiene argumentos que expliquen que los cortes no son su responsabilidad.

De acuerdo a las funciones específicas de la Superintendencia de Aguas, debe garantizarse la dotación de agua potable continua y en condiciones de calidad.

Cuando existen interrupciones del servicio programadas y se avi-

sa a la población con 48 horas de anticipación, no se establece sanción por las previsiones que se toman, sin embargo, los cortes imprevistos que perjudican a los usuarios son susceptibles de ser sancionados.

Uzin explicó que se revisaron los cortes imprevistos en La Paz y El Alto, de los cuales algunos no fueron responsabilidad de la empresa, es el caso del problema ocasionado por los trabajos en el Nudo Vita.

Sin embargo, existieron seis cortes, cuatro en El Alto, en los que no existía causa de fuerza mayor, y por tanto se estableció una multa por 15 mil dólares.

Si los cortes continúan, se analizará si son fortuitos, ocasionados por terceros o responsabilidad de la empresa, lo que motivaría nuevas sanciones por no proveer agua potable en forma continua durante las 24 horas.

En tanto, los ejecutivos de Aguas del Illimani analizan las alternativas legales que frenen el pago de la multa.



Guillermo Uzin, superintendente de Aguas.

En Odeco de Aguas

## Más quejas que consultas

**Problemas en facturación y cortes, reclamos más comunes.**

• LA PAZ

De todas las llamadas y visitas que recibió la Oficina de Defensa al Consumidor (Odeco) de la Superintendencia de Aguas, el 52 por

ciento corresponde a reclamos y quejas por la facturación, falta de servicios, cortes de agua y accidentes en instalaciones de agua potable y alcantarillado, según la analista de Atención al Usuario, Mónica Ayala.

En dos meses de funcionamiento de Odeco se recibieron 55 quejas y consultas, un número similar llegó directamente a la Superintendencia de Aguas.

Según el informe de Odeco de

Aguas, el 48 por ciento de las llamadas y visitas fue para consultas e información sobre el servicio de Aguas del Illimani, procedimiento de pago de facturas y otros servicios de la empresa.

En cuanto a los reclamos, se registró un 22 por ciento por problemas en la facturación, 14 por ciento en la falta de servicios, cuatro por ciento por descuido referido a las zanjías abiertas, cuatro por ciento accidentes en las obras.

tas, seis por ciento se quejaron por cortes de agua y dos por ciento la calidad del agua proveniente de los sistemas aislados de distribución como los camiones aguateros.

Ayala explicó que si el usuario no algún reclamo debe acudir a primera instancia a las oficinas de Aguas del Illimani, y si no existe solución, acudir a la Odeco, que funciona en la Superintendencia de Aguas y tiene un teléfono 0800-000-000.

Aerosur vola al exterior, pidió permiso

La empresa Aerosur solicitó autorización para realizar operaciones hacia Argentina, Chile y Perú, toda vez que se anuló la exclusividad de los internacionales para el Aéreo Boliviano (LAB) y el viceministro de Transportes, Ramón Prada.

La solicitud de Aerosur actualmente se encuentra en estudio, que es intención del gobierno potenciar las empresas nacionales, entre ellas Aerosur, y fortalecer el mercado aéreo nacional.

Prada sostuvo que Aerosur se encuentra en una etapa de negociación interna que le permitirá una mayor organización, afianzarse mejor, por lo que duda que inicie sus vuelos en un breve plazo.

## AUTORIZACIÓN

El gerente general de Aerosur, Fernando Prudencio, dijo que el interés de la empresa es llegar a los países del Mercosur y Andinos con un servicio de calidad y con puntualidad, se espera la autorización.

Los trámites legales para operar, dijo al no haber un decreto de asignación de frecuencias, se espera la autorización, y mientras no se emite el decreto de asignación de frecuencias, no puede operar, dijo al no haber un decreto de asignación de frecuencias, no puede operar, dijo al no haber un decreto de asignación de frecuencias, no puede operar.

Prudencio recordó que el año pasado Aerosur operó en México y Buenos Aires, y que existe capacidad en la empresa para competir en el mercado externo.



## Beneméritos exigen reposición del Bonosol

• EL ALTO

Los ancianos y beneméritos de la patria de la ciudad de El Alto exigen al gobierno central la restitución del Bonosol y el cumplimiento de los compromisos en favor de los veteranos de la Guerra del Chaco.

Aproximadamente 500 ancianos, entre excombatientes y viudas de guerra, protagonizaron ayer una dramática marcha de protesta por las principales arterias de la urbe alteña. Apoyados apenas sobre sus desgastados bastones, los ancianos se dieron modos para portar sus carteles que demandan la restitución del Bonosol, que fue suprimido por la actual gestión de gobierno.

Donato Altamirano, representante de los beneméritos alteños, exigió al Presidente de la República, Hugo Banzer, que cumpla con los compromisos de su campaña electoral, donde prometió hacer mejoras en el tratamiento de salud de los beneméritos de la patria.

### JORNADA DE PROTESTA

Frente al incumplimiento del gobierno, Altamirano anunció que el 14 de junio, Día del Excombatiente, realizarán una jornada de protesta a nivel nacional. "Cómo es posible que se hagan la burla de los ancianos que están abandonados por sus hijos", manifestó.

En criterio de Altamirano, los beneméritos aún tienen fuerzas para luchar por los ancianos abandonados en las comunidades agrarias, los que no tienen quién les alcance un plato de comida.

## Más cambios al anteproyecto de Ley de Propiedad

# Corefi ya no regulará

Ahora  
reglamentará.  
Fusión de 3  
"súper" sigue.

• LA PAZ

El Consejo de Regulación Financiera (Corefi), creado en el anteproyecto de Ley de Propiedad y Crédito Popular, sufrió su primera modificación, no regulará como estaba previsto, sino que se convertirá en una institución reguladora del sistema financiero, informó el diputado Jorge Torres antes de señalar que en el tema de la fusión de las superintendencias de Pensiones, Valores y Seguros aún no hay nada definido.

El parlamentario explicó que la nueva entidad se llamará Consejo de Regulación Financiera, y tendrá la función básica de emitir normas reglamentarias. Una vez que el Congreso apruebe las leyes para el sistema financiero, impulsará a la comisión a redactar los reglamentos casi inmediatamente.

En consecuencia, el Poder Ejecutivo quedará libre de promulgar decretos reglamentarios y se agilizará el proceso.

El ajuste fue promovido por las insistentes observaciones de los organismos internacionales y entidades financieras del país, los que señalaron que el Corefi-regulador quitaba al Banco Central de Bolivia (BCB) su capacidad normativa, quedando como un apéndice del sistema de intermediación financiera.

El Corefi tampoco será una instancia de apelación, este trabajo



quedará en manos de la Superintendencia de Valores, Pensiones y Seguros.

### OTROS AJUSTES

Además, dijo Torres, algunas tareas reglamentarias permanecerán en la competencia privativa y exclusiva del BCB, sobre todo en las áreas referidas a la política monetaria; por ejemplo, el encaje legal, la otorgación de créditos de liquidez al sistema bancario privado y la autorización de funcionamiento de nuevas instituciones, y man-

tendrá su rol de única instancia monetaria del país.

El nuevo Corefi no afectará el funcionamiento del Directorio del BCB, aunque su presidente será representante ante este organismo, aseguró. La definición precisa de sus funciones se conocerá en detalle en el decreto reglamentario del proyecto de ley.

### APUNTAN AL CAMBIO

Otro aspecto cuestionado, por el nivel de politización que podría alcanzar el sistema de regulación, es

la fusión de las superintendencias de Valores, Pensiones y Seguros, pero hasta ahora no hay definición sobre el tema, indicó el diputado.

Sin embargo, adelantó que existe una corriente que tiende a pedir la fusión de las tres entidades para fiscalizar mejor a los conglomerados, es decir, entidades privadas en las que un solo empleador tiene propiedad sobre instituciones bancarias, de valores, seguros y pensiones.

Según dijo, para la Asociación de Bancos Privados de Bolivia (Asoban) la fusión es positiva, cri-

terio que será recogido del conjunto de las otras instituciones privadas que forman parte de este sistema.

El argumento del gobierno para realizar esta fusión es que se debe diferenciar claramente dos sectores bastante dinámicos. La intermediación financiera (que capta recursos del público y los coloca) sería manejada por la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras, mientras que el mercado de capitales sería controlado por la Superintendencia de Pensiones, Valores y Seguros.

## Fusión de Pensiones, Valores y Seguros es peligrosa

# BBV pide respeto para "Súper"

Formalizó  
reclamo ante el  
Vicepresidente  
de la República.

• LA PAZ

La Bolsa Boliviana de Valores (BBV) envió una carta al Vicepresidente de la República, Jorge Quiroga, donde demanda respeto a la autonomía de gestión de cada una de las superintendencias que se fusionarán: Pensiones, Valores y Seguros.

En la nota suscrita por el presi-

dente de la entidad, Gerardo Garret, y su gerente general, Fernando Campero Paz, la BBV advierte sobre el peligro de crear una sola superintendencia para tres sectores.

El anteproyecto de Ley de Propiedad y Crédito Popular plantea el reemplazo de la Superintendencia del Sistema de Regulación Financie-

ra (Sirefi) por la Superintendencia de Valores, Pensiones y Seguros, y elimina la individualidad de estas tres últimas.

"Las superintendencias a las que hacemos referencia fueron creadas como entidades autónomas con gestión propia y, no obstante, no supieron cumplir con la premura necesaria en la generación de normas reglamentarias. En consecuencia, menos aún podrá ejecutar estas normas una entidad en la que un Superintendente analizará y firmará las decisiones que atingen a tres mercados", sostiene la carta.

Campero Paz explicó que aunque los mercados están interconectados requieren de órganos reguladores independientes.

El sistema financiero, dijo, tiene zonas grises de atribución entre los diferentes mercados, los cuales deberán ser delimitados a través de la coordinación y autonomía de éstos y sobre todo de sus entidades reguladoras.

"En esta medida, sólo entidades autónomas y de pleno derecho podrán ejercer esta dinámica con justicia y equidad para los tres mercados".

## Debate técnico continúa Antezana: Acción Popular es viable

Ley de  
Pensiones era  
confiscatoria.

• LA PAZ

atribuyó a Guido Antezana las declaraciones del ex ministro de comunicación Social del MNR, Mauricio Antezana, quien considera que la propuesta de la coalición de gobierno no es viable.

### INCONGRUENTE

La Acción Popular es una propuesta viable porque permite a cada ciudadano beneficiario de la capitalización la libertad de decidir sobre las acciones que le fueron entregadas, según el economista Guido Antezana, quien considera que la Ley de Pensiones y el Bonosol son acciones confiscatorias.

La disposición devuelve a los ciudadanos sus derechos de propiedad y titularidad, criterio con el que no está de acuerdo el MNR.

El economista hizo esta aclaración porque debido a un error involuntario de redacción se

Guido Antezana, quien desde sus artículos observó la incongruencia de la Ley de Pensiones, reiteró que el Bonosol es inviable porque no hay garantía ni seguridad de que las inversiones que generen las empresas capitalizadas sean utilizadas en el pago del beneficio, situación por la cual considera que el sistema se vino abajo.

Para el analista, la discusión entre MNR y la "mega" debería apuntar a consolidar el desarrollo del país en lugar de frenarlo.



Mercado de valores tendrá problemas con tres "súper" en uno.

## Miguel: "Mega" lo apoyará totalmente Ley de Propiedad tiene consenso

• Agencia ANP

El diputado demócrata cristiano Benjamín Miguel anunció que la Ley de Propiedad y Crédito Popular será la norma más importante que apruebe la actual gestión gubernamental y la primera de consenso total en la megacoalición.

Miguel Harb hizo estas declaraciones como forma de evaluación de la reunión del miércoles en la

que el Vicepresidente explicó y recibió críticas de los miembros de la alianza gobernante sobre el Plan Oportunidad.

"El oficialismo tiene consenso entre sus partidos, grandes y chicos, ahora solamente queda afinar un poco la ley para presentarla en el Congreso Extraordinario", añadió el parlamentario y jefe de su partido. La Democracia Cristiana es alia-

da de ADN desde hace varias elecciones y en la actualidad tiene un solo representante en la Cámara de Diputados.

Para el decano de la Cámara Baja, una ley tan importante debía tener una serie de observaciones y cuestionamientos por cuanto será un mandato de la República que cambiará las estructuras de varias instituciones.

El espíritu de avanzar con la alternativa al Bonosol fue entendida hasta por Condepa, que aceptó incorporar su proyecto al del presidente Banzer y llevar un solo anteproyecto al Congreso Extraordinario, aseguró Miguel.

Reiteró que la ley será tal vez la más importante que se apruebe durante la gestión gubernamental del general Hugo Banzer Suárez.



El Bonosol no es bueno para todos.

SGS expresa sus dudas y observa falta de infraestructura de Aduanas

## ¿DGA verificadora? ¡Nooo!

FMI pondrá  
en marcha  
reformas  
desde junio.

• LA PAZ

La empresa de verificación de las exportaciones e importaciones SGS duda de que la Dirección General de Aduanas (DGA) se haga cargo del trabajo de verificación, pues no cuenta con la infraestructura necesaria.

El gerente general de la SGS, Ramiro Montes, puntualizó que el trabajo de verificación requiere de una gran infraestructura, transporte, comunicación, computación y recursos humanos, lo que implica una inversión millonaria que tal vez no esté en condiciones de afrontar la Aduana.

La SGS tiene 18 oficinas en el país y está presente en 160 Estados del mundo para atender los contratos de los países de los que Bolivia importa productos.

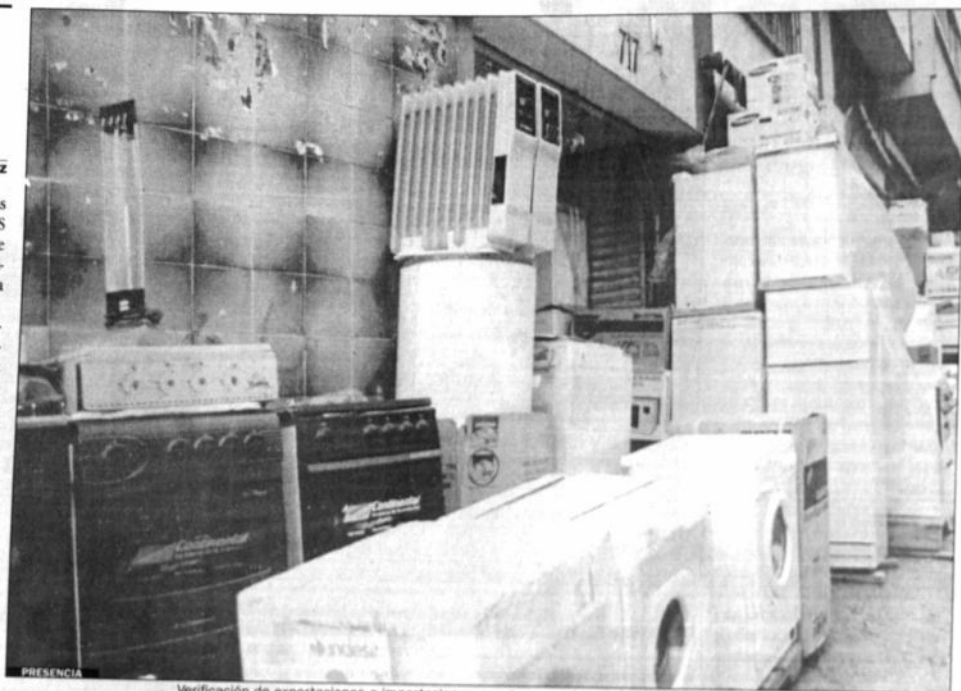
En el mundo tiene 40 mil empleados a tiempo completo y en el territorio nacional trabaja con más de 250 profesionales.

Montes agregó que la instalación de laboratorios requiere de grandes inversiones, pues aquellos deben ser sofisticados.

Descartó la posibilidad de que la Aduana se haga cargo de este trabajo, tal como recomienda el Fondo Monetario Internacional (FMI) en su programa de "Reforma de la Administración Aduanera" que arranca en junio de este año.

## ESTRATEGIA

Dentro de las recomendaciones, el FMI propone en el mediano pla-



Verificación de exportaciones e importaciones cuesta caro, el contrabando elude el control.

zo desarrollar una estrategia que le permita prescindir de la inspección preembarque (IPE) y devolver al ámbito de la DGA el control integral de las áreas críticas de valoración y clasificación (verificación).

"La IPE debe verse como una solución a corto plazo para que la DGA tenga tiempo suficiente para capacitar a su personal e implementar nuevos sistemas y procedimientos. Previo a la eliminación progresiva de estos servicios, deberá llevarse a cabo una evaluación del desempeño de la DGA,

en particular en lo que se refiere a la recaudación", recomienda el FMI.

Según el organismo internacional, este servicio le resulta muy costoso al Estado, 36 millones de dólares al año, 22 a 24 millones por la verificación de las exportaciones, y el resto por las importaciones.

## INGRESOS

El ejecutivo de la empresa de verificación indicó que no le inquietaba esta situación, por el contrario,

al que le debe preocupar es al Tesoro General de la Nación, porque no cree que recaude la misma cantidad por el derecho de las importaciones e Impuestos al Valor Agregado (IVA).

En cuanto a la licitación por un periodo de 12 meses, expresó sus dudas sobre la participación de una empresa seria en este proceso que requiere una inversión millonaria. "Lo más probable es que las dos empresas que están en este momento

sean las únicas que se presenten", dijo.

La SGS y la Inspectorate concluyeron sus contratos en 1997, y desde entonces vienen renovando por periodos cortos de tres meses.

Al respecto, el Gerente General de SGS recordó que la última ampliación del contrato establece que se extenderá hasta que se procese una licitación internacional del servicio. Montes aseguró que la SGS se presentará a esa convocatoria.

Banco La Paz  
asegura soci

El Fondo de Desarrollo del Sistema Financiero (Fondo) flexibilizó el plazo para que el Banco de La Paz concluya la brevedad posible las negociaciones con la corporación financiera del Perú Credicorp, que pretende comprar el 75 por ciento de su paquete accionario.

El gerente general de la institución financiera, Juan Carlos Trigo, explicó que el plazo inicial era hasta el 31 de marzo de este año, pero el Fondesif, al ver que las negociaciones continuaban adelante con el socio estratégico, decidió ampliar este plazo sin fecha.

Ante versiones de que las negociaciones con Citicorp que se venían rotas, Despot desmintió la información, por el contrario aseguró que la operación se encuentra en una fase de aproximación.

Según el ejecutivo, la negociación de venta de un banco es una tarea fácil, se tiene que considerar muchos aspectos como la calidad de activos, ratios, plazos, establecimiento, valor de mercado, valores adicionales, posibilidades de mercado y otros.

El Banco La Paz tiene un patrimonio de 22 millones de dólares, y su coeficiente al 31 de diciembre de 1997 es de 100 por ciento, uno de los más altos del sistema en este momento, además, cuenta con 21 sucursales en todo el país, a excepción de Beni y Pando.

El superintendente de Bancos, Jacques Trigo, consultado sobre el tema, aseguró que hay un plazo determinado para que las negociaciones con el socio estratégico sean muy difíciles, pues vender un banco tiene una complicación y debido a que tienen otro tipo de valores que se pueden determinar con facilidad.

Gobierno elegirá banco de inversión

Apuran privatización  
de Sepsa y SetarTambién se  
prepara  
documentación  
de Bermejo.

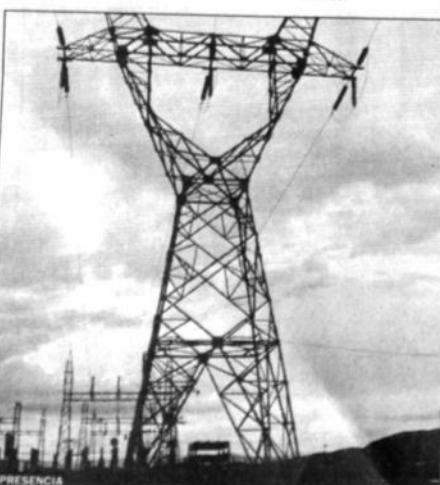
• LA PAZ

los procesos de privatización hasta el cierre de los mismos.

El Ministerio de Comercio Exterior, el pasado 2 de abril del presente año, cursó invitaciones a seis bancos internacionales para que presenten su propuesta en el marco del proceso de privatización de las empresas del Estado.

## BERMEJO

En el caso de Industrias Agrícolas de Bermejo, las autoridades regionales de Tarija, los representantes de Comercio Exterior y de los trabajadores de la institución y del Banco de Inversión Socimer acordaron que su privatización dependerá de la conformación de una Sociedad de Economía Mixta con los activos fijos industriales de la totalidad de los trabajadores con el 100 por ciento de sus beneficios sociales.



Plantas de electricidad a manos privadas.

Congreso extraordinario: Nuevos sectores deben ingresar

## Agroindustria a la CAO

Algunos no  
quieren más  
miembros en la  
Cámara.• SANTA CRUZ  
Agencia ANP

Existe consenso para hacer las reformas a la estructura interna de la Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO), según el gerente Walter Núñez, quien dijo que es necesario entender que la incorporación de la agroindustria y los servicios está dentro del desarrollo productivo integral.

Algunos sectores, como los productores de maíz, Promasor, han hecho conocer su punto de vista contrario a la presencia de estos otros sectores, aunque dijeron que acatarán las decisiones de la mayoría. Oscar Añez, a nombre de la institución, dijo que debe mantenerse el carácter gremial de la CAO, sin claudicaciones.

Núñez, al señalar que respeta las posiciones de las instituciones y las personas, aclaró que la gran mayoría no puede estar equivocada al dar lugar a una ampliación de la CAO hacia los nuevos actores del ámbito productivo para poder enfocar la problemática en forma conjunta.

Recordó que un estudio de consultoría de hace cinco años ya había planteado la necesidad de que la CAO reciba en su seno a los sectores que transforman la producción agrícola, expenden los insumos agrícolas y comercializan la producción primaria, de la que viven, puesto que están íntimamente relacionados con el sector y, por tanto, pueden formar parte de este proceso de crecimiento, insistió.

Explicó que antes de mirar si existen o no fines de lucro dentro de la Cámara se debe ver hacia adelante, marchar con ellos, en vez de estar delante o detrás. Tampoco considera que las discrepancias sean tan profundas porque en el seno de la CAO nunca hubo disputas, por ejemplo, entre avicultores y maiceros.



Walter Núñez, gerente de la CAO.

Promasor no quiere otros sectores en la CAO

## Cámara debe ser sólo gremial

• SANTA CRUZ  
Agencia ANP

Los productores de maíz, sorgo y girasol, organizados en Promasor, uno de los 10 subsectores afiliados a la Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO), discrepan con quienes plantean una apertura hacia otros sectores como la agroindustria y la banca para fortalecer la entidad, sumida en dificultades de orden financiero.

El presidente de Promasor, Oscar Añez Jiménez, mediante un comunicado oficial hizo hincapié en la posición institucional de mantener una CAO como institución del gremio productivo sin la agroindustria ni los bancos, y menos los importadores de los insumos agropecuarios, que deben pertenecer a otras cámaras, a pesar de las dificultades económicas coyunturales.

"Sostenemos que los princi-

pales gremiales que dieron origen al nacimiento de las asociaciones de productores no se negocian ni se cambian para solucionar algunos problemas coyunturales, y el modelo de la organización de nuestra cámara se debe mantener dando cabida a los otros productores que permanecen marginados", enfatizó al señalar que lo contrario será desvirtuar su lucha.

Añade que dentro de la institución no se pueden incluir las sociedades de capital con fines de lucro y las asociaciones de tipo personal sin fines de lucro, meramente productivos, cuyos intereses muchas veces son contrarios a los de los productores de maíz y los avicultores, unos que venden a mayor precio su producto y los otros abaratan el producto con la importación directa.



## Tras renuncia de Suharto en Indonesia

# Suben bolsas de Asia

Japón ve con cautela cambio de gobierno.

• SINGAPUR, Malasia  
Agencia DPA

La renuncia del presidente indonesio, Suharto, fue recibida ayer positivamente en los mercados monetarios y de divisas de Asia.

En Singapur, Bangkok y Manila, pero también en Tokio y Hong Kong, las bolsas registraron una subida. El primer ministro japonés, Ryutaro Hashimoto, cuyo país es el mayor inversionista en Indonesia, elogió la renuncia de Suharto y expresó la esperanza de que la economía del país mejore pronto.

Los círculos económicos japoneses reaccionaron sin embargo con cautela. Un funcionario del Ministerio de Industria nipón indicó que no se sabe aún si el sucesor de Suharto, B.J. Habibie, será lo suficientemente fuerte para sacar al país de la crisis. Se considera además que es un hombre de transición.

Japón quiere fomentar una reevaluación del programa de reformas del Fondo Monetario Internacional (FMI) para Indonesia, se anunció en Tokio. El FMI suspendió el miércoles los pagos a Indonesia debido a la inestabilidad política.

El Fondo y Yakarta acordaron a principios de abril un nuevo programa de reformas cuyo objetivo era reanudar un plan de ayuda de 43 mil millones de dólares.

Hace un año, Indonesia era con-



Japoneses elogiaron renuncia de Suharto, pero hay cautela.

siderada un lugar ideal para las inversiones. El Estado insular registró desde 1991 un crecimiento anual de más del 6,5 por ciento. Con la crisis en Asia, sin embargo, la rupia perdió el 70 por ciento de su valor y los pagos de la deuda externa ya no podían ser cubiertos.

A pesar del florecimiento, las inversiones no llegaron por igual a toda la economía indonesia. De acuerdo con el diario "Economist", la familia de Suharto se vio especialmente beneficiada con todos los

negocios posibles: carreteras, aviones, centrales energéticas, empresas de construcción, bancos, televisión, telecomunicaciones, fábricas de neumáticos y automotrices.

La fortuna de la familia se estima en 30 mil millones de dólares.

### INDICES

El índice Nikkei de la Bolsa de Tokio subió 192,30 puntos y totalizó 15.845,25. En Singapur, la bolsa más importante del Asia sud-

oriental, el Índice STI ganó 45,87 puntos o 3,6 por ciento, llegando a los 1.319,65 puntos. También las bolsas de Bangkok, Manila y Kuala Lumpur subieron considerablemente. Hong Kong ganó 121,27 puntos y cerró a 9.670,45. En Yakarta mismo la Bolsa estuvo cerrada por ser día festivo. En los mercados de divisas, la rupia indonesia subió a las 9.800 rupias por dólar, tras haberse cotizado aún anoche a 11.200. Luego se depreció nuevamente y terminó la jornada a 10.000. ♦

## PIZARRA ECONOMICA

### Bolsas de valores mundiales

Bolsa	Indice	Puntos	%
Nueva York	Dow Jones	9.132,37	(-0,43)
Tokio	Nikkei	15.845,25	(+1,2)
París	Cac	-	0
Londres	Tootsie	5.935,60	(+0,47)

### Tasa Libor

Libor	Tasa de interés
1 Semana	5 19/32 %
1 Mes	5 21/32 %
3 Meses	5 11/16 %
6 Meses	5 3/4 %
1 Año	5 7/8 %
Prime Rate	8,50 %

### Precio mundial de metales

Metal	\$us	Metal	\$us
O.T. ORO	300,60	T.M. ESTAÑO	5.825
O.T. PLATA	5,305	T.M. PLOMO	563,00
T.M. COBRE	1.690,5	T.M. ZINC	1.070,00

### Bolsa Boliviana de Valores

Negociado	Tasas M/E
	Mínimo Máximo
Día	6.040.780,76
Semana	19.889.804,77
Mes	85.959.585,33
Año	771.400.409,09
	DPF - -
	LT - -
	BLP - -
	BB - -
	BT - -

### Commodities

New York	Chicago
Azúcar \$us-c/lbira	Algodón \$us-c/lbira
Jul 0,0899	0,6658
Oct 0,0918	0,6945
Dic 0,0962	0,7060
Café \$us/lbira	Cacao \$us/Tm
May 1,3420	1693,00
Jul 1,3185	1716,00
Sep 1,2790	1742,00
Maíz \$us-c/lbira	Avena \$us-c/lbira
May 2,4650	1,3075
Jul 2,5250	1,3500
Sep 2,5850	1,4050
Soya Aceite \$us-c/lbira	Soya Grano \$us-c/coleim
May 0,2724	6,3025
Jul 0,2740	6,2600
Sep 0,2747	6,1300
Soya Torta \$us-c/carta	
May 156,60	
Jul 157,60	
Sep 158,70	

ANF Datos

## CAO - PRECIOS Y MERCADOS

PRODUCTO	UNIDAD	MAYORISTA ABASTO	PRECIO	MINORISTA LOS POZOS	PRECIO
<b>FRUTAS</b>					
Durazno (Samaipata)	@			Lb.	
Guineo Grande	Rate: 80-100 und.		6,00	Docena	2,00
Manzana (Argentina)	Caja/198 und.		110,00	5 und.	5,00
Naranja Criolla	100 und.		30,00	25 und.	8,00
Papa	100 und.		75,00	und.	1,50
Papaya	Caja/14 und.		45,00	und.	3,50
Plátano Oloroso	100 und.		12,00	Docena	2,50
Uva Negra (Tarija)	Caja/200 y 6lb.			Lb.	
Uva Rosada (Chile)	Caja/10 y 6lb.		140,00	Lb.	4,00
<b>HORTALIZAS</b>					
Arveja Blanca	Bolsa/20@		76,00	Kg.	4,50
Berenjena	Docena		4,00	und.	5,00
Cebolla en Cabeza	15 @		255,00	Kg.	10,00
Choclo Grande (Chba.)	100 und.		60,00	Docena	10,00
Haba	@		36,00	Kg.	5,00
Lechuga Carolita	canast./30@		55,00	3 und.	5,00
Pimentón	Bolsa/20 docen.		45,00	Docena	4,00
Remolacha	@		20,00	Kg.	2,00
Repollo	Bolsa/50 60 und		60,00	und.	1,50
Tomate Manzana	Caja/20 Kg.		30,00	Kg.	2,00
Zapallo (Saipina)	Kg.			Kg.	3,00
<b>TUBERCULOS</b>					
Camote Rosado	Bolsa/90@		110,00	Kg.	2,00
Papa Harinosa	@		22,00	Kg.	2,50
Papaliza (Vallegrande)	@		30,00	Kg.	3,50
Yuca Blanca	@		8,00	1/2@	4,00
Zanahoria	@		7,00	Kg.	0,75
<b>ESPECIES</b>					
Aji colorado (Nacional)	@		180,00	Lb.	8,00
Ajo (Tarija)	qq		500,00	Lb.	6,00
Locoto (Los Negros)	@		35,00	Amarro/10 und.	1,00
<b>PECUARIOS</b>					
Carne de Cerdo	Kg.		12,00	Kg.	12,00
Carne de Pollo	Kg.		8,50	Kg.	8,50
Carne de Res c/ hueso	Kg.		12,00	Kg.	12,00
Huevos Frijoles	100 und.		36,00	25 und.	9,00
Leche Pil	Lt.		2,80	Lt.	2,80
Queso Criollo	Kg.		12,00	Kg.	12,00
<b>CEREALES</b>					
Arroz Carolina	qq		50,00	Kg.	2,50
Arroz Cillo	qq		120,00	Kg.	2,00
Frijol Negro	qq		200,00	Kg.	6,00
Maíz c/ cascara Blanca	qq		220,00	Kg.	7,00
Maíz Duro Amarillo	qq		41,00	Kg.	1,50

ANF Datos

### DIRECCION DE EXPORTACIONES - DEMANDA DE PRODUCTOS

<b>SOYA EN GRANO</b> Empresa: I.B.O.L. TRADING SA Contacto: Enrique Aguilera Fax: (51-1) 275-2145 Tel: (51-1) 275-2145 País: Lima - Perú	<b>ARTESANIAS EN MADERA</b> Empresa: IBOLD ADVERTISING Contacto: Robert A. Boid Fax: (717) 392-5871 Tel: (717) 394-1551 País: Estados Unidos
<b>Empresa: VEXPORTER S.A.</b> Contacto: Mario Valfre Desprey Fax: (51-1) 440-8275 Tel: (51-1) 225-8017 País: Lima - Perú	<b>Empresa: CLEAR TRADING CO.</b> Contacto: Jason Workman Fax: (972) 385-0904 Tel: (972) 385-0903 País: Estados Unidos
<b>Empresa: Agropesca "El Corral" S.A.</b> Contacto: Manuel Gonzales Wolf Fax: (51-1) 261-7543 Tel: (51-1) 461-9013 País: Lima - Perú	<b>Empresa: CALYPSO IMPORTS, INC.</b> Contacto: Larry Melchick Fax: (941) 403-4376 Tel: (941) 403-4320 País: Estados Unidos
<b>Empresa: SK FOOD</b> Contacto: Jennifer Skyberg Fax: (703) 642-4102 Tel: (703) 642-3929 País: Estados Unidos	<b>Empresa: TOM HELTON Imports</b> Contacto: Tom Helton Fax: (706) 878-3797 Tel: (706) 878-3238 País: Estados Unidos
<b>Empresa: EASTERN EUROPE INC.</b> Contacto: Dr. Robert Ross Fax: (54-23) 862560 Tel: (212) 279-9525 País: Estados Unidos	<b>JOYAS DE ORO</b> Empresa: Cía Ind. Com "PROTEX" Contacto: Romanov D.A. Fax: (305) 863-3431 Tel: (305) 863-3411 País: Estados Unidos
<b>Empresa: Autotrans International Inc.</b> Contacto: Roberto C. Brilliante Fax: (54-23) 862560 Tel: (54-23) 862161 (54-23) 939753 País: Mar Del Plata - Argentina	<b>Empresa: LA ZAHAV USA, INC.</b> Contacto: Dan Fuhrman Fax: (305) 863-3431 Tel: (305) 863-3411 País: Estados Unidos

ANF Datos

## Una sola persona ganó \$us194 millones

# La mayor lotería de la historia

Powerball verificará antes de dar anuncio oficial.

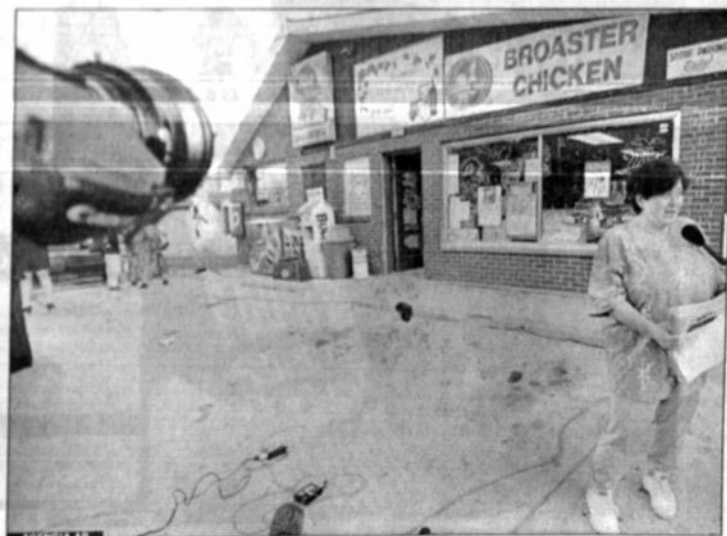
• DES MOINES, EE.UU.  
Agencia EFE

Una sola persona, residente en el estado de Wisconsin, habría ganado los 194 millones de dólares del mayor premio de lotería en la historia mundial cuyo sorteo se efectuó poco antes de las 03.00 GMT de hoy (ayer), jueves.

La posibilidad de que a uno le tocara en los seis números necesarios para ganar el premio gordo - que puede ser compartido - era aproximadamente una entre 80,1 millones.

Y la posibilidad de que le tocaran los seis números a una sola persona era infinitamente más mínima aún.

Los números favorecidos son el 4, 9, 30, 51 y 48, y el complementario 20. La "lotomanía" se desató en 8 estados y el Distrito de Columbia, donde se encuentra la capital de EE.UU., esta semana para tratar de lograr el premio mayor que ascendió a 194 millones de dólares debido a que la cantidad se acumuló de semanas anteriores.



La tienda donde se vendió el número premiado.

Un portavoz de la sede central de la lotería estadounidense del sorteo del llamado "Powerball" en Des Moines (Iowa), confirmó ayer que el número favorecido con los 194 millones de dólares fue vendido en ese estado del medio este del país.

En los boletos respectivos se

marcaban cinco números y uno adicional. Según el portavoz, la persona ganadora compró el número favorecido en una tienda de Lakeside Country en el área de Pell Lake, Wisconsin.

Sin embargo, el anuncio oficial no se hará hasta que no se verifique plenamente en los 20 estados

participantes y el Distrito de Columbia, donde hubo largas colas para comprar una participación en la lotería "Powerball".

Previamente, el premio de lotería más gordo de Estados Unidos fue de 118,8 millones de dólares, y se distribuyó en California, en 1991, entre diez ganadores. ♦

## IBM, Intel, Ericsson, Nokia y Toshiba

# Lanzan nueva tecnología celular

No se necesitarán circuitos telefónicos.

• NUEVA YORK, EE.UU.  
Agencia ANSA

Los gigantes informáticos IBM

e Intel anunciaron, junto a grandes operadores de telecomunicaciones, el desarrollo de un nuevo tipo de tecnología de telefonía celular capaz de activar computadores portátiles a distancia para la transmisión de correo electrónico y datos.

Según el grupo de productores, que incluye también a Ericsson, Nokia y Toshiba, la nueva tecnolo-

gía está basada en transmisiones de radios y podrá convertirse rápidamente en un nuevo estándar mundial para la telefonía móvil.

Los productores afirmaron que tiene una doble ventaja competitiva respecto de las actuales tecnologías, ya que permitirá a los celulares conectarse con una red telefónica sin pasar a través de los circuitos telefónicos y evitar las

actuales reglamentaciones sobre telefonía, que hacen difíciles las conexiones con las computadoras portátiles.

La nueva tecnología se basa en transmisiones emitidas por un receptor y emisor de las dimensiones de una moneda. El aparato opera sobre una banda de frecuencia estándar disponible en todas las regiones del mundo. ♦

## Los Jürgensen, propietarios de Domino's Pizza

## Con las manos en la masa

## Arrancan en julio próximo.

LA PAZ

Los Jürgensen decidieron meter las manos en la masa. En la primera semana de julio abrirán la primera tienda de la cadena internacional de reparto de pizzas más importante del mundo, Domino's Pizza.

La globalización ha convertido al planeta en un inmenso restaurante. Se toma Coca Cola en Moscú, es posible comer McDonalds en Tokio, y ahora también Domino's Pizza en los 3.600 metros de altura de la ciudad de La Paz.

## CAMINO A LAS MASAS

Los hijos de la familia Jürgensen se educaron en universidades de los Estados Unidos donde sa-

borearon los productos de la transnacional de las pastas, cuya sede se encuentra en Michigan.

Su padre, de procedencia alemana y nacionalidad chilena, llegó a Bolivia hace 40 años como representante de la transnacional Caterpillar, empresa que gerenta hasta ahora.

La dureza de los fierros no fue impedimento para que los hijos de la familia metan las manos en la suavidad de las masas y emprendan el nuevo negocio.

## CONTACTOS

Los primeros contactos de los Jürgensen con la Domino's Pizza datan de fines de la pasada gestión, cuando se acercan a la transnacional para requerir información sobre la posibilidad de abrir una representación de la cadena en Bolivia.

Ese primer contacto fue seguido por la visita de una delegación

de la empresa al país, con el objetivo de estudiar el mercado y las posibilidades de llevar adelante el emprendimiento.

Acordaron con los Jürgensen los términos en los que sería firmado el contrato. La membresía o marca de la cadena iba a ser cedida a cambio de un riguroso control de la calidad del producto.

La condición fue aceptada por los jóvenes empresarios nacionales quienes, de inmediato, fueron invitados a la central de la empresa con el objetivo de capacitarlos en el manejo de la cadena.

## ELABORACIÓN

Kurt Jürgensen, el ahora gerente general de Domino's Pizza Bolivia, viajó a Estados Unidos preparado para asistir a un clásico curso destinado a ejecutivos de empresas.

Tuvo que tirar su libretto al papelero, pues al llegar a las instala-

ciones centrales de la empresa se vio obligado a remangar la camisa para aprender la preparación de las pizzas.

Más tarde llegarían los criterios de administración del personal, el mercado, mercadeo, el sistema de reparto, los secretos de una empresa de la experiencia y tamaño de la transnacional de la pasta.

## EN EL TERRENO

A diferencia de McDonald's, que sirve sus productos en sus propios restaurantes, Domino's distribuye los suyos a domicilio o a quienes pasen por su local para recogerlos.

El primer centro de distribución de la empresa en Bolivia será instalado en la zona de San Miguel, en la ciudad de La Paz. Meses más tarde el horno será encendido en la zona de Sopocachi.

Los Jürgensen se han propuesto consolidar el mercado en

un plazo no mayor a tres años, tiempo en el que expandirán sus tiendas a todo el territorio nacional.

## REPARTO

La empresa contará con un sistema propio de reparto destinado a trasladar los pedidos antes de que se cumplan los 30 minutos de haber realizado la solicitud.

En Estados Unidos, Domino's se ha impuesto la obligación de entregar las pizzas antes de la media hora, y si incumple ese plazo simplemente no cobra por el producto que entrega.

Jürgensen explicó que aún no han definido la modalidad de entrega, aunque aseguró que los pedidos serán cumplidos antes del plazo impuesto por la cadena. Todavía no sabe si el incumplimiento será sancionado con el no cobro o únicamente el descuento del precio.

## Los hijos cambiaron de rubro

## De los fierros Caterpillar a las pizzas de Domino's

## Estudiaron en EE.UU. y se aficionaron de las masas.

LA PAZ

Los Jürgensen son una familia tradicionalmente vinculada a la importación de equipos pesados de la marca Caterpillar. Los hijos, Jaime, Eric, Klaus y Kurt decidieron cambiar de rubro e incursionar en las masas de Domino's Pizza.

De origen alemán, Arnold, el padre de la familia, nació en Chile. Fue enviado por Caterpillar como su representante en Bolivia, donde se casó con la boliviana María Teresa Flores.

Consecuente con el país de origen de sus padres, educó a sus hijos en el Colegio Alemán, aunque más tarde los envió a los Estados Unidos para que cursen estudios universitarios.

Muy jóvenes, los Jürgensen incursionaron en la actividad empresarial. Son representantes en Bolivia de la agencia publicitaria norteamericana McCann-Ericsson.

A medida que pasó el tiempo se fijaron mayores retos, es así que aparece Domino's Pizza, la primera cadena de reparto en el mundo.

Los cuatro hermanos son accionistas de la nueva empresa, que se ha

convertido en la gran posibilidad para consolidar su actual situación empresarial.

## KURT

A sus 31 años, Kurt Jürgensen es gerente general de Domino's Pizza Bolivia. Estudió Ingeniería de Sistemas en la Universidad de Arizona y tiene una maestría en Administración de Empresas en el Babson College, de Massachusetts.

Kurt ha convertido a las pizzas en la nueva pasión de su vida. Brillan sus ojos cuando habla del trabajo de Domino's, particularmente de sus sistemas de operación y criterios de administración del personal.

Luego de firmar el contrato con la transnacional de las pastas, Kurt fue invitado a la central de la empresa, en EE.UU. para ser capacitado en la administración del nuevo local.

Como no se lo esperaba, tuvo que ingresar a la cocina para preparar pizzas y hacer todas las tareas que se realizan al interior de la empresa, funciones que deberá transmitir a los funcionarios de los locales que trabajen en Bolivia.

Los Jürgensen decidieron mezclar su vida con las masas y están empeñados en que su emprendimiento sea exitoso. El tiempo les dará o quitará la razón.



PROGRAMA 2001/ALISTO

## Paceños tienen mucha pizza por comer

LA PAZ

El paladar de los paceños está hecho a la medida de la pizza. Lo revela un estudio encargado por los Jürgensen, que demuestra que apenas la tercera parte del mercado ha sido explotada.

"Hemos hecho un estudio de mercado, no podíamos hacer una inversión de esta magnitud sin conocer la demanda".

Domino's espera copar las dos terceras partes restantes del mercado, además de disputarles espacio a los actuales proveedores de pastas en la ciudad de La Paz.

El mismo estudio de mercado detectó que existe gran expectativa por saborear el producto de la empresa, razón por la que será definitivo el primer contacto con los clientes.

## Bolivia será el país número 62

## Fichas en todo el mundo

## Domino's tiene un solo propietario.

LA PAZ

Thomas Monaghan se llama el propietario de Domino's Pizza, la cadena de reparto de pastas más grande de todo el planeta. Algunos botones de muestra: presencia en 60 países, más de 6.000 locales en el mundo y ventas que se mantienen entre 3.000 y 4.000 millones de dólares al año.

Domino's Pizza debe ser una de las pocas empresas de su tamaño que se mantiene en manos de una sola persona. En el mundo económico de hoy es impensable que una empresa no recu-

rra a la bolsa de valores para democratizar su paquete accionario.

Fue fundada a principios de la década de los años 60, pero fue durante los años 80 que logró multiplicar el número de sus locales en todas las latitudes del planeta.

## ENTREGA

El criterio de la transnacional de las pastas es que no hay mejor lugar que el hogar para servirse los alimentos. Con ese pensamiento armó toda una estructura de reparto inmediato de pizzas.

Inicialmente se definen las áreas que cubrirá el servicio de la empresa, pues la capacidad de cobertura no necesariamente debe llegar a toda la ciudad en la que trabaja.

El plazo máximo de entrega de los pedidos a los clientes es de 30 minutos, tiempo considerado ideal para que la pasta llegue al consumidor en las mismas condiciones en que salió de la cocina.

Si el plazo de media hora es incumplido, Domino's acostumbra no cobrar a sus clientes por el producto solicitado.

Hace cinco años que la empresa descubrió una nueva veta en su sistema de distribución: el recojo de los pedidos realizados por teléfono.

La gente que vive fuera del área de entregas gusta también de las pizzas, razón por la que fue habilitado el servicio de recojo en las mismas tiendas de la compañía.

La nueva modalidad alcanzó particular éxito en los países latinoamericanos.

## Calidad comienza por proveedores

## Pastas al gusto del cliente más exigente

LA PAZ

Pese a contar con una variedad de especialidades en lo que a pizzas se refiere, la transnacional de las pastas abre a sus clientes la posibilidad de ordenar el producto que apetezca a su paladar.

"La empresa debe adaptarse a los requerimientos del cliente, quien no tiene por qué ajustarse al menú que le ofrecemos", explicó Kurt Jürgensen.

Si el cliente desea una combinación entre dos pizzas de diferentes tipo, Domino's Pizza estará presto para obedecer la orden de los consumidores.

Una empresa del tamaño de Domino's no puede otorgar conce-

siones en lo que a calidad se refiere. Esta empieza por la cuidadosa selección de las empresas proveedoras de insumos.

Los criterios de selección son bastante rigurosos, pues comienzan en el momento mismo de la cosecha del producto, su transporte y entrega a la cocina de la empresa.

Los productos de la transnacional son sometidos a un riguroso sistema de control de calidad, que comienza en la elaboración de las masas y la preparación de los ingredientes.

La nueva iniciativa empresarial en Bolivia requerirá, en principio, de la contratación de al menos 40 funcionarios a tiempo completo, más de los cuales ya han sido tomados.

## A QUEMARROPA

PRESENCIA.- ¿A cuánto asciende la inversión que están realizando?

Kurt Jürgensen.- Ascende a 750 mil dólares, en las dos primeras tiendas, tanto en la de San Miguel como en Sopocachi.

P.- ¿Cómo se logra el permiso para utilizar una marca de fama mundial?

KJ.- Hay dos formas, una de ellas es a través de la concesión de una parte del paquete de acciones y la otra pagando los derechos de uso, facilidad que otorga la empresa siempre y cuando uno se someta a sus rigurosos sistemas de control de calidad.

P.- ¿Cuál es la forma en que usted ha obtenido el permiso?

KJ.- A través de la concesión del permiso.

P.- ¿Cuánto les ha costado obtener la membresía?

KJ.- La mayor parte del monto de inversión que le he mencionado.

## TIEMPO DE ENTREGA

P.- ¿En cuánto tiempo va a ser entregada una pizza?

KJ.- Debe ser entregada en media hora, que es el tiempo en que el producto conserva las mismas condiciones con las que sale de la cocina. No hay nada más desagradable que comer comida recalentada.

P.- ¿Qué va a pasar si no llegan en ese tiempo?

KJ.- Domino's no cobra por el producto cuando la entrega es retrasada. Nosotros vamos a definir recién lo que vamos a hacer en Bolivia, tal vez hagamos algún descuento cuando nuestros productos lleguen tarde.

## MANO DE OBRA

P.- ¿Existe en Bolivia la mano de obra suficiente para responder a estándares internacionales?

KJ.- La mano de obra boliviana es de muy alta calidad. Sin embargo, debemos someter a nuestra gente a un riguroso programa de capacitación para que aprenda a trabajar con los requerimientos de la compañía.

P.- ¿Han encontrado los proveedores que requieren?

KJ.- Ese es otro tema delicado para la empresa, que somete a los proveedores a un delicado proceso de selección.

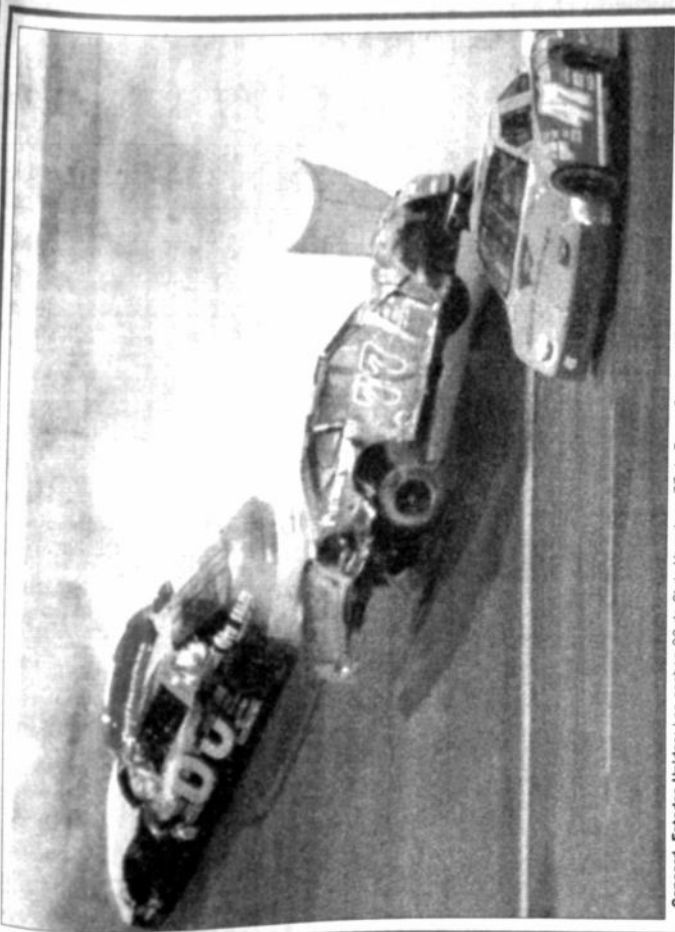
## Su vida en datos

- Edad: 31 años
- Estudios: Colegio Alemán
- Estudios superiores: Ingeniería de sistemas de la Universidad de Arizona
- Maestría en Administración de Empresas, en el Babson College de Massachusetts
- Representante de McCann - Ericsson en Bolivia

## SU FAMILIA

- Padres: Arnold Jürgensen y María Teresa Flores
- Hermanos: Jaime Trigo, Erick y Klaus Jürgensen, todos ellos accionistas de la empresa.





Concord, Estados Unidos: Los coches 00 de Chris Venadore, 77 de Bryan Gandy, y 47 de Keith Wilson, aparecen envueltos en una múltiple colisión en el circuito de Charlotte Motor durante el desarrollo de la competencia para automóviles de serie Easy Care 100.

## Para tomar nota

► Blooming e pago con la misma moneda a Bolivia cuando el otro día no le aceptó postergar el partido que este domingo jugarán en Santa Cruz. Resulta que en una ocasión anterior el club pasen, también le negó un pedo similar a su par cruceño, según nos contó ayer el secretario general de la Liga don Walter Castedo. "Fue una revancha", acotó.

► "Está como niño caprichoso", comentó ayer un colega al retirarse a la actividad que tanto el presidente de Wilstermann, Mauricio Méndez, de anunciar su alejamiento de la entidad todas las veces que la prensa critica a su club. "A este paso la prensa va a tener la culpa de lo que pasa los domingos en el Félix Capriles. Ya está grandecito Mauricio para esas cosas", acotó.

► Buena acción la del municipio pascero que rehabilitará la abandonada piscina de la calle Pasoskanqui, en el barrio de Miraflores, que no funcionaba desde principios de los años setenta. El escenario es sometido a limpieza y posteriormente se evaluarán las condiciones en las que se halla para después proceder a su reparación completa.

► Oscar López, gerente de la Federación Boliviana de Fútbol, ayer estuvo de cumpleaños. Sus compañeros de la oficina central de Cochabamba le enviaron una conmovedora nota al popular "oso". En el Valle lo aguardaban pero no llegó por "recargado" trabajo en la ciudad de La Paz. "Parece que en la sede de gobierno tiene más amigos", dijo uno de los funcionarios de la entidad.

### NO CONOCIA A LA JUVE

LAUSANA. ASKA

El presidente de Cuba Fidel Castro confesó ayer al presidente del Comité Olímpico Internacional (COI) Juan Antonio Samaranch que no sabía que era la Juventus. "Comandante -dijo Samaranch al entrevistarse en Lausana con Castro-, vivo que anoche el Real Madrid conquistó la Liga de Campeones de Europa".

### YUDOCA CIEGA

NUOVA YORK. EFE

La yudoca de origen puertorriqueño Mary Beth Pérez participará con el equipo de los Estados Unidos en el Campeonato del Mundo Femenino que se disputará en julio en la capital de España, donde viajará con sus padres gracias a una ayuda española.

Mary Beth, que tiene 31 años, esta casada y es madre de tres hijos de 4, 6 y 8 años, ha ido perdiendo la vista progresivamente por una enfermedad hereditaria denominada "retinitis pigmentosa" y aun que ahora ya sólo percibe sombras, sigue entrenando y compitiendo regularmente.



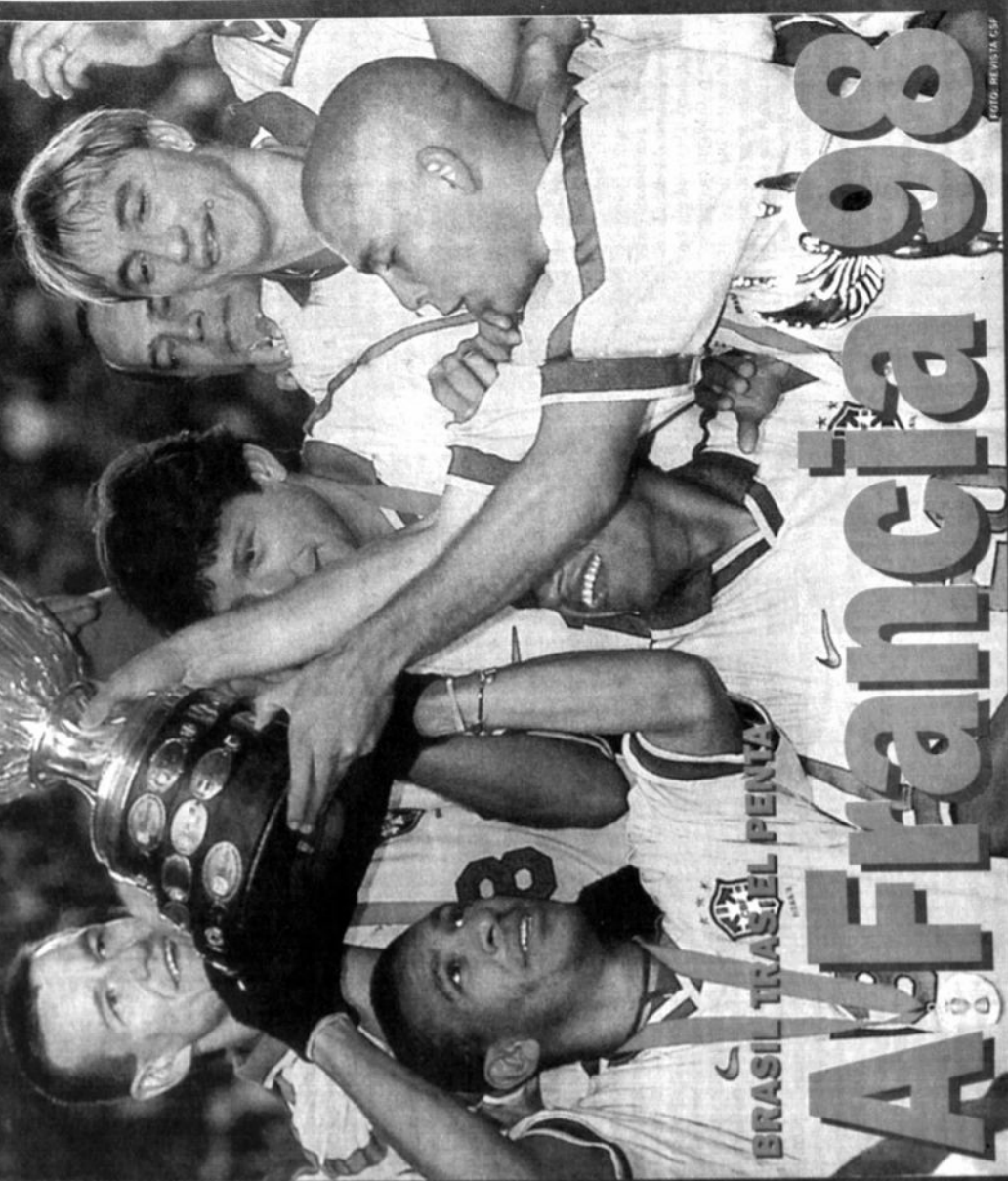
# QUIRITO

# PRESENCIA DEL DEPORTE

mayo de 1998

## Murió Pedro Escartín

## Se lesionó Delgado en Barcelona



# A Francia 98

Integrantes de Brasil con la Copa America ganada en Bolivia el año pasado. Con todas sus estrellas, Mario Zagallo se va hoy a Francia en busca del quinto título mundial de fútbol.

FOTO: REVISTA CSP

No hay preocupación por entorno

## “Experiencia con la selección servirá mucho”, dice Saiduni

• LA PAZ

Sin complejo, Bolívar irá a Guayaquil la próxima semana para jugar con Barcelona el cotejo revancha de la tercera fase de la Copa “Libertadores de América”.

Según el médico del campeón nacional, Miguel Elías Saiduni, “el equipo está preparado para jugar bajo cualquier circunstancia porque la mayoría de los jugadores tiene experiencia internacional”.

El profesional recordó que con la Selección Nacional se ganó importante experiencia a nivel internacional.

Sin ifofos, justamente jugamos en Guayaquil y en el mismo Monumental (estadio Isidro Romero Carbo) cuando Bolívar se clasificó al Mundial de Estados Unidos 94”, rememoró.

También repasó el período de preparación que siguió en las últimas eliminatorias mundiales el combinado verde antes de jugar en Barranquilla con Colombia.

“Es una plaza que conocemos, así que vamos a cuidar todo detalle, especialmente el relativo a la alta temperatura y la humedad, que son fuertes en Guayaquil en cualquier época”, expresó Saiduni.

Indicó que se ha elaborado un plan de trabajo que se cumplirá a cabalidad para combatir justamente el aspecto climatológico en esa ciudad.

El partido se jugará el próximo miércoles 27. Será la revancha del cotejo disputado el 13 en la Paz, donde los dos elencos igualaron a un gol.

Se anuncia desde Ecuador que el cotejo se fijó para las 17.00 horas, momento de más calor en Guayaquil. “Pero eso no nos asusta y preocupa para nada”, recalcó. +



Entrenar en pleno trabajo. Fue habilitado en la Liga y podrá debutar el domingo.

“Tres puntos importantes en la Liga”, dice Joao

• LA PAZ

El goleador de Bolívar, el brasileño Sergio Joao, dijo ayer que “han sido tres importantes puntos” los que se consiguen en los partidos en Santa Cruz ante Guabirá.

“Los merecemos porque los buscamos desde el primer minuto del partido”, expresó el delantero, quien fue el autor del primero de los cuatro tantos con los que se impuso el campeón nacional.

Bolívar volvió ayer a la Paz y quienes no jugaron volaron a los entrenamientos en su estadio de Rimblerzani.

El equipo jugará el domingo con Blooming en Santa Cruz y se anuncia variantes por la proximidad del cotejo copero con Barcelona.

Luis Orsato se guardará algunos minutos para el choque de Guayaquil. “Con el médico vamos a ver este viernes con qué jugadores disponemos para jugar el domingo ante Blooming”, dijo el entrenador.

Gilmar, que no pudo ser habilitado para jugar la Copa Libertadores, está apuro ya para jugar en la Liga, por lo que se asegura su debut el domingo en Santa Cruz.

“Siento mucho que no pueda jugar la Copa pero voy a esperar que el equipo se clasifique a semifinales para darme ese gusto”, señaló.

Se incorporó ayer en los entrenamientos el juvenil Javier Zegarra.

“Es un contento de volver a casa y estoy muy agradecido de la gente que está confiando en mí. Sólo espero rendir bien y no desaprovechar la oportunidad que se presenta en mi carrera deportiva”, señaló. +

Sólo juegan ligas juveniles y provinciales

• BUENOS AIRES

El titular de la Asociación del Fútbol Argentino (AFA), Julio González, indicó ayer que la actividad en el fútbol profesional, suspendida por orden de un juez hasta que se garanticen nuevas medidas contra la violencia, no se reanuda hasta la semana próxima.

La reanudación “puede ser posible producir el primer juego”, dijo el dirigente tras reunirse con el juez Víctor Petrona, quien había zafado a la brevedad una nueva propuesta presentada por la AFA.

“Con la nueva programación que presentamos ayer se podría completar la decimoquinta fecha del mismo torneo 28, en tanto el domingo 31 está integrando la decimosexta y el 7 de junio la última”, con lo que se podría concluir el torneo Clausura.

Desde nuestro lugar, lo único que nos queda por hacer es implementar la propuesta a partir de la aprobación del magistrado”, agregó.

El principal punto que el juez le exige a la AFA es la aplicación del derecho de admisión a los estadios, que permita impedir el ingreso de los violentos a las canchas.

En cambio, los dirigentes de los clubes dudan de que sean factibles, según los medios locales.

“Lo que hubiese sido una desgracia sería haber reanudado el fútbol ese fin de semana, porque no se les puede armar a los clubes que reanuden el campeonato con apenas 48 horas de antelación”, sostuvo González.

La AFA resolvió el miércoles que se reanude el Campeonato Argentino A. Las ligas del interior argentino y los juveniles, certámenes que no estaban alcanzados por la medida judicial y que habían sido postergados voluntariamente. La primera excepción que eso podía ser un signo de que la AFA no ve cerca la reanudación del fútbol mayor. +

## Hakkinen, el más veloz en pruebas libres

• MONTICARLO

El finlandés Mika Hakkinen (McLaren MP4/13 Mercedes) continúa imponiéndose su ley y ayer ha realizado el mejor tiempo en la primera jornada de entrenamiento libres del Gran Premio de Mónaco, una prueba que hasta ahora no se le ha dado bien y en la que tan sólo ha podido terminar en una ocasión, sexto, en seis participaciones.

El líder del mundial, con tres victorias en cinco carreras, ha dado su mejor vuelta en 1.21.59, y ha echado un jarro de agua fría sobre quienes pensaban que sobre el circuito urbano de Montecarlo iban a encontrar un terreno propicio para luchar.

Se esperaba que el alemán Michael Schumacher, vencedor en tres ocasiones en las calles del Principado en los últimos cuatro años, fuera quien le pusiera las cosas difíciles, y en ello estaba cuando apostó fuerte y lo perdió todo en el Casinó, cuando golpeó contra los rales de seguridad y rompió las suspensiones del lado izquierdo.

Michael Schumacher, fue casi de inmediato superado por el británico David Coulthard. +



MONTICARLO: El canadiense Jacques Villeneuve, recorre con su Williams una pista cerrada al puerto de Mónaco.

## A los 97 años Murió ayer don Pedro Escartín

• MADRID

Pedro Escartín Morán, una de las grandes personalidades del fútbol español, falleció en el que abarcó todas las facetas, desde jugador, árbitro, seleccionador nacional, miembro de la FIFA, hasta periodista deportivo, falleció ayer a los 97 años de edad en la residencia geriátrica San Luis Gonzaga de Majadahonda (Madrid).

Las últimas palabras de Pedro Escartín antes de entrar en coma fueron de alegría por el triunfo del Real Madrid en la final de la Liga de Campeones, partido que siguió con gran interés.

“Durante todo el partido estaba obesoconado con los minutos que faltaban y por saber qué tenía que hacer”, su carrera avanzó vertiginosamente. Añoró en 1927 la final de Copa Real Unión-Arenas y, un año más tarde, la que jugaron Barcelona y Real Sociedad.

En 1928, después de ese Barcelona-Real Sociedad, fue designado árbitro internacional y debutó en los Juegos Olímpicos de Ámsterdam, donde dirigió la semifinal entre Argentina y Egipto.

Más tarde fue designado árbitro internacional en numerosos partidos. En 1948 se retiró voluntariamente tras dirigir en Turín el encuentro Italia-Inglterra, derrotado “el partido del siglo” y en el que los transalpinos vencieron por 4-0.

En sus 26 años de carrera arbitral dirigió 840 partidos y utilizó sólo tres silbidos. Entre 1940 a 1966 formó parte de la Comisión de Árbitros de la FIFA.

Pedro Escartín ha sido dos veces seleccionador nacional español, siempre con carácter de aficionado, de las cinco ocasiones en las que se le ofreció el puesto. +





# Real-Chaco en la tarde

"Realistas" quieren dejar último lugar

Foto: CHINA Santa Cruz

El partido entre Real Santa Cruz y Chaco Petrolero se jugará a las 16:30 horas en el estadio de Real Santa Cruz y no como estaba inicialmente programado para las 20:30 horas. Esta modificación responde al acuerdo al que arribaron ambos clubes.

El acuerdo fue homologado por el Comité Técnico de Liga Profesional del Fútbol Boliviano, que mediante comunicado emitido en la tarde de este jueves hizo público el mencionado cambio de horario.

El choque de los colores del torneo "Ramiro Castillo Salinas" ha comenzado a despertar interés entre los aficionados, porque el ganador dejará la copa y el perdedor quedará realmente comprometido con el descenso directo.

El equipo realista, dirigido por Carlos Angel López, ayer tuvo una práctica de fútbol en su propio escenario, donde se definió en planteamiento táctico que utilizará para enfrentar a Chaco Petrolero.

El plantel titular será definido hoy después de la práctica a efectuarse en horas de la tarde, de acuerdo a lo manifestado por el técnico López.

No obstante, se anticipa que se realizarán algunos cambios en relación al equipo que el domingo pasado fue goleado por Real Potosí, en la Villa Imperial.

Por otra parte, los directivos de Real Santa Cruz descartaron la contratación del argentino Gustavo Romanello por las exageradas pretensiones económicas del jugador y que los realistas no estaban en condiciones de cumplir.

## Recaparecerá Miguel Sanabria y...

### Debutarán Morales y Surubí

• LA PAZ

Dos debutantes y una reaparición se anuncian en Chaco Petrolero para el partido que debe jugar mañana frente a Real Santa Cruz en el estadio "Camba" de la capital oriental, a partir de las 16:30 horas, por la tercera fecha de la segunda rueda del campeonato "Ramiro Castillo Salinas".

Los debutantes serán Luis Morales, ex Municipal, y el juvenil Daniel Surubí. Recaparecerá Miguel Sanabria tras cumplir el castigo de un partido por expulsión.

El nuevo entrenador de los albiverdes, Liber Acosta, se muestra optimista porque el equipo pueda conseguir un buen resultado frente a Real Santa Cruz, equipo con el que comparan el último lugar de las posiciones.



Sergio Rivero, Aldo Gutiérrez y uno de los juveniles de Chaco, practican para jugar con Real.

recursos de fútbol en reunión nacional

Foto: TELERINNA

La Unión de Entrenadores de Bolivia celebrará aquí una reunión nacional entre el lunes o martes, con la finalidad de renovar su dirigencia para la próxima gestión y también para recibir a los miembros de la pasada gestión.

Jorge Reyes, secretario de la UEB, confirmó la sesión en el edificio de la Federación Boliviana de Fútbol y que contará con la presencia de su presidente Freddy Viala.

#### RENOVACIÓN

Reyes anunció que Viala, actual presidente, presentará un informe del trabajo que se comentó en el país con la finalidad de jerarquizar la profesión.

En la oportunidad también se presentará informe de la última reunión mundial efectuada en Costa Rica y donde Viala acordó llevarse la representación nacional.

#### CLEROS

La nueva dirigencia, que reemplazará a la que dirige Viala, se encargará de llevar adelante cursos intercontinentales y que hay orientaciones de organismos internacionales para tener algunos instructores y llevar algunos profesionales bolivianos al exterior.



Freddy Viala

Con más expectativas que optimismo

# Brasil se va hoy a Francia

"No somos favoritos de nada": Zagallo.

• RIO DE JANEIRO

La selección brasileña de fútbol llegará hoy a Francia con más expectativas sobre su rendimiento en la Copa del Mundo, que optimismo en la coquetería del quinto título de su historia.

No somos favoritos de nada. Sabemos de nuestras dificultades y limitaciones. No salimos de Brasil como los mejores y si como un equipo dispuesto a luchar para cumplir un gran papel", declaró con Rio de Janeiro el técnico Mario Zagallo antes de viajar a París con 18 de sus 22 jugadores convocados.

Roberto Carlos, Cafu, Aldair y Leonardo la representación nacional.

Ronaldo llegará directamente a la concentración, procedente de España e Italia.

El técnico, afirmó que sus jugadores "no están ni siquiera al 80 por ciento de sus condiciones físicas y técnicas", y se mostró esperanzado en que la producción del conjunto se deba antes del debut ante Escocia.

Con algunas excepciones, Zagallo convocó el 5 de mayo a los mejores jugadores del momento, pero se ha quejado del insuficiente tiempo para prepararlos, y ahora busca soluciones mágicas para sacar del bache futbolístico en el que están algunos de sus titulares.

La limitación de cinco partidos no oficiales por año para las figuras que actúan en el exterior afectó la continuidad del equipo, declaró Zagallo a EFE. "Si Brasil hubiera participado en las eliminatorias, habría jugado dieciocho partidos con todas sus figuras", lamentó.

De la experiencia del equipo la selección del conjunto en la cancha si es puesta en tela de juicio, debido a las notorias problemáticas defensivas y las dudas del técnico para escoger a los hombres que pondrán a Ronaldo y Romario con el balón libre para disparar a la portería contraria.

La falta de creadores, parece solucionarla con la inclusión de Giovani y Rivaldo, pero de la eficacia del injerto sólo se tendrá noticia el próximo 30 de mayo.

El técnico probó 118 jugadores en tres años de trabajo y aún no los pudo dotar siquiera con tener por primera vez con la plantilla que aparentemente será la titular en Francia: Taffarel, Cafu, Aldair, Junior Baiano y Roberto Carlos. Dunga, César Sampaio, Ronaldo y Giovani, Ronaldo y Romario.

## Dura crítica de prensa a técnico de Paraguay

• ASUNCIÓN

La prensa deportiva local empujó fuertes críticas ayer contra el brasileño Paulo César Carpegiani, entrenador de Paraguay, tras la derrota de 1-0 sufrida ante República Checa, su rendimiento fue levemente superior al exhibido en el cuerpo anterior cuando empató 1-1 con Japón.

Fernando Casagrande, miembro del departamento de selección de la liga, aclaró que "aunque Carpegiani eligió a 22 jugadores, esa lista aún está abierta hasta el 2 de junio. Si ello considera necesario, podría llamar al jugador que necesite, pero no creo que haya cambios en la nómina".

El plantel paraguayo se trasladó ayer de Kobe a Hiroshima, Hiroshima, en donde realizará una concentración antes de partir a jugar en el Mundial Francia 98.

## Lo llaman y lo amedrentan

### "No tengo miedo a las amenazas": Aristizábal

• RIO DE JANEIRO

El delantero colombiano Víctor Aristizábal aseguró que no tiene miedo al mismo destino de su compatriota, el zaguero Escobar, quien marcó un autogol en el Mundial de Estados Unidos 94 y fue asesinado al volver a su país.

En entrevista exclusiva que publica ayer el diario deportivo brasileño "Lance", Aristizábal dijo que las amenazas contra su vida son "tonterías de algunos ignorantes".

"Hay algunos tipos que no están de acuerdo con mi convocatoria para el Mundial de Francia y llaman por teléfono para amenazarame. Pero eso no es nada. No tengo miedo", afirmó el delantero del equipo brasileño de Sao Paulo.

Aristizábal aseguró además que jamás pensó en abandonar la selección colombiana a raíz de las amenazas. "No desistire. Voy a vestir el uniforme de Colombia", subrayó.

El jugador responsable de la presión colombiana por el clima de hostilidad que enfrenta en su país.



Ernesto Samper, entrega a Freddy Rincon la bandera colombiana durante una ceremonia especial realizada en Palacio de Gobierno.





Derechos Humanos recolecta firmas

# Exigen exclusión de Yugoslavia

Por violación de derechos humanos en Kosovo.

• FRANCFORT, DPA

La Sociedad Internacional de Derechos Humanos, con sede en la ciudad alemana de Francfort, ha iniciado una campaña de recolección de firmas pidiendo la exclusión de Yugoslavia del próximo campeonato del mundo de fútbol Francia 98 por violación de los derechos humanos en la provincia de Kosovo, habitada por una mayoría albanesa.

La exclusión de Yugoslavia sería una señal contra esa guerra, que de nuevo ha sido iniciada por el gobierno yugoslavo, dice la declaración de la organización de derechos humanos.

Las firmas que pretende reunir la organización se entregarán con una petición correspondiente al secretario general de FIFA, el suizo Joseph Blatter.

La organización también envió una nota al presidente de la Federación Alemana de Fútbol (DFB), Egidius Braun.

En la nota a Braun se dice que si ya no hay manera de evitar que Yugoslavia juegue el mundial que se inicia el 10 de junio, que por lo menos los jugadores alemanes se nieguen a intercambiar camisetas con los yugoslavos. Yugoslavia integra el Grupo E, junto con Alemania, Estados Unidos e Irán.

Ya una vez Yugoslavia fue excluida de un torneo internacional. Fue en 1992 a causa de la guerra que terminó con la disolución de Yugoslavia. En lugar de la selección de Yugoslavia fue convocada a jugar en la Eurocopa de Suecia el cuadro de Dinamarca que había sido derrotado en la eliminatoria por Yugoslavia. Contra todos los pronósticos, Dinamarca terminó campeona en esa ocasión, tras derrotar en la final a Alemania.

El domingo en Santiago

## Chile recibe a Uruguay

• SANTIAGO DE CHILE, EFE

de los cuatro lesionados del plantel, quienes reaparecerán frente a Uruguay.

Los defensas Pedro Reyes y Javier Margas, el volante de contención Clarence Acuña y el lateral volante Moisés Villalón se encontraban lesionados desde principios de mayo, cuando Acosta nombró a 23 jugadores que integrarán la selección que viajará a Francia a fin de mes.

El partido con Uruguay marca la despedida de Chile de la selección que luego viaja a Francia, donde disputará dos amistosos más frente a domingo.

Túnez y Burdeos el 31 de mayo y el 4 de junio, respectivamente. La selección realizó ayer una práctica matinal suave en el complejo de San Carlos de Apoquindo, en el sector este de Santiago, debido a los críticos índices de contaminación que afectan a la capital chilena.

Hoy nuevamente se realizarán entrenamientos de baja intensidad para quedar luego concentrados para el partido del domingo.

PERMISO

• AGENCIA SPA

El equipo alemán, actualmente en Finlandia, jugará un último partido de preparación en Niza el 8 de junio frente a un combinado juvenil de las ciudades de Niza y Cannes, según se anunció en Helsinki.

Para este partido la federación alemana tuvo que pedir una autorización especial, ya que el mundial comienza el 10 de junio y la FIFA prohíbe partidos entre el 5 y el 9 de junio. Pero Alemania recién debutará el 15 de junio en París enfrentando a EE UU.

VENTA

El volante del seleccionado argentino Marcelo Gallardo sería vendido por su club River Plate apenas finalice el Mundial debido a las altas sumas de dinero que licen que pagar por su nuevo contrato. Actualmente cobra una prima anual de 1.750.000 dólares y un sueldo mensual de 7.000 dólares.

PELICULA

"Todos los Corazones del Mundo", una película documental sobre el Mundial de Estados Unidos 94, será exhibida a bordo del avión que transporta la selección brasileña a Francia. Según se desprende de la documentación remitida al microcos por aquel organismo a los abogados del jugador, dijeron estos a EFE. Navarro Montoya presentó en abril un recurso de amparo ante un tribunal de Buenos Aires contra la prohibición de la FIFA de jugar en la selección argentina debido a que el portero ya había actuado por Colombia, país en el que nació.

BEBETO

Bebeto y Romario, quienes formaron el "dúo diabólico" que comandó el ataque de Brasil a la conquista del tetracampeonato mundial en Estados Unidos 94, tienen planes de futuro distintos. Bebeto, de 34 años, afirma que jugará en Francia su último Mundial, y por ello promete luchar por el quinto título brasileño.

## Navarro podría jugar el Mundial con Argentina

• MADRID, EFE

La FIFA no se opondrá a una eventual convocatoria del portero Carlos Navarro Montoya por parte de la AFA para el Mundial de Francia, según se desprende de la documentación remitida al microcos por aquel organismo a los abogados del jugador, dijeron estos a EFE. Navarro Montoya presentó en abril un recurso de amparo ante un tribunal de Buenos Aires contra la prohibición de la FIFA de jugar en la selección argentina debido a que el portero ya había actuado por Colombia, país en el que nació.

El jugador estimó la reclamación y ordenó a la FIFA que permita jugar a Navarro Montoya, en la selección albiceleste hasta tanto se pronuncie respecto al Tribunal Supremo de Argentina, ante el que los abogados del guardameta presentaron recurso. Un representante de Navarro Montoya ha declarado que los obstáculos reglamentarios han desaparecido.



Anticipa Ovidio Mesa, DT del Tigre

# "Tengo confianza en un triunfo"

Atigrados se concentraron en Achumani

• LA PAZ

El equipo atigrado se concentró anoche en instalaciones del estadio Rafael Mendoza Castellón de Achumani en espera del partido de mañana frente a Real Potosí por la cuarta fecha del torneo "Ramón Castillo Salinas" de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

Por disposición del cuerpo técnico, presidido por Ovidio Mesa, se concentró toda la plantilla de jugadores.

El entrenador expresó su confianza en el equipo al manifestar: "Tengo fe que cumplirán una buena actuación y sacarán adelante el partido que será difícil, porque Real Potosí tiene gente experimentada y sabe jugar de visitante".

Comentó que después de cada derrota el estado anímico no es de los mejores, pero "en el plantel he notado una gran recuperación y los jugadores están dispuestos a revertir el último resultado contra Oriente".

Por otro lado, destacó la formación de los jugadores que en las últimas horas cumplieron con el pago de sueldos.

PRÁCTICAS

Con una sesión futbolística entre los equipos "A" y "B" prosiguió ayer la preparación del plantel atigrado para enfrentar mañana al plantel realista de la Villa Imperial. En el equipo considerado titular Messa alineó a Gonzalo Berthel en portería; Ricardo Torrico, Ricardo Martínez, Alejandro Gavani y Rolando Riza en la línea defensiva; Richard Rojas, Sandro Coello, Saul Sosa y Luis Cedeño Suárez en el medio campo; y la ofensiva con Juan Berthel Suárez y Demetrio Angulo.

Con una labor de repaso de jugadas y juegos recreativos a realizarse en el mismo escenario de Achumani, el Tigre cerrará hoy sus apuros para el cotejo de mañana contra el equipo potosino de la Villa Imperial.



Sandro Coelho remata ante la oposición de Armando Ibañez. Fue ayer en la práctica del Tigre en Achumani.

## Real Potosí quiere sorprender

• ESPERANZA, POTOSÍ

Con una práctica de fútbol intensa, en el mismo horario en que se cumplirá el cotejo de este sábado ante The Strongest en Achumani, Real Potosí cerró su trabajo preparatorio e inmediatamente alistó malletines para emprender el viaje cerca de las 20 horas hasta La Paz.

La práctica ejercitada al medio día de este jueves, en el estadio Mario Mercado, sirvió para que el técnico Luis Galarza presentara la alineación titular con el que enfrentará al "Tigre" en su casa.

Por lo observado, ésta podría ser la conformación titular: Marco Salamanca o Erwin Justiz en portería; Limberg Siles, Julio Fernández, Misael Villarroel y Gustavo Cervero en defensa; Romer Roca, Simón Vargas, Favillón y José Peña en mediocampo y la delantera con Leo de Oliveira y Tomás Gutiérrez.

La banca de suplentes estará conformada por López, Gutiérrez, Ojeda, Vaca, Parra, Alfaro y Daguerre que completan la delegación de Real Potosí.

Preside la delegación el dirigente Alberto Ruiz, a quien acompañan Luis Galarza (director técnico), Luis Martínez (ayudante de campo), Hernán Vera (preparador físico), Enrique Lenis (médico), Johnny Huancro (masajista y utilero).

La representación realista empuñará el volante de creación.



Tomás Gutiérrez

FINIENDO

"Contamos con lo mejor del equipo para ganar a los 'tigres' en su casa, ojalá las cosas salgan como pensamos", apuntó el brasileño.



**ASOCIACION OBRERA DEPORTIVA DE LA PAZ**

El campeonato oficial 1998 continuará esta fin de semana con partidos a jugar en la cancha del estadio "Instituto Andino" (Paseo San Martín), de acuerdo a este rol:

Sábado 23 de mayo 1998

<b>Fiscal de turno:</b> Club Al Rivas	Dep. Arqueiros
08:00 2da. "D" Asunción Unión	Dep. Arqueiros
09:15 1ra. "C" Bello Horizonte	Dep. Arqueiros
10:30 2da. "C" Bello Horizonte	Dep. Arqueiros
11:45 1ra. "C" Unión Rionegro	Dep. Arqueiros
<b>Fiscal de turno:</b> Bello Horizonte	Dep. Arqueiros
12:30 1ra. "A" M. Miraflores	Dep. Arqueiros
13:45 1ra. "A" M. Miraflores	Dep. Arqueiros
15:00 1ra. "A" M. Miraflores	Dep. Arqueiros
16:30 1ra. "A" M. Miraflores	Dep. Arqueiros
<b>Domingo 24 de mayo de 1998</b>	
<b>Fiscal de turno:</b> Club Monje	Dep. Arqueiros
08:00 1ra. "A" Asunción Unión	Dep. Arqueiros
09:15 1ra. "A" Asunción Unión	Dep. Arqueiros
10:30 1ra. "A" Asunción Unión	Dep. Arqueiros
11:45 1ra. "A" Asunción Unión	Dep. Arqueiros
<b>Fiscal de turno:</b> Club Monje	Dep. Arqueiros
13:10 1ra. "A" Asunción Unión	Dep. Arqueiros
14:20 1ra. "A" Asunción Unión	Dep. Arqueiros
15:30 1ra. "A" Asunción Unión	Dep. Arqueiros
16:30 1ra. "A" Asunción Unión	Dep. Arqueiros

**LIGA DEPORTIVA "MILLONEROS" ACHACHICALA**

Rol de partidos a jugar en los días sábado 23 y domingo 24 de mayo de 1998 correspondiente a la octava fecha de la primera rueda.

Sábado por la tarde

<b>División Segunda de Ascenso serie "B"</b>	
13:20 Lasso Merlán vs. Almirante	
<b>División Primera de Ascenso Serie "A"</b>	
14:35 Sociedad Pasador vs. 8 de Diciembre	
<b>División Primera "B"</b>	
15:40 Deportivo Estrella vs. Vencedor Sud	
<b>División Segunda de Ascenso Serie "B"</b>	
16:45 Pasador vs. Inter Rios F.C.	
<b>Fiscal de turno:</b> Club Nacional Bouch	
17:00 Lasso Merlán vs. Lasso Merlán	

Domingo por la mañana

<b>División Segunda de Ascenso Serie "B"</b>	
07:30 La Boliviana Ca Cruz vs. Deportivo 11 Puntos	
<b>División Primera de Ascenso Serie "A"</b>	
09:05 Nacional Bouch vs. 5 de Agosto	
<b>División Primera "A"</b>	
10:10 Los Puntos vs. Chaparral Club	
<b>División Primera "B"</b>	
11:25 Red and White vs. Atlético Suquia	
<b>Delegado de Mesa:</b> Club Sebastián Pagador Huari	
<b>Fiscal de turno:</b> St. Teodoro Ayra	
<b>Domingo por la tarde</b>	
<b>División Primera de Ascenso Serie "A"</b>	
12:40 Blue Star Club vs. Young Power	
<b>División Senior Serie "A"</b>	
13:45 Esportivas vs. Bárbaro Cabo Juan	

**LIGA DEPARTAMENTAL DE DEPORTES DEL MAGISTERIO DE LA PAZ**

Rol de Partidos de Fútbol de Fútbol, de la primera fecha del Campeonato Oficial 1998:

Sábado 23 mayo

<b>Cancha:</b> Ind. Miraflores	vs.	G. Bouch Int.	24. Asc. "A"
13:30 Ind. Miraflores	vs.	N.S. Filina	1a. Hon. "B"
14:45 Ind. Miraflores	vs.	Willamir Medio	1a. Hon. "C"
15:30 Ind. Miraflores	vs.	Los Pinos	1a. Asc. "X"
16:15 Nara Arcevalán	vs.	Los Pinos	1a. Asc. "X"

Domingo 24 Mayo

<b>Cancha:</b> I.T.A. (Paseo Villamil)	vs.	Ayacucho Medio	2a. Asc. "D"
08:40 F.S. Guzmán	vs.	La Salle	1a. Asc. "B"
09:40 H. Guillén Pinto	vs.	La Salle	1a. Asc. "B"
10:30 T.C. Milloneros	vs.	La Salle	1a. Asc. "B"
11:15 La Merced	vs.	F. Rojas Ortiz	2a. Asc. "D"
12:00 R.J. Bustamante	vs.	J. Corbinas Med	2a. Asc. "D"

Domingo 24 Mayo

<b>Cancha:</b> S. Bustamante	vs.	Esc. España	1a. Hon. "A"
08:10 Bustamante Med	vs.	Bolivar Int.	1a. Hon. "B"
09:10 U. Ejército	vs.	D.F. Sarmiento	1a. Hon. "C"
10:00 L. Americano	vs.	S. Andrews	1a. Hon. "D"
10:50 I.S.C. La Paz	vs.	Don Bosco	1a. Hon. "D"
11:40 M. Gabán Bg.	vs.	Henry Pittman	1a. Hon. "D"
12:30 Franco Boliviano	vs.	Henry Pittman	1a. Hon. "D"

Domingo 24 Mayo

<b>Cancha:</b> L. Caldeón	vs.	Amor de Dios	1a. Hon. "A"
08:20 Bustamante Int.	vs.	M.I. B. Maraca	1a. Hon. "B"
09:20 San Francisco	vs.	Franz Tamayo	1a. Hon. "C"
10:20 American School	vs.	Adv. Los Andes	1a. Hon. "D"
11:00 B. de Carabana	vs.	Hugo Dávala	1a. Hon. "A"
11:45 Villamil Int.	vs.	Libro La Paz	1a. Asc. "C"
12:30 J. Maraca	vs.	J. de Nazareth	1a. Asc. "C"
13:20 L. Caldeón	vs.	Bolivar Medio	2a. Asc. "A"
14:05 A. de Maraca	vs.	San Antonio	1a. Hon. "A"
14:50 San Cándido	vs.	L. Americano	1a. Hon. "C"
15:35 San Javier	vs.	Amor de Dios	1a. Hon. "A"
16:20 San José	vs.	Amor de Dios	1a. Hon. "A"

Domingo 24 mayo

<b>Cancha:</b> Ind. Miraflores	vs.	San Andrés	2a. Asc. "X"
08:40 Von Humboldt	vs.	A. del Illimani	2a. Asc. "B"
09:41 V. de Copacabana	vs.	Bolivia High School	1a. Asc. "A"
10:42 David Pineda	vs.	Esc. Franz Tamayo	2a. Asc. "C"
11:43 I.S.C. Sucre	vs.	L.A. Padon	2a. Asc. "B"
12:44 Sergio Villegas	vs.	L.A. Padon	2a. Asc. "B"

Domingo 24 de mayo

<b>Cancha:</b> Ind. Miraflores	vs.	Rancho Tapa	2a. Asc. "D"
08:40 Col. San Martín	vs.	Noc. Copacabana	1a. Asc. "B"
09:41 Noc. Copacabana	vs.	Las Américas	1a. Asc. "D"
10:42 Esc. Milloneros	vs.	San Páulos	1a. Asc. "D"
11:43 M. Gabán Medio	vs.	Part. La Paz	2a. Asc. "X"
12:44 Miguel Grau	vs.	Part. La Paz	2a. Asc. "X"

**LIGA DEPORTIVA SPOCACHII**

Campeonato Oficial 1998 "Bicentenario Sucre"

Rol de Partidos

<b>Domingo 24 de Mayo De 1998</b>	
<b>Cancha:</b> Figue	
07:50 Segunda Serie "X" 16 de Julio	vs. Lago Titicaca
09:00 Tercera de Ascenso	vs. C.A.S.
10:00 Tercera de Ascenso	vs. Las Américas
11:00 Tercera de Ascenso	vs. F.C. Eco
12:00 Tercera de Ascenso	vs. S. Central
<b>Delegado de Mesa:</b> Juan Carlos Sandoval	
<b>Fiscal de turno:</b> Ramiro Barrios	
13:00 Segunda Serie "X" Maraca	vs. Los Pinos
14:00 Segunda Serie "X" Maraca	vs. S. Central
15:00 Segunda Serie "X" Maraca	vs. S. Central
16:00 Segunda Serie "X" Maraca	vs. S. Central
17:00 Tercera de Ascenso	vs. Los Pinos
<b>Delegado de Mesa:</b> 16 de Julio Segundo De Ascenso	
<b>Fiscal de turno:</b> Silvio Quinteros	

**CAMPEONATO DE LA LIGA DE MALLASILLA**

Campeonato oficial de Fútbol 1998. Cancha de Mallasilla

Rol de Partidos

<b>Domingo 24 de mayo de 1998</b>	
08:45 Santos De Arce	vs. Proveniencia
10:20 Santos De Arce	vs. Deportivo Maraca
11:45 Santos De Arce	vs. Real Araya
13:25 Santos De Arce	vs. Potosí
14:40 Santos De Arce	vs. M. de V. Vencedor
16:00 Santos De Arce	vs. Club de Golf

**ASOCIACION DEPORTIVA DEL SUR**

Campeonato Interno de Fútbol 1998.

Rol de Encuentros: Fecha 25-24-Mayo-98

<b>Fecha:</b> Sábado 23 mayo-98	
<b>Delegado:</b> C. de la Cruz	
12:50 2da. Serie A	vs. S. Cruz
14:10 1ra. Serie A	vs. S. Cruz
15:30 2da. Serie B	vs. S. Cruz
16:40 1ra. Serie B	vs. S. Cruz

Domingo 24-V-98

<b>Delegado:</b> C. de la Cruz	
<b>Fiscal:</b> Unión Hdz.	
07:50 1ra. Honor	vs. A. Hdz.
09:30 1ra. Honor	vs. A. Hdz.
11:00 1ra. Honor	vs. A. Hdz.
12:30 1ra. Honor	vs. A. Hdz.

Domingo 24-V-98

<b>Delegado:</b> C. de la Cruz	
<b>Fiscal:</b> River F.C.	
13:30 2da. Serie B	vs. B. Vista
15:10 1ra. Serie B	vs. U. Bona
16:30 2da. Serie B	vs. Good Year

# Santa Cruz es virtual ganador



Equipo campeón de tiro que ganó la medalla de plata.

## Arrasa en obtención de medallas

**SANTA CRUZ**

Tras haberse campado la quinta jornada de los III Juegos Deportivos Nacionales "Copa Hugo Balsevillier" en Santa Cruz, manteniéndose el liderazgo de la capital, por su actuación en el tiro, que se está definiendo como la más exitosa en la obtención de medallas.

Departamento	Oro	Plata	Bronce
1 Santa Cruz	96	56	25
2 Cochabamba	56	60	48
3 La Paz	23	36	44
4 Chuquisaca	20	28	83
5 Oruro	6	9	22
6 Beni	5	8	13
7 Tarija	1	2	5
8 Potosí	-	8	-
9 Pando	-	-	-

En la subserie de tiro, la capital se mantuvo en el liderazgo, por su actuación en el tiro, que se está definiendo como la más exitosa en la obtención de medallas.

## Por maltrato

## Quejas contra subserie Montero

**SANTA CRUZ**

La sede de Montero resultó un lugar que nadie se responsabilizó por el maltrato que se le dio a los deportistas.

En la subserie de tiro, la capital se mantuvo en el liderazgo, por su actuación en el tiro, que se está definiendo como la más exitosa en la obtención de medallas.

## Programa para este viernes

**FEBOL CHIRIA**

El programa para la sexta jornada de los Juegos Deportivos Nacionales que se celebran en este departamento es el siguiente:

### Deportes Ecuestres

Escenario: Club Hípico Santa Cruz  
Horas 15:00 Doble recorrido con obstáculos de hasta 1,40 metros.  
Control tabla A 375.  
Final de competencias.

### Fútbol

Escenario: Estadio "Samuel Ycaza Jiménez" de Warnes.  
Semifinales  
Horas 16:00 Primer serie A - Segundo Serie B  
Horas 17:30 Primer serie B - Segundo serie A

### Fútbol de salón

Escenario: Coliseo "John Pictor Blanco"  
Semifinales  
Horas 19:00 Primer serie A - Segundo serie B  
Horas 20:10 Primer serie B - Segundo serie A

### Tenis

Escenario: Country Club Las Palmas  
Horas 8:00 Finales del torneo por equipos

### Tenis de Mesa

Escenario: Complejo "Gilberto Menacho"  
Horas 8:00 Semifinales individual masculino y femenino.  
Horas 20:00 Final individual masculino y femenino.

### Tiro Deportivo

Escenario: Polígono de la Villa Deportiva "Abraham Teichert"  
Pruebas finales  
Horas 8:00 Finales 300 metros 3x40  
Horas 8:30 Shoot 125 platos final

### Voleibol

Escenario: Coliseo "Gilberto Pareda"  
Horas 17:00 Doble recorrido con obstáculos de hasta 1,40 metros.  
Escenario: Coliseo "Eugenio Verderrano"  
Horas 17:00 Primer serie A - Segundo serie B  
Horas 18:00 Primer serie B - Segundo serie A



# Guarachi intentará otro ascenso

Lo hará el fin de semana

favorable por las permanentes nevadas y fuertes vientos, situación que se podría atribuir a los cambios climatológicos en la región y el ascenso".

Al referirse al máximo nivel que llegó con su grupo, el deportista afirma que a las 08.00 de la mañana del día 19 llegaron a la cima-sur que tiene 8.748 metros sobre el nivel del mar, pero sin fuerzas y estropeados de vivir y material, porque las cuerdas que se habían calculado para la cima norte se habían utilizado antes en la cima sur. Se utilizó mayor cantidad de materiales y arribó, dijo.

Para este último intento espera aprovisionarse de oxígeno (dos botellas cuestan \$us 750). Asegura que es muy importante utilizar oxígeno porque se rinde mejor inclusive desde el campamento base. Aunque a los 8.000 metros el peso de soportar la fatiga, cosa que no sucede con los Sherpas.

Guarachi espera que las condiciones de tiempo mejoren para nuevamente intentar atacar la cima, que es muy importante utilizar oxígeno porque se rinde mejor inclusive desde el campamento base. Aunque a los 8.000 metros el peso de soportar la fatiga, cosa que no sucede con los Sherpas.

Guarachi espera que las condiciones de tiempo mejoren para nuevamente intentar atacar la cima, que es muy importante utilizar oxígeno porque se rinde mejor inclusive desde el campamento base. Aunque a los 8.000 metros el peso de soportar la fatiga, cosa que no sucede con los Sherpas.

Guarachi espera que las condiciones de tiempo mejoren para nuevamente intentar atacar la cima, que es muy importante utilizar oxígeno porque se rinde mejor inclusive desde el campamento base. Aunque a los 8.000 metros el peso de soportar la fatiga, cosa que no sucede con los Sherpas.

Guarachi espera que las condiciones de tiempo mejoren para nuevamente intentar atacar la cima, que es muy importante utilizar oxígeno porque se rinde mejor inclusive desde el campamento base. Aunque a los 8.000 metros el peso de soportar la fatiga, cosa que no sucede con los Sherpas.

Guarachi espera que las condiciones de tiempo mejoren para nuevamente intentar atacar la cima, que es muy importante utilizar oxígeno porque se rinde mejor inclusive desde el campamento base. Aunque a los 8.000 metros el peso de soportar la fatiga, cosa que no sucede con los Sherpas.

Guarachi espera que las condiciones de tiempo mejoren para nuevamente intentar atacar la cima, que es muy importante utilizar oxígeno porque se rinde mejor inclusive desde el campamento base. Aunque a los 8.000 metros el peso de soportar la fatiga, cosa que no sucede con los Sherpas.

Guarachi espera que las condiciones de tiempo mejoren para nuevamente intentar atacar la cima, que es muy importante utilizar oxígeno porque se rinde mejor inclusive desde el campamento base. Aunque a los 8.000 metros el peso de soportar la fatiga, cosa que no sucede con los Sherpas.

Guarachi espera que las condiciones de tiempo mejoren para nuevamente intentar atacar la cima, que es muy importante utilizar oxígeno porque se rinde mejor inclusive desde el campamento base. Aunque a los 8.000 metros el peso de soportar la fatiga, cosa que no sucede con los Sherpas.

Guarachi espera que las condiciones de tiempo mejoren para nuevamente intentar atacar la cima, que es muy importante utilizar oxígeno porque se rinde mejor inclusive desde el campamento base. Aunque a los 8.000 metros el peso de soportar la fatiga, cosa que no sucede con los Sherpas.

Guarachi espera que las condiciones de tiempo mejoren para nuevamente intentar atacar la cima, que es muy importante utilizar oxígeno porque se rinde mejor inclusive desde el campamento base. Aunque a los 8.000 metros el peso de soportar la fatiga, cosa que no sucede con los Sherpas.

Guarachi espera que las condiciones de tiempo mejoren para nuevamente intentar atacar la cima, que es muy importante utilizar oxígeno porque se rinde mejor inclusive desde el campamento base. Aunque a los 8.000 metros el peso de soportar la fatiga, cosa que no sucede con los Sherpas.

Guarachi espera que las condiciones de tiempo mejoren para nuevamente intentar atacar la cima, que es muy importante utilizar oxígeno porque se rinde mejor inclusive desde el campamento base. Aunque a los 8.000 metros el peso de soportar la fatiga, cosa que no sucede con los Sherpas.

## Doce pачeños a carrera de Sucre

Se incrementó a doce el número de pачeños que participarán en la carrera de Sucre.

Después de la Asociación de Automovilismo Deportivo de la Paz (AUDP) se informó que se incrementaron su concursantes: Al Ed Al, Fernando's Terrazas, Sergio Koski, Francisco Zamorano, Víctor Alarcón (padre), Jorge Zamora y Leslie Korrang, en categoría multiválvula; Gustavo de Rada, Eduardo Terán, Víctor Alarcón (hijo), Miguel Carras y Javier Ormazo, en el grupo ocho válvulas.

Asimismo, se hizo conocer el cambio de cuenta para la cancelación del derecho de inscripción a nombre de la Asociación de Automovilismo Deportivo de Sucre (AUESU), con el número 440-0012364 del Banco Nacional de Bolivia.

Después de la Asociación de Automovilismo Deportivo de la Paz (AUDP) se informó que se incrementaron su concursantes: Al Ed Al, Fernando's Terrazas, Sergio Koski, Francisco Zamorano, Víctor Alarcón (padre), Jorge Zamora y Leslie Korrang, en categoría multiválvula; Gustavo de Rada, Eduardo Terán, Víctor Alarcón (hijo), Miguel Carras y Javier Ormazo, en el grupo ocho válvulas.

Asimismo, se hizo conocer el cambio de cuenta para la cancelación del derecho de inscripción a nombre de la Asociación de Automovilismo Deportivo de Sucre (AUESU), con el número 440-0012364 del Banco Nacional de Bolivia.

Después de la Asociación de Automovilismo Deportivo de la Paz (AUDP) se informó que se incrementaron su concursantes: Al Ed Al, Fernando's Terrazas, Sergio Koski, Francisco Zamorano, Víctor Alarcón (padre), Jorge Zamora y Leslie Korrang, en categoría multiválvula; Gustavo de Rada, Eduardo Terán, Víctor Alarcón (hijo), Miguel Carras y Javier Ormazo, en el grupo ocho válvulas.

Asimismo, se hizo conocer el cambio de cuenta para la cancelación del derecho de inscripción a nombre de la Asociación de Automovilismo Deportivo de Sucre (AUESU), con el número 440-0012364 del Banco Nacional de Bolivia.

Después de la Asociación de Automovilismo Deportivo de la Paz (AUDP) se informó que se incrementaron su concursantes: Al Ed Al, Fernando's Terrazas, Sergio Koski, Francisco Zamorano, Víctor Alarcón (padre), Jorge Zamora y Leslie Korrang, en categoría multiválvula; Gustavo de Rada, Eduardo Terán, Víctor Alarcón (hijo), Miguel Carras y Javier Ormazo, en el grupo ocho válvulas.

Asimismo, se hizo conocer el cambio de cuenta para la cancelación del derecho de inscripción a nombre de la Asociación de Automovilismo Deportivo de Sucre (AUESU), con el número 440-0012364 del Banco Nacional de Bolivia.

Después de la Asociación de Automovilismo Deportivo de la Paz (AUDP) se informó que se incrementaron su concursantes: Al Ed Al, Fernando's Terrazas, Sergio Koski, Francisco Zamorano, Víctor Alarcón (padre), Jorge Zamora y Leslie Korrang, en categoría multiválvula; Gustavo de Rada, Eduardo Terán, Víctor Alarcón (hijo), Miguel Carras y Javier Ormazo, en el grupo ocho válvulas.

Asimismo, se hizo conocer el cambio de cuenta para la cancelación del derecho de inscripción a nombre de la Asociación de Automovilismo Deportivo de Sucre (AUESU), con el número 440-0012364 del Banco Nacional de Bolivia.

Después de la Asociación de Automovilismo Deportivo de la Paz (AUDP) se informó que se incrementaron su concursantes: Al Ed Al, Fernando's Terrazas, Sergio Koski, Francisco Zamorano, Víctor Alarcón (padre), Jorge Zamora y Leslie Korrang, en categoría multiválvula; Gustavo de Rada, Eduardo Terán, Víctor Alarcón (hijo), Miguel Carras y Javier Ormazo, en el grupo ocho válvulas.

Asimismo, se hizo conocer el cambio de cuenta para la cancelación del derecho de inscripción a nombre de la Asociación de Automovilismo Deportivo de Sucre (AUESU), con el número 440-0012364 del Banco Nacional de Bolivia.

Después de la Asociación de Automovilismo Deportivo de la Paz (AUDP) se informó que se incrementaron su concursantes: Al Ed Al, Fernando's Terrazas, Sergio Koski, Francisco Zamorano, Víctor Alarcón (padre), Jorge Zamora y Leslie Korrang, en categoría multiválvula; Gustavo de Rada, Eduardo Terán, Víctor Alarcón (hijo), Miguel Carras y Javier Ormazo, en el grupo ocho válvulas.

Asimismo, se hizo conocer el cambio de cuenta para la cancelación del derecho de inscripción a nombre de la Asociación de Automovilismo Deportivo de Sucre (AUESU), con el número 440-0012364 del Banco Nacional de Bolivia.

## Mil policías para Wilstermann-Oriente Mayor control en el Capriles

En la Unidad Departamental del Deporte se confirmó que Wilstermann pondrá a la venta 25.028 localidades y se habilitará un sector para recibir gratuitamente a 4.000 niños en la denominada tribuna infantil.

También se asegura el ingreso de 4.000 personas con carnet que adquirieron su "abono" a comienzos de la temporada.

El conjunto, que decidió no hablar con la prensa deportiva, trabajó con normalidad ayer en doble turno. Actuando instrucciones de la dirigencia se cortó diálogo y entrevistas con los medios de comunicación que respectaron pero no compartieron la posición de los "avadores".

Este viernes se hará conocer la conformación del equipo titular, posteriormente el plantel ingresará en concentración en un hotel, donde permanecerá en espera del compromiso del sábado, que se iniciará a las 16:00 horas.

Desde ayer en el Comando Departamental de la Policía, se hallan planificando todas las medidas de seguridad que se aplicarán este sábado, con dos cordones en las inmediaciones del estadio de Calate. Participarán también en este operativo, efectivos de la Policía Técnica Judicial y el grupo de élite BNC.

Se anticipó que cerca al mediodía, se cortará la circulación de vehículos en las inmediaciones del principal escenario deportivo de Cochabamba, se adelantó que solo pasarán por los cordones de seguridad, las personas que porten



Foto: JORGE MURILLO

## Frente al mal momento Guabirá no encuentra ninguna explicación

Según el dirigente del cuadro "azucarero", el aspecto económico no puede ser tomado como argumento porque todo el plantel está con los pagos al día.

Más adelante, Rafael Paz anunció que necesariamente se tendrán que ir algunos jugadores. Por el momento no quiero dar nombres, pero hay algunos que están en carpila, a quienes se les ha aplicado una multa, en algunos casos, de hasta el cincuenta por ciento y si no mejoran su comportamiento y el rendimiento se tendrán que ir, afirmó Paz.

El mal momento por el que está atravesando Guabirá no tiene ninguna explicación para el directorio, según el presidente del club, Rafael Paz, quien dijo: "No hallamos dónde pueda estar la causa del bajón increíble que ha sufrido el equipo".

Guabirá, desde el comienzo de la segunda rueda, tras estar puntero en el campeonato "Ramiro Castillo Salinas", ha venido de tumbos en tumbos, hasta quedar relegado al cuarto lugar.

## Prensa del valle se pronunciará hoy

por el presidente de la entidad "avadora", que cuestionan el trabajo de la prensa deportiva.

No se descartó la adopción de algunas medidas este sábado, en oportunidad del compromiso con la dirigencia del Club Wilstermann y la prohibición que impidió a los jugadores y cuerpo técnico, para no conceder entrevistas o atender el requerimiento de los comunicadores sociales.

Es un tema que merece un "genie análisis", sostuvo el presidente del Círculo de Periodistas Deportivos de Cochabamba, René Villamediana Romero, respecto a algunas declaraciones emitidas

## Golf a partir de mañana

Después de mañana comenzará a desarrollarse el torneo de golf Clásico Biza'98, el mismo que tendrá por escenario los links del La Paz Golf Club de Mallasilla.

El certamen está abierto para parejas y se jugará sobre una distancia de 36 hoyos en la modalidad de best ball, con el 85 por ciento de la semisuma del handicap, vale decir excediendo el mejor score de la pareja en cada hoyo.

En el torneo podrán tomar parte jugadores de las siguientes categorías:

Unica, 0 a 30 de handicap; Señaleros, máximo 30 de handicap; Damas, máximo 30 de handicap; Infantil A, 18 hoyos, solo sábado; e Infantil B, 9 hoyos, solo sábado.

## A sudamericano salomista Aseguró presencia Unimonte

La delegación de Unimonte, que llegará a esta ciudad el sábado, está integrada por las siguientes personas: Presidente de delegación: Paulo Sergio Marquez; director técnico, Aguilino Luiz Marquez; supervisor, Claudio Eduardo Quatrucchi; preparador físico, Vital Da Silva y las delegaciones de comenzarán a llegar este sábado serán hospedadas en el Hotel Libertador.

El presidente de Unimonte, campeón de Brasil, Getulio Barbosa confirmó en las últimas horas la asistencia de su equipo en el campeonato sudamericano de clubes campeones de fútbol de salón que se jugará en esta ciudad del 24 al 30 de mayo.

La delegación de Unimonte, que llegará a esta ciudad el sábado, está integrada por las siguientes personas: Presidente de delegación: Paulo Sergio Marquez; director técnico, Aguilino Luiz Marquez; supervisor, Claudio Eduardo Quatrucchi; preparador físico, Vital Da Silva y las delegaciones de comenzarán a llegar este sábado serán hospedadas en el Hotel Libertador.

El presidente de Unimonte, campeón de Brasil, Getulio Barbosa confirmó en las últimas horas la asistencia de su equipo en el campeonato sudamericano de clubes campeones de fútbol de salón que se jugará en esta ciudad del 24 al 30 de mayo.

## Ingavi-Colmil esta noche

La Asociación de Béisbol de La Paz hizo conocer la programación oficial de partidos para los próximos días, los mismos que se disputarán en las canchales "Y" y "B" del estadio cerrado "Julio Bolívar" de esta ciudad.

Este es el rol de partidos:

**Viernes 22 de mayo, cancha "Y"**  
Horas 19:15 Primer Honor Varones: Ingavi - Colmil

**Sábado 23 de mayo, cancha "B"**  
Horas 14:00 Cadeles Varones: Saint Andrews - Municipal  
Horas 15:00 Cadeles Damas: Ingavi - Bambal  
Horas 16:00 Cadeles Damas: Municipal - Ave María Mils  
Horas 17:00 Cadeles Varones: Univeritario - San Ignacio  
**Domingo 24 de mayo, cancha "B"**  
Horas 9:00 Segunda Asenso Varones: Bulls - Uruguay  
Horas 10:00 Primera Asenso Varones: Municipal - Juancito Pinto  
Horas 11:00 Segunda Asenso Varones: Nuestra Señora de La Paz - Bambal  
Horas 12:00 Juvenil Varones: Bambal - U. Católica  
Horas 13:00 Cadeles Varones: E.M.I. - Don Bosco  
Horas 14:00 Cadeles Varones: Saint Andrews - Cervantes  
Horas 15:00 Cadeles Varones: Municipal - Ingavi



Foto: RUIZ MANSAN

Augusto Saldaña, presidente del Automóvil Club Boliviano, entrega un certificado a una de las participantes del curso de conducción. El acto tuvo lugar el lunes en la sede de Calacoto.

# Se convoca al II Festival Internacional de Teatro

El festival se desarrollará en abril de 1999.

LA PAZ

Ha sido lanzada la convocatoria para el II Festival Internacional de Teatro denominada "Santa Cruz de la Sierra", que se realizará del 15 al 25 de abril del próximo año, 1999. La realización del festival ha sido encomendada a la Asociación Pro-Arte y Cultura (Apac) que dirige René Hohensein, encomendado por el Gobierno Municipal de la ciudad de Santa Cruz.

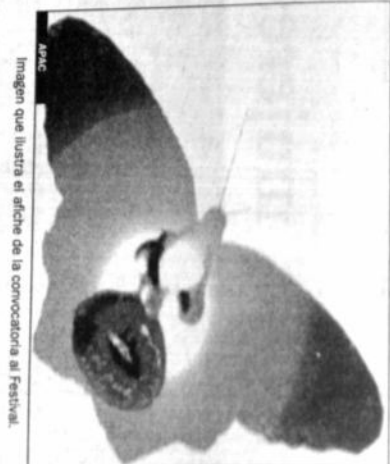


Imagen que ilustra el afiche de la convocatoria al Festival.

El evento cuenta con el apoyo de la Prefectura del Departamento, la Casa Municipal de Cultura "Basil Otero Reiche" y la Agencia Española de Cooperación Internacional. Los grupos interesados deberán mandar su solicitud incluyendo el nombre de la obra, autor, director, número del grupo, notas de prensa, crítica y un video VHS de referencia. Podrán participar grupos teatrales de todo el mundo y en cualquier género teatral. La recepción de los videos quedará abierta a partir de la presente convocatoria y se cierra el 30 de diciembre de 1998. No se tomarán en cuenta envíos cuyo sello de correos sea posterior a la fecha límite establecida. Un Comité artístico será el encargado de evaluar las propuestas y los videos deben enviarse a: Festival Internacional de Teatro "Santa Cruz de la Sierra", Calle Velasco Nº 37, Casilla de Correo Nº 4816 Santa Cruz - Bolivia. Para información adicional se pueden dirigir a: Teléfix (991) 33293; e-mail: creatro@en.daltec-bo.com

## Desde España, para relatos

### Premio "Demetrio Cañizares"

Para escritores y policías del mundo.

LA PAZ

Con el ánimo de fomentar la solidaridad y el estímulo cultural, así como promover la creación literaria, la Asociación Cultural Unión Federal de Policia (Acupf), y la Unión de Escritores y Periodistas Españoles (Uipe), convocaban al Premio Internacional de

## Radio Francia Internacional Premio "Juan Rulfo" abierto a escritores

El galardón está dotado de 30.000 francos.

LA PAZ

La representación de Unión Latina en Bolivia, anuncia la convocatoria de la decima quinta sesión del Concurso de Cuentos "Juan Rulfo" 1998, uno de los certámenes más destacados en su género, en la que se otorgan importantes premios, incluida la publicación y traducción al francés de los cuentos ganadores. Las bases del concurso señala que se puede participar con sólo un cuento en lengua española, de carácter original e inédito. Su extensión no deberá exceder de veinte páginas, con veredictos literarios por página, mecanografiados a doble espacio y de un solo lado. Al final del relato debe figurar: Nombre completo, teléfono, dirección y datos biográficos que desee incluir el autor. El plazo de admisión de obras se cierra el 15 de septiembre de 1998. El fallo del jurado se anunciará el 14 de diciembre de 1998. Los cuentos seleccionados serán premiados con: 30 mil francos otorgados por Radio Francia

Internacional; y el Centro Cultural México, Casa de América Latina, la Mairie Diplomatique-Francaise y el Diario "El Espectador" de Colombia; cada uno con 15 mil francos. Asimismo, otorgan premios La Feta del Deseo de Chile, Spadto Sarandi de Uruguay y la Unión Latina de París, cada uno con 10 mil francos, y con 5 mil francos la Editorial Monte Avila de Venezuela. La novena del decimo quinto certamen es la incorporación del premio: Semana Negra, con un viaje y estadía durante la Semana Negra en Gijón (Asturias) - España en el mes de julio, premio dedicado al mejor cuento policial.

#### ENVÍOS

El envío de la obra deberá hacerse en un solo exemplar a la siguiente dirección: RADIO FRANCA INTERNACIONAL, Servicio de Lengua Española, Concurso de Cuentos Juan Rulfo, 116 Avenue du President Kennedy, 75786 Paris Cedex 16. Para mayor información sobre la convocatoria los interesados pueden dirigirse a la representación de Unión Latina en Bolivia, c/ Ayacucho esq. Pizarro, o a las sedes: rns. 578128 - 575298, La Paz.

## Desde Alemania

### Concurso de ensayo

LA PAZ

Lettré International en colaboración con el Goethe International convocan a un certamen en el que podrá elaborar un ensayo en torno a un tema propuesto. Esta convocatoria se dirige a personas de todo el mundo, a quienes se invita a participar en e certamen desde sus diversas perspectivas y tradiciones culturales, y a elaborar de forma creativa la respuesta más convincente. El tema propuesto es: *Albertr*

## LIBROS Y AVISOS

**ACTA: VITAMINAS**  
Editado por el Centro Cultural México, Casa de América Latina, la Mairie Diplomatique-Francaise y el Diario "El Espectador" de Colombia; cada uno con 15 mil francos. Asimismo, otorgan premios La Feta del Deseo de Chile, Spadto Sarandi de Uruguay y la Unión Latina de París, cada uno con 10 mil francos, y con 5 mil francos la Editorial Monte Avila de Venezuela.

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

## ARTE Y CULTURA



Luis Rico en AveSól.

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo

**EXPO: TALLERES DEL INSTITUTO BOLIVIANO DE LINGÜÍSTICA Y OTROS ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS**  
Lugar: Museo de Historia Natural  
Fecha: hasta el 25 de mayo





# Música barroca cautivó en Trinidad

**Autoridades buscan recopilar 3.000 partituras.**

• **TRINIDAD**

Desde las ocho de la noche del este tipo de presentaciones en Trinidad y San Ignacio, dos poblaciones que guardan su riqueza arquitectónica, además de incluir en los programas oficiales de educación primaria y secundaria, temas que hablen sobre el aporte artístico de las misiones jesuíticas. Por otra parte, comenta Chávez, se pretende recopilar cerca de tres mil partituras de música barroca, inspiradas en temas religiosos, sociales y familiares. Muchas de ellas han sido escritas en idioma nativo.

## ESCUELA

Otro de los objetivos de la Dirección de Recuperación es tener en San Ignacio de Moxos una escuela dirigida por Jin Sommer, concertista que trabaja para la Unesco. Esta escuela enseñará a los estudiantes la interpretación de música nativa e histórica con volúmenes nativos, bajón - especie de Zampañá desconaminabombilla, flauta y bombo.

## EL PROYECTO

Aurora Chávez, Directora de recuperación, señaló que este concierto es el primer paso para la recuperación histórica y musical de

## A su nuevo edificio

# Archivo se trasladará después del 2000

**La mudanza podría tardar un año.**

• **SUCRE**

Agencia Elé

El Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) se trasladará a su nuevo edificio, después del año 2000, de acuerdo a una estimación detallada por su director, René Azar Aguirre.

## MUDANZA

Azar explicó que la mudanza será una tarea compleja por cuanto no podrá ocurrir de un día para el otro, debido a los cuidados que se debe dar a los documentos. Menciona, a manera de ejemplo, que instituciones similares de otros países se tomaron un año en ese tipo de mudanza.

# Música medieval en Los Carmelitas

**El grupo francés dará un concierto gratuito.**

• **LA PAZ**

Mañana se presentará, a las 20.00 horas, en la iglesia nuestra Señora del Carmen (20 de octubre 2549) el grupo francés "Ars Antiqua de París". Su repertorio incluye música medieval y renacentista.

La entrada al concierto es gratuita y la invitación puede ser retirada de las oficinas de la Alianza Francesa.

Ars Antiqua ha presentado más de tres mil conciertos en festivales de Europa, Estados Unidos, Canadá, Extremo Oriente y Sud América. El grupo está conformado por el contratenor Joseph Sage que participó en varias óperas, Michel Samois, organista de la flauta, cronometrón y cerretero y de la rectoría de las piezas y Raymond Cosset que toca el laúd y la tibia. El grupo ha grabado ocho discos con música de las Cruzadas, los de la iglesia de Notre Dame de Guilleme de Machiura y composiciones del siglo XVII.

## EL CONCIERTO

Con flauta de pico, contrabajo, bajo, cronometrón, flautas y algunos instrumentos de percusión Ars Antiqua de París reúne un repertorio que evoca los siglos XVI y XVII. Las piezas musicales son composiciones son populares y de corte. Una parte del programa está dedicado al estilo popular descañado los motivos picarescos como "La Chanson du bouvier" o "Un sapin cornu". Algunas de las piezas destacan específicos de los instrumentos como "Le rossignol en amour" de François Couperin, donde el instrumento imita el canto de un ruiseño. También tienen repertorio de música isabelina donde se destaca el timbre de voz de Joseph Sage contratenor que es capaz de pasar de la gama aguda de su voz a la tesitura propia de otros timbres con la mayor facilidad.

# Se logró consolidar la gran aventura: Chiquitos

**Concluyó el Festival de música barroca.**

• **LA PAZ**

El martes, con la actuación del grupo colombiano Ficta en Moxos, concluyó el II Festival Internacional de música renacentista y barroca americana, realizado en Santa Cruz de la Sierra, San Javier, Concepción, San Ignacio de Velasco, San José, Trinidad y San Ignacio de Moxos.

Participaron en este encuentro 33 grupos procedentes de 14 países.

## CONSOLIDACIÓN

"El primer festival fue el inicio de la gran aventura: el segundo su consolidación", dice Andrés Parjas, presidente de la Asociación Pro Arte (Aproa) encargada de la organización del festival. "Precisamente para consolidarlo a nivel internacional se debió la participación de los grupos. Otra diferencia importante con la primera versión, es que esta segunda se ha institucionalizado a través de la creación de Aproa", asegura Parjas.

Según Parjas los logros en esta segunda versión han sido muchos e

importantes: El Festival ha entrado en el circuito internacional; se ha relacionado con uno de los más importantes Festivales europeos de música barroca, el de Sarrebourg (Francia); empezó a tener credibilidad a nivel local y nacional; el público asistió masivamente. Y se incentivó el turismo a las Misiones.

## BARROCO

Parjas anuncia que, con el Festival, la música barroca boliviana en general y la misionera en particular ha sentido presencia: "Existe un creciente interés por esta música. Un ejemplo es el reciente Hacer del año Gabriel Garrido, de nacionalidad argentina y director del grupo francosauzo Elyna, propuso en Buenos Aires un gran concierto con música barroca misionera; la respuesta fue un rotundo no. Poco antes de venir a Bolivia para participar en el segundo festival, Elyna, con el grupo argentino Louis Berger y los Niños Cantores de Córdoba, montaron la ópera San Ignacio en la iglesia La Merced de Buenos Aires con un éxito arrollador".

## SIMPÓSIO

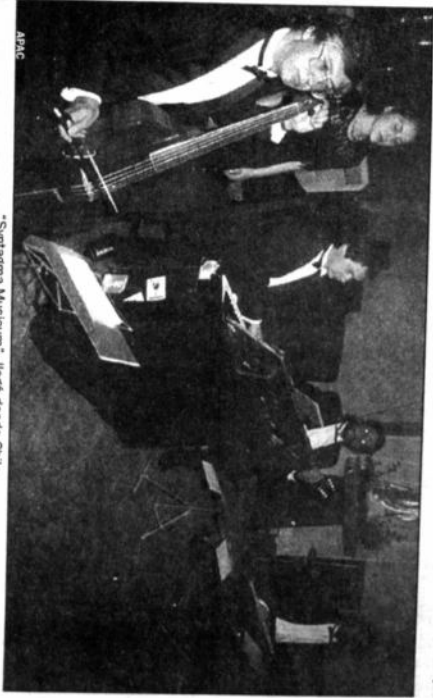
Parjas asegura que el Simposio de

musicólogos, una de las actividades más importantes realizadas durante el festival, y del que REX-TABERERÍA habrá ampliamente en nuestra edición del domingo, ha repercutido positivamente. Participaron doce de los más destacados musicólogos que se sumergieron en la discusión sobre la existencia de la música misionera. Creo que este es un importante punto de partida en el que se debe trabajar intensamente: las conclusiones llegarán más tarde.

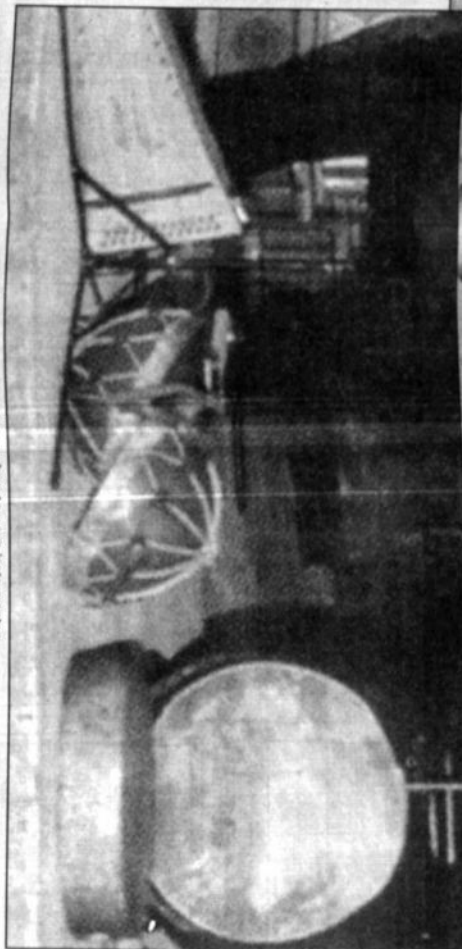
## CIERRES

En el festival se realizaron 58 conciertos y Parjas calcula que han asistido más de 30.000 personas a los diferentes escenarios habilitados para su desarrollo. "Una de las iglesias elegidas ha sido la de un barrio popular, pues esta música fue hecha para el pueblo y a él hay que devolverla: la caperecencia ha sido muy positiva".

En estos días los organizadores preparan la publicación de las ponencias del Simposio y su distribución (conjuntamente con la edición del primer), además de una edición de discos, de un video y en 1999 cursos internacionales, tal vez de violín o de coro.



"Sintagma Muscular", luego desde Chile.



Los integrantes del grupo francés y sus instrumentos.



**ELECTRÓNICA VELOZ**  
Realiza todo tipo de arreglos de RADIOS, TV, NITEOONS, CALCULADORAS, VHS. También se realizan ampliaciones. Los precios son económicos.  
Para cualquier consulta llamar al 75149. Oruro.

**IMPRESA "BODONI"**  
Realiza trabajos de impresión de material de escritorio. Con un trabajo de primera calidad, le esperamos. Los precios son económicos.  
**Dirección:**  
C. Cochabamba, N° 223 Velasco Galvarro y Pagador, Oruro.

**COTILLONES "JOYITA"**  
Ofrece trabajos en: ALTARES MATRIMONIALES, PINATAS, COTILLONES y otros, para cualquier acontecimiento social.  
**Dirección:**  
C. Cochabamba N° 242, Velasco Galvarro y Pagador, Oruro.

**IMPRESA LEDGER**  
Ofrece impresiones en general (colitas, invitaciones, etc.) además de una variedad de modelos de escritorio. Los precios son accesibles.  
**Dirección:**  
C. Cochabamba N° 224 Velasco Galvarro y Pagador, Oruro.

**DORA SEGOVIA ESTRADA**  
Realiza trabajos en repostería, tortas y masitas para cumpleaños, matrimonios, bautizos, etc. Se cubren pedidos por mayor y menor a organizaciones e instituciones. Los precios son accesibles.  
**Dirección:**  
La Urbanización "La Aurora" N° 33, Oruro.

**LABORATORIO OMEGA ALFA Y OMEGA**  
Realiza análisis de minerales (Estafío, zinc, plata, plomo, etc.). Aprietas económicas para la empresa minera orureña.  
**Dirección:**  
Av. Del Ejército N° 551 Tarapacá y Iacra, Tel.: 73129, Oruro.

**METALMECANICA PRODUCTORES**  
**TALLER MECANICO "SIMER"**  
Fabrica HORNOS, COCINAS, TINGLOS y muebles en general. Además de material de construcción en general.  
**Dirección:**  
San Felipe y Potosí N° 733, Tel.: 75149, Oruro.

**TALLER ATAHUCHI**  
Ofrece servicio: soldado en arco y oxígeno, chapado en lámina en general (parchado de lantitas).  
**Dirección:**  
C. La Paz, esq. Gral. Carrasco N° 152, Tel.: 75149, Oruro.

**GARAJE NACIONAL**  
De Marcas Ruto Rios Ofrece servicios de chapa, pintura y mecánica (cambio de botantes y reparaciones) en general. Tenemos especialidad en vehículos siniestrados.  
**Dirección:**  
Tarapacá N° 940 entre Heneay y Moricones tel. 01940861, Oruro.

**METALURGICA "FUNSA"**  
De Ing. Jaime Mendoza R. Fundición en: Bronce - Cobre - Aluminio, Hierro Gris, Blanco, Nodular - Aceros - Aleaciones Blancas. Soldadura de Estano. Fabricación Minera y Agrícola.  
**Dirección:**  
Patria y Ochoa, Z. Norte, salida a La Paz, c. Hernando Siles N° 28, Teléx 052-42746/7324, Oruro.

**TALLER MECANICO BOSCAR**  
Ofrece trabajos de mecánica en general, especialidad en reparación de motores a medio paquete. Precios accesibles.  
**Dirección:**  
Av. Tomás Barrón N° Oruro.

**TALLER ELÉCTRICO ORURO**  
De Carlos Sánchez Ofrece trabajos de ELECTRICIDAD EN GENERAL: Remboblado de motores industriales, motor de arranque, alternadores e instalaciones eléctricas en general.  
**Dirección:**  
Av. Buz. Campo Jordán Santa Cruz N° 145, Tel.: 43081, Oruro.

**TALLER DE METAL MECANICA SAN ANTONIO**  
Construcción de PUERTAS, CORTINAS, VENTANAS, PUERTAS DE GARAJE, CASSETAS PARA COMIDA, HORNOS SEMIINDUSTRIALES, MEZCLADORAS en materia prima y trabajo de primera calidad. Los precios son económicos.  
**Dirección:**  
C. Teleros, Junín y Ayacucho N° 364, Tel.: 75149, Oruro.

**JOYERIA ACUARIO**  
Ofrece, trabajos de primera calidad en Oro, Aros, Anillos de Promoción, Aretes, Pendientes, cambio de joyas en mal estado con joyas nuevas a elección del cliente y composiciones. Además ofrecemos trabajo en peltre y trofeos deportivos.  
**Dirección:**  
C. Adolfo Mier Potosí y 6 de Octubre, Tel.: 75149, Oruro.

**JOYERIA CORAL**  
Elabora joyas en oro - Aros matrimoniales, aretes para damas y caballeros, anillos de promoción y trabajo en general. El diseño es a pedido del cliente. Los precios son accesibles.  
**Dirección:**  
C. Potosí y Adolfo Mier, Tel.: 43319, Oruro.

**JOYERIA ALMIX**  
Ofrece, trabajos en Oro de 18 kts.: Aros, Anillos de Promoción, Aretes, Pendientes, etc. También ofrecemos artículos en peltre, trofeos y medallas deportivas.  
**Dirección:**  
C. Adolfo Mier N° 467 Potosí y 6 de Octubre, Tel.: 72136, Oruro.

**JOYAS DE "VAY"**  
Calidad y buen gusto ante todo. OFRECE: Últimas creaciones en oro de 18 kts. ANILLOS, ARETES, ESCLAVOS Y OTROS, diseños a pedido del cliente, los precios son accesibles. Además reparamos relojes eléctricos en general.  
**Dirección:**  
Z. Central, C. Adolfo Mier N° 368 Potosí y Pagador, tel. 61909, Oruro.

**COMERCIALIZADORA DE JOYAS BRACAMONTE**  
Ofrece todo tipo de joyas en general. Aros, anillos, esclavos, etc.; con trabajo y materia prima de primera calidad. Los precios son económicos.  
**Dirección:**  
Z. Norte, C. Heroínas N° 226, Tel.: 75149, Oruro.

**FUNDIDORA ZEPITA**  
Primero en calidad, especialista SOPAPAS Y SUMIDOROS para baños. Se cubren pedidos por mayor y menor. Los precios son del productor al consumidor.  
Para cualquier consulta llamar:  
Tel.: 70799-75149, ó a las oficinas del IDEPRO-ORURO.

**CARPINTERIA Y MUEBLERIA CHAVEZ**  
FABRICA, ROFIEROS, VITRINAS, ESTANTES, ESCRITORIOS, JUEGOS DE COMEDOR, DORMITORIO, etc.; además de MATERIAL DE CONSTRUCCION, en madera maciza y roble. Calidad y cumplimiento a precios accesibles.  
**Dirección:**  
Z. Sudeste, C. Tarapacá, Santa Bárbara y Juén N° 2210, Tel.: 73930, Oruro.

**MUEBLES COPACABANA**  
Ofrece: MUEBLES METALICOS Y MADERA EN GENERAL, SILLAS, PUERTAS DE GARAJE, VENTANAS, ARMASONES, JUEGOS DE COMEDOR Y CATHRES NIQUELADOS, todo en colores y diseños a pedido del cliente. El trabajo y la materia prima están garantizados por su estricto control de calidad. Los precios están con relación al trabajo.  
**Dirección:**  
Taller, Z. Central, C. Aldana Nro. 560 y 6 de Octubre, Tel. 72318, Oruro.

**Idepro**  
al servicio de la micro y pequeña empresa

**MOLINOS REY INCA**  
Ofrece SAL de mesa, de cocina, industrial y para consumo animal. Se atienden pedidos a empresas o particulares en todo el país. Precios económicos. Para cualquier consulta llamar: tel.: 01985766-75149.  
**Dirección:**  
Z. Norte, C. Catalaca N° 722 Colón y América, Oruro.

**CONFECCIONES PRODUCTORES**  
**CREACIONES JHONNY CALDADINTE NACIONAL EN ARTÍCULOS DE CUERO LEGTIMO**  
Ofrece a su distinguida clientela: Chamaras, sacos, chaquetas para damas, caballeros y niños. Líenes en cuero de exportación. Se confecciona a gusto del cliente repintado y composiciones de chamarras.  
Veritas por mayor y menor.  
Central C. Escobar Arce No. 830 entre Aroa y Basil Cochabamba.

**SOFIA CONFECCIONES**  
Verde blusas para cholitas en modelos para policias y khachilas. Confección en variedad de telas. Veritas al por mayor y menor. Precios desde 80 Bs. a 420 Bs.  
Veritas en Potosí en todas las telas.  
Cerro Verde, c. Amancaya esq. Marjama, Tel. 042-30446, Cbba.

**VARIOS**  
Ofrece: MUEBLES METALICOS Y MADERA EN GENERAL, SILLAS, PUERTAS DE GARAJE, VENTANAS, ARMASONES, JUEGOS DE COMEDOR Y CATHRES NIQUELADOS, todo en colores y diseños a pedido del cliente. El trabajo y la materia prima están garantizados por su estricto control de calidad. Los precios están con relación al trabajo.  
**Dirección:**  
Taller, Z. Central, C. Aldana Nro. 560 y 6 de Octubre, Tel. 72318, Oruro.

**BICICLETERIA GUTIERREZ**  
Ofrece sus servicios de armado de cocinas, máquinas de coser y bicicletas de toda marca. Venta de repuestos en general.  
**Dirección:**  
Av. Aroma entre Antizana y Brasil s/n, Cochabamba.

**VETERINARIA "GARFIELD"**  
Atención las 24 horas, de lunes a sábado de 8:00 a 12:30 y de 14:00 a 20:00.  
**Dirección:**  
Av. Papa Paulo esq. Aniceto Arce, Tel. 043 2268, Cochabamba.

**idepro**  
Cochabamba y Oruro - Bolivia, 22 de Mayo de 1998

**PRESENCIA**  
**OFURO**  
Confeccionadores 2  
Productores 3  
Proveedores 3  
Carpinteros 3  
Productores 3  
Servicios 3  
Metalmeccanica 4  
Productores 4  
Orfebres 4  
**COCHABAMBA**  
Confeccionadores 4  
Productores 4  
Varios 4

**MECANICA "ROMI"**  
Mantenimiento de máquinas industriales, reconstrucción de muñones ejes, puertitas. Estructuras metálicas.  
ventanas, cortinas, verjas, protectores de ventanitas, malla olimpica, gradas, canchales de todo tipo, Hornos de pollo a leña, churrasqueras, parrillas, jaulas para codornis, Pizarras, mesas de dibujo, columpios y aparatos para gimnasio.  
**Dirección:**  
Av. Simón López No. 1567, Tel. 87789 Cochabamba.

**COMERCIAL IMPORTADORA CAIPY**  
Vende ADHESIVOS Para PVC, PU, para cuero, pasta para Punteras, COLIN, Y FORROS Velour, malla, cambrei, jersey con y sin espuma.  
**Dirección:**  
Z. Central Calle Esteban Arce No S-0692 Tel. 56025 Cochabamba.

**SEART**  
Vende TINTAS vinilicas, sintéticas, textiles, Plastisol, Sublimática, solventes, mallas y emulciones.  
**Dirección:**  
Z. Central Calle Calama No. 289, Cel. 04117813 Tel-Fax. 56514, Cochabamba.

**BUENOS NEGOCIOS**  
Oruro y Cochabamba

**COMACAL**  
CONSORCIO DE MANUFACTURA DE CALZADOS  
Trate con carino a sus pies  
calices calzados hechos en cuero natural

**TEXLAN**  
Fábrica de alpaca hilado de alpaca y otros  
¡GARANTIZADO!  
EL ALTO:  
Av. 6 de Marzo Km. 7 No. 27. LA PAZ:  
Av. 6 de Agosto • No. 2074 (Galerías del Hotel España) Tel. 786454 Cel. 01234202  
¡Combustamos la mierda!  
Ofrece telas de importación directa  
- Dracon, Microfibra, buzo durazino.  
- Mezclilla  
- Tela para camisas  
- Corderoi  
**Dirección:**  
Av. Aroma casi esq. E. Arce No. 281, Tel. 24208 Cochabamba.

**TRENZABOL**  
Ofrece pilas o cordones para carpenteras y para calzados en todo tipo y tamaño, combinaciones exclusivas a pedido. Cintas para serigrafía y trenzados en general. Pitas para floricultura. E hilos para saquitos Atendemos pedidos.  
**Dirección:**  
c. Esteban Arce No. 558, entre Ladislao Cabrera y Calama, Tel. 68759 - 91931 Cochabamba.

**GLAR**  
Ofrece cambios refrescos con bombas de acero inoxidable. Fabricación y diseño de máquinas para la industria. Sobadoras de masa, embudadoras de fiambre, culers y otros en el rubro de alimentos. Aspiradoras y lustradoras industriales. Quemadoras a gas y diesel (rubro Impieza) y otros a solicitud.  
**Dirección:**  
Av. Sajama No. 150 esq. J. Azurduy, sobre las riele, Tel. 56514, Cochabamba.

**idepro**  
Año III, No. 73

**COMACAL**  
CONSORCIO DE MANUFACTURA DE CALZADOS  
Trate con carino a sus pies  
calices calzados hechos en cuero natural

**CREACIONES ADMIRAL**  
Primeros en calidad, ofrece: ROPA DEPORTIVA: BUSOS, PARKAS, POLERAS, SHORT, ROMPE VIENTOS Y BERMUDAS, en varios colores, y diseños. Los precios son económicos.  
**Dirección:**  
C. Graneros No. 378, Tel. 311692 Z. Rosario c. Max Paredes No. 651, tel: 015-20887 La Paz

**ES ACERO DE CONSTRUCCION**  
● Hierro de construcción: CA-50-A, CA-25, ASTM-A51.5A (Gra. 60)  
● Barras de hierro Angular, Cuadrado, Tee  
● Barras galvanizadas  
● Tubos negros Redondos, Cuadrados, Rectangulares  
● Planchas de acero en diferentes medidas  
● Calaminas galvanizadas en diferentes medidas  
● Alambre de amarrar y galvanizado  
● Clavos y grampas  
● Alambres 3, 40 y 4 20  
El Alto: Carretera a Oruro No. 100  
Tells. 821114 - 821021 - Fax: 821174, La Paz-Bolivia

**BUENOS NEGOCIOS**  
Anuncie en







**A**lemania llegará al Mundial de Francia como uno de los favoritos, confiando en su tradición de trabajo y disciplina táctica que en el pasado le depuró tres títulos mundiales y que en la pasada Eurocopa



"Nunca seremos los brasileños de Europa y por eso tenemos que basarnos en nuestras virtudes que son trabajo y fe."

No obstante, el fútbol que

partido contra Albania en el

Sin embargo, a pesar de esa

En los momentos decisivos, en los que está en juego el paso a la siguiente ronda, en



## PAIMARES EN MUNDIALES

*Mejor actor:* Campesi en Suiza 3-4, Alemania 7-4 e Italia 3-0.  
*Subcampeón:* en Inglaterra 0-6, España 3-2 y México 0-6. Máximo goleador  
 en tres países: Francia (6 goles).

[illegible]

La primera vez fue en 1954 cuando, bajo la batuta de Sepp Herberger los germanos derrotaron a la selección de fútbol de Alemania. Llegaba tan lejos después de los pobres comienzos que tuvo.

Tradicionalmente, Alemania ha basado su juego en una firme defensa desde la que se va

Durante los últimos meses,

También las finales perdidas momento, para cubrir la posi-

Christian Ziege

En el ataque, Vogts sigue

En la portería hay una dis-

del momento es Oliver Kahn. Sin embargo, Vogts insiste la titularidad de Andriy Shevchenko, que el entrenador alemán reconoce como el jugador más importante de su gran actuación en Eurocopa de 1996.

En general, la selección Vogts está formada por jugadores de gran experiencia, lo que puede ser una ventaja en momentos decisivos. Sin embargo, eso tiene también su otra cara y es el hecho de que en la selección alemana, con cerca de treinta años de promedio, es la más vieja de la historia. Alemania es una de las ocho cabezas de serie del Mundial de Francia '98.